



Irene Gomez-Bethke Papers.

Copyright Notice:

This material may be protected by copyright law (U.S. Code, Title 17). Researchers are liable for any infringement. For more information, visit www.mnhs.org/copyright.

Hispanic Ministry Board
 EPD (Diocesan Promotional Team of III Encuentro)
 EPP (Parish " " ")
 OLG: Staff, CCD Teachers, Reflection Group Leaders, Laity
 Mpls.: Reflection Group Leaders
 Seminararians
 St. Thomas Graduate students
 Pastoral agents and key form neighboring dioceses

- Cycle A of Hispanic Summer Pastoral Institute

July 28 - Aug. 3:

Theology
 Sociology

Aug. 4 - 8

Marins Team on Church Base Communities

- Begin study/plan for Hispanic Resource Center

- Establish Board for Institute

Cycle B of H.S.P.I.

Part-time staff person

Cycle C of H.S.P.I. Cycle A ?.....
 H.S.P.I. H.S.P.I.

School of Divinity will offer:

- Spanish
- Hispanic Reality Culture
- Theology for Hispanic Reality
- Part-time staff person

Resource Center at St. Thomas *
~~for-Reflection Group Leaders/~~
 Base Communities provides
 materials for:

- Liturgy
- Catechists
- audio-video (Spanish films)
- Parenting
- New Reflection Groups

Prepare materials for follow-up to RENEW

Pastoral Center *Move Resource Center to
 Pastoral Center in Minneapolis for:
 1. Base Communities/Reflection Groups
 2. Local parishes with Hispanics, Objective:
 -Counseling
 -on going training for leaders
 -Resource, local parish with Hispanics
 -12 step programs (culturally inclusive)
 -Befriender training"

**Conciliation
Arbitration
Procedures
Due Process**

**Archdiocese of
St. Paul and Minneapolis**

Introduction

Concern for the dignity of the person and the protection of his rights and freedoms are intrinsic to the Church's mission as a true witness to the spirit of the Gospel. There are certain fundamental rights and freedoms shared equally by all. Among these are the following: the right and freedom to hear the Word of God and to participate in the sacramental and liturgical life of the Church;¹ the right and freedom to exercise the apostolate and share in the mission of the Church;² the right and freedom to be heard and to speak and to receive objective information regarding the pastoral needs and affairs of the Church;³ the right to education, to freedom of inquiry and to freedom of expression in the sacred sciences;⁴ the right to association and free assembly in the Church, and such universal rights of the human person as protection of one's reputation, respect for one's person and protection of privacy.⁵

These rights and others are protected in many ways. Rights are guaranteed most effectively when persons and institutions have a moral conviction of man's right to be treated fairly and with dignity. However, rights without legal safeguards are sometimes meaningless. Law performs its noblest service when it provides adequate safeguards for the protection of rights and in the instance of violation of those rights, the means to restore them.

¹Vatican Council II; Lumen Gentium, No. 37.

²Vatican Council II; Apostolicam Actuositatem, Nos. 2 and 3.

³Vatican Council II; Lumen Gentium, No. 37.

⁴Vatican Council II; Gaudium et Spes, No. 62.

⁵John XXIII, Pacem in Terris, No. 12.

In its most basic definition, this is what Due Process does in the Church. It provides the means to guarantee fundamental rights and freedom. Procedurally, it assures every individual and institution that certain specific protections will be provided in administrative and judicial procedures. In recognizing the right to Due Process, the Church says explicitly that people have the right to be informed of proposed actions which affect their own rights, the right to be heard in defense of their rights, the right in the face of accusation to confront their accusers and the right not to be judged by their accusers.

The Church has had a history of concern for the guaranteeing of rights. Canon Law has affirmed the availability of a judicial remedy for the protection of rights (canon 1667). The program of Due Process is a more concrete, more available, and more complete implementation of the Church's long-standing concern for the rights of persons.

There are three distinct steps or stages in this process of guaranteeing rights; the process for conciliation, the process for arbitration and the review process. Those three processes are described in detail in this publication.

It would be hoped that disputes would normally be resolved through conciliation. In this situation, the parties to the dispute would work with a third party (the conciliator) to resolve a problem. In the program of the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis, the Committee on Due Process⁶ has consciously tried not to limit those issues capable of conciliation. It is our belief that persons of good will, committed to the Gospel spirit of reconciliation, can usually resolve problems with the aid of a third person also committed to that spirit.

The process for arbitration is more formal than that for conciliation and it adds the important element of readiness of the parties to accept the decision of the arbitrator as final and binding.

Finally, there is the third process, which we term the Board of Review. That process is concerned only with procedural errors or inequities in the arbitration process.

The committee responsible for the development of this program hopes that it will serve as a good vehicle of reconciliation and protection of rights.

The Boards of Conciliation and Arbitration will evaluate the program's effectiveness regularly. If change is called for, amendments to the program can be effected by vote of a two thirds majority of the affected board or boards and approval by the Archbishop.

This program of Due Process is submitted to God's people in the Archdiocese in the prayerful hope that it will be of help in our living in the full spirit of the Gospel.

⁶Committee members: Monsignor Terrance W. Berntson, Minneapolis, Pastor; Mr. Edward J. Bohrer, Saint Paul, Attorney; Mr. Daniel G. Jacobowski, Saint Paul, Attorney; Reverend John F. Kinney, Saint Paul, Chancellor of the Archdiocese; Reverend Monsignor Ellsworth Kneal, Saint Paul, Officialis of the Metropolitan Tribunal of the Archdiocese; Reverend William H. McGrade, Le Sueur, Pastor; Mr. John C. McNulty, Minneapolis, Attorney; Mr. John M. Palmer, Minneapolis, Attorney; Mr. Robert J. Sheran, Saint Paul, Attorney; Reverend Stanley V. Sledz, Minneapolis, Chaplain, Hennepin County Court; Most Reverend John R. Roach, Vicar for the Clergy, Chairman.

The Process for Conciliation

ARTICLE I - THE BOARD OF CONCILIATION

There is hereby established a Board of Conciliation consisting of seven members chosen as follows: four persons, one of whom has expertise in Canon Law, selected by the Pastoral Council, one person selected by the Senate of Priests, one person selected by the Sisters Council and one person appointed by the Archbishop of the Archdiocese. Members selected by the Pastoral Council, the Senate of Priests and the Sisters Council may, but need not be members of the selecting body. The term of office of each member shall be three years, except that the initial term of members selected by the Senate of Priests and by the Sisters Council shall be two years, and except that the initial term of two of the persons selected by the Pastoral Council shall be one year. Vacancies shall be filled for the unexpired term by the selecting body or Archbishop making the original appointment or selection.

The Board shall elect a Chairman, provide for such other officers and committees and adopt such bylaws as may be necessary for the operation of the conciliation process throughout the Archdiocese. It shall select a panel of at least twenty conciliators chosen for their sense of justice, their understanding and ability to grasp and resolve disputes and differences of opinion. In selecting the panel, the Board shall attempt to provide a geographical distribution and a variety of ages and backgrounds in order that, insofar as possible, each person in the Archdiocese may have convenient access to a conciliator likely to understand his problems. The Board shall disseminate to the clergy and faithful of the Archdiocese by appropriate publicity, including announcements in the diocesan and secular press, the identity of the conciliators and the purposes and procedures of conciliation.

ARTICLE II - THE CONCILIATION DIRECTOR

The Board shall also appoint a Director of Conciliation to maintain files and records of the conciliation process, to counsel and refer to conciliators persons seeking conciliation or having a complaint or problem appropriate for conciliation.

ARTICLE III - STARTING THE PROCESS

Any person, organization or group of persons in conflict with the Ordinary or bishops of the Archdiocese, an appointee of the Archbishop, a priest in the Archdiocese, a Catholic college, hospital, or other charitable or educational institution in the Archdiocese, a parish or diocesan council, a parish or diocesan school board, a Catholic cemetery organization or burial association, or any other person, group or institution exercising administrative authority in the diocese, may have recourse to conciliation.

Any person, organization or group of persons having recourse to conciliation shall be styled the "petitioner," and the person, group or institution with whom he is in conflict shall be styled the "respondent." The conflict shall be styled "the problem."

Any petitioner may seek conciliation by sending to any conciliator or to the Director a statement that he has a problem involving one or more of the persons, groups or institutions described above and setting forth the gist of the problem.

If this statement is received by the Director, he shall communicate with the petitioner and apprise him of the names and biographies of the conciliators and ask if he is willing to submit to conciliation with one or more of the conciliators. If the petitioner agrees, the Director shall refer the problem to a conciliator chosen by the petitioner, or, if no choice is made by the petitioner, to a conciliator chosen by the Director, the conciliator, upon receiving a statement from the petitioner, shall notify the Director of the existence and nature of the problem. The conciliator,

upon receiving a statement from the petitioner or from the Director, shall contact the respondent both in writing and by telephone and shall apprise him of the problem and shall inquire if he will accept conciliation. Both parties shall be given a description of the purposes of the conciliation process, the biographies of the panel members and a copy of the rules and procedures. Each party shall be asked if he will accept as a conciliator the member selected by the petitioner, or the parties may agree on a different conciliator, or, if the parties agree, the Director may designate a different member or members. If the respondent fails to accept conciliation, the Director shall refer the matter to the Chairman, who shall endeavor to persuade the respondent to participate.

If four weeks from the date of the first communication to the respondent he has not agreed to participate in conciliation, the Director shall refer the matter to the Archbishop, who shall endeavor to persuade the respondent to participate.

If the respondent is the Archbishop of the Archdiocese, the provisions of the above paragraph shall not apply, and if four weeks from the date of the request for participation the respondent has not accepted conciliation, the Director shall refer the matter to the Bishops' Committee on Arbitration and Mediation, who by telephone and letter and, if possible, by personal conference, shall endeavor to persuade the Archbishop to participate.

If the Director fails to discharge any of his responsibilities for referring the matter to the Archbishop or the Chairman of the Bishops' Committee, as the case may be, the petitioner may ask the Chairman of the Board of Conciliation to make the referral; should the Chairman fail to do so, the petitioner may make the referral himself.

ARTICLE IV - THE PROCESS

The conciliator chosen or assigned under Article III shall act as conciliator in the process.

The conciliator shall attempt to resolve the problem by whatever means he deems appropriate to the problem and the parties. Ordinarily this will involve meeting alone with each participant for oral discussion of the problem and thereafter meeting with both parties together to try to guide them to a peaceful resolution of their problem. The conciliator may schedule as many of these joint and individual meetings as seem to him to be necessary in order to resolve the problem.

The conciliator shall try to assure that each party fully and honestly answers the questions which the other party believes are essential if he is to understand the actions of the other.

The first joint meeting of the parties and the conciliator will ordinarily be restricted to these persons. However, in the discretion of the conciliator, each party may have with him one or two advisors - theologians, lawyers, friends, or whomever he chooses. If one party desires to have such advisors, and the conciliator agrees, the conciliator shall notify the other party that he may come with an equal number of advisors. In the discretion of the conciliator and with the agreement of the parties other conciliators or other persons may join the meetings from time to time.

If the problem is resolved by agreement, the conciliator may prepare a summary statement of the problem and its resolution, and submit a written report to the Director. If the problem is unresolved after the meetings arranged by the conciliator have been held, and in any event if the problem is unresolved six months from the referral to the conciliator, or if the conciliator believes further efforts at conciliation would be useless, the conciliator shall ask the parties if they are willing to continue discussion of the

problem with him, with another conciliator, with a person designated by the Archbishop, or, in a case where the Archbishop is a party, with a person designated by the Chairman of the Bishops' Committee on Arbitration and Mediation. If the parties agree, the conciliator shall arrange the desired continuation. If one or more parties declines to engage in further discussion, the conciliator shall file a report with the Board and, where the Archbishop is participant, with the Chairman of the Bishops' Committee on Arbitration and Mediation. This report shall contain the names of the parties, a summary of the problem and the steps taken to resolve it, and certification by the conciliator that, despite the good faith of the parties, no resolution could be reached.

The conciliator shall have no power to force the parties to adopt a solution. He shall have power, however, to determine that any party is not cooperating in good faith. Such facts as unexcused failure to attend a scheduled meeting, failure to respond to a substantial number of questions which the conciliator believes appropriate, or failure to suggest any way of accommodating the interests of the other party may be taken as evidence of a lack of good faith. In the event that for these and other good reasons the conciliator believes that a party is not cooperating in good faith, he shall notify the Archbishop of the Archdiocese, or if the Archbishop is a party, the Chairman of the Bishops' Committee on Arbitration and Mediation. The Archbishop or the Chairman shall endeavor to persuade the party to cooperate.

Meetings shall be private without publicity. All communications made to a conciliator or between participants shall be treated as confidential by all who share in them. All reports of the conciliator shall be considered confidential. If the problem is resolved by agreement, and the parties agree to publicizing the solution, announcement of it shall be made. If there is no agreement on a solution or on publicizing it, no announcement shall be made. The conciliator shall impress upon the parties at the outset the importance of maintaining confidentiality.

40 - 50+
30 - 40

20-30
15-20

Marque su edad con una cruz:

ENVIE SU CONTRIBUCION A: Hispanic Ministry Office
SEND REGISTRATION FEE TO: 328 W. 6th St., St. Paul, MN 55102
ANTES DEL 15 DE ABRIL /5 BEFORE APRIL /5

CONTRIBUCION-CONTRIBUTION \$

PARROQUIA A LA QUE PERTENECE(PARISH)

TELEFONO- TELEPHONE

DIRECCION-ADDRESS

NOMBRE- NAME

INSCRIPCION - INSCRIPTION

IGLESIA / HOGAR
Fortaleciendo el Futuro

HISPANIC MINISTRY OFFICE
328 W. SIXTH STREET
ST. PAUL, MN 55102

IGLESIA
HOGAR
FORTALECIENDO



CAMP KITAKI

SOUTH BEND, NEB.

ABRIL 30 MAYO 1

IGLESIA / HOGAR

Fortaleciendo el Futuro

DESCRIPCION

Un taller dirigido a proveer un diálogo interactivo entre jóvenes y adultos. Los temas de conversación serán: identidad cultural; comunicación, presión estudiantil, compromiso, espiritualidad. Nuestros trabajos estarán basados específicamente en el proceder cristiano.

DESCRIPTION

A workshop designed to provide interactive experiences between adults and youth, addressing cultural identity, communication, peer pressure education, commitment, prayer, etc., through sharing and dialog based on our christian response to specific issues.

PARTICIPANTES:

Parents
Youth (15 years and over)
Council Members
Religious Leaders

PARTICIPANTS:

Padres de Familia
Jóvenes (edad 15 años p'arriba)
Líderes de la Parroquia
Miembros de Comitees.

EXPONENTE PRINCIPAL: (PRINCIPAL SPEAKER)

RON CRUZ (De la Oficina de C.H. D. de Washington, D.C.)

EXPONENTES: (PRESENTERS:)

JOSE CARRERA (Cultural Identity - Identidad Cultural)
SIOUXLAND (Pláticas entre Padres e Hijos)
(Conversation between Parents and Children/Is it possible)
MARIA GAMEZ LONA (Retos presentes y futuros de la familia)
drogas, sexualidad, deserción escolar).
(Present and future challenges facing the family;
drugs, sex, drop-outs).
JUAN CARLOS BRAVO (Ser apóstol de Jesus).
REGINA McCARTHY (Following in the footsteps of Jesus)

COORDINADORES: A P E N C .- Agentes Pastorales de los Estados Nor-Centrales.
COORDINATORS: A P E N C . - Pastoral Agents of the North Central States.

INFORMACION GENERAL GENERAL INFORMATION

Cuando - Abril 30,- Mayo 1o. de 1988 -1:00 p.m.
When - April 30,- May 1, - 1:00 p.m.

Donde - Kitaki Camp (South Bend, Nebraska) 234-1441
Where -

Costo - Inscripción \$20.00 - no hay devolución
Fees - Registration 20.00 - non refundable
Incluye; alojamiento y comida
Includes; sleeping and meals

NOTA: El lugar es un 4 H Camp. Se les recuerda que no es un "Hilton" pero es suficientemente cómodo, llevar zapatos y ropa cómoda.
(towels, sleeping bags, almohadas).

REMEMBER: This is a 4 - H Camp, not the "Hilton" but it is relatively comfortable, bring good walking shoes and comfortable clothes,
(sleeping bags, towels, pillow).



CAMP KITAKI

SOUTH BEND, NEB.

ABRIL 30 MAYO 1

State

3/ of each.
top

RECOMENDACION/RECOMMENDATION 1

Act. 20, 28
Carta Pastoral p. 11
Medellín 3, 12, 11, 22, 13, 21
Puebla p. 650, 122, 1307

This recommendation is
prophetic, urgent, global,
multipal, and feasible.

EVANGELIZACION/EVANGELIZATION

ESPAÑOL

Que cada parroquia prepare un plan pastoral a
corto y largo plazo.

Pasos concretos

1. Censo de Hispanos de la parroquia.
2. Buscar un medio de interrelación entre la comunidad Hispana y Angla - participación de grupos ya formados y apoyarlos.
3. Que la evangelización sea el objetivo principal de la parroquia y se establezca como la misión permanente de la misma. a) Formar agentes de evangelización. b) formación de equipos parroquiales y equipos móviles de promotores de la fe. c) utilizar medios de comunicación para evangelizar al pueblo.

RECOMENDACION/RECOMMENDATION 2

Puebla 1159, 1161
Carta Pastoral p. 15
biblia 1 Corintios 12 12-31
Act. 4, 32-35
Act. 2, 42-47
Lucas 9, 6
Medellín 14, 7-10
Medellín 15, 7

This recommendation is
Prophetic, urgent, global,
multipal, and feasible

-Proporcionar lo espiritual y lo material según las
necesidades de la gente.

Pasos concretos

1. Fomentar y apoyar las agencias que ya existen para seguir ayudando a la gente.
2. Planear y formar grupos de Ministerio. (por ejemplo; "befriender, E.M.) dar adiestramiento y evaluar las acciones y metas de cada ministerio.

-Provide for Spiritual and physical needs of people

Concrete steps

1. Acknowledge and support agencias which already exist to help people.
2. Develop more ministry groups (e.g. befriender, E.M.) train and evaluate ministry endeavors.

RECOMENDACION/RECOMMENDATION

Act. 8, 4-7
Act. 12, 24-25
Medellín 16, 4-12
Puebla 1063, 1064, 1080
Carta Pastoral 12
Lucas 10, 16

This recommendation is
prophetic, urgent, global,
multipal, and feasible.

-Mejorar la comunicación haciendo nuestra comunidad
mas inclusiva que exclusiva.

Pasos concretos

1. Comunicación por medio de informes escritos. Ejemplo: Boletín de la mesa directiva a los concilios de pastoral.
2. Publicar o anunciar nuestra Parroquia avisando a la gente que nuestra Iglesia esta aquí.
3. Comunicación de informe oral; ejemplo, programas de radio, etc.)
4. Mejorar los métodos de recibir a la gente. (ejemplo: un comité de bienvenida, un grupo encargado del café los domingos.

-Improve communication by becoming more inclusive rather than
exclusive.

Concrete steps

1. Informative written communication (e.g. Bulleting Board reports to Pastoral Council
2. Advertising our parish by letting people know that our church is here.
3. Informative oral communication (Radio programs etc.)
4. Improve methods of welcoming people (e.g. welcoming committees, coffee sundays)

RECOMENDACION/RECOMMENDATION 1

SPANISH

Lucas 4,18-19
Exodo 18, 13-22
Medellin 4 #3
Vat. II Decreto sobre
el Apostolado #9, 10

-Ser agentes de cambio y construir una comunidad por medio de la Educación y promoción del III Encuentro en la Iglesia ciudad, Estado, Nación... dar a conocer a la iglesia y sociedad/dones hispanos.

This recommendation is:
prophetic, urgent, global,
and feasible.

Pasos concretos

1. Ser fiel al proceso del III Encuentro
2. Invitar y estimular mas participantes

RECOMENDACION/RECOMMENDATION 2

Puebla #1024

-Proveer educación intercultural para sacerdotes, seminaristas, etc.

This recommendation is:
prophetic, urgent, global,
mutipal, and feasible.

Pasos concretos

1. Colaborar con el personal de los seminarios. Entrenamiento cultural proveido por los seminarios para los sacerdotes y seminaristas, asi ellos pueden ver y sentir la cultura de nuestra gente.
2. Colaborar en diferentes culturas asi ellos se vuelvan socialmente y culturalmente sensibles a los hispanos en el área geográfica donde ellos estan trabajando.

RECOMENDACION/RECOMMENDATION 3

Vat. II Constitución sobre
la iglesia en el mundo #63, 64
Decreto sobre apost. #9, 10
Puebla #1026
Puebla #1020
Medellin 4 #7

-Tener una mente abierta y poner atención a las necesidad , espiritual e intelectual de los miembros de las parroquias y de la comunidad.

Pasos concretos

1. Establecer cursos, conferencias y todas clases de reuniones para que nuestro pueblo se prepare para el cumplimiento de sus obligaciones y derechos civiles y tener mayor participación en la vida política del país.
2. Que nuestra parroquia tenga cursos para la constate educación de los niños, jóvenes y adultos sobre la fe, lengua y cultura presentadas por laicos, religiosas, diáconos y sacerdotes.
3. Concientizar a los padres de familia que consigan participación en las mesas directivas y que pidan a los directores y a la mesa directiva de la escuelas católicas, programas y profesorado adecuado a nuestro pueblo.

ENGLISH

To become agents of a change building community through Education efforts and to promote the III Encuentro process in church, city, state, nation - to make church and society aware of the gifts of Hispanics.

Concrete steps

1. Be faithful to the process of the III Encuentro
2. Encourage more participants.

-To provide crosscultural education for priests/seminarians

Concrete steps

1. Collaborate with seminary staffs. Cultural training provided by the seminaries for all priests and seminarians; so they can become culturally sensitive to our people.
2. Collaborate in different cultures so they too become culturally sensitive to Hispanics of the geographic area where they are ministering.

To be open minded to the social, spiritual and intellectual needs of parishioners / community.

Concrete steps

1. To establish programs, courses, and conferences, so that our people are prepared to accomplish their obligations and civil rights and to have more participation in the political life of our land.
2. That our parish have courses for the constant education of our faith, language, and culture, taught by laypersons, religious deacons and priests.
3. To make parents aware, so they can ask the directors and principles of these schools for programs and teachers adequate to our Hispanic people.

RECOMENDACION/RECOMMENDATION 1

Is. 32, 1-2
 Is. 11, 2-5
 Medellín 2, 20
 Medellín 15, 17, 21
 Carta Pastoral 12, 1, m
 Puebla 511, 512

ESPAÑOL

-Pedir a los Obispos que hablen contra el racismo, especialmente ayudar a los indocumentados y los refugiados políticos.

Pasos concretos

1. Estudiar los prejuicios en contra y el abuso de niños, mujeres, los ancianos, indocumentados, refugiados políticos y los pobres.
2. Promulgar los resultados de estos estudios especialmente en los indocumentados y refugiados políticos.

This recommendation is:
 Prophetic, urgent, global,
 and feasible.

ENGLISH

-Ask that the bishop speak out against racism, especially support undocumented and political refugees.

Concrete steps

1. Studying the prejudices against racism, especially support undocumented and political refugees.
2. Promulgate results of these studies especially on undocumented and political refugees.

RECOMENDACION/RECOMMENDATION 2

Is. 10, 1-2
 Ez. 22, 29-31
 Puebla 509, 562, 87, 109
 Carta Pastoral 12, 1
 Medellín 1, 1-6

-Hablar de y buscar injusticias.

Pasos concretos

1. Ser voz, hacer una encuesta por medio de cartas de la gente que se representa.
2. Organizar - entrevista de líderes, actuar y llamarlos a la responsabilidad.

This recommendation is:
 Prophetic, urgent, global,
 and feasible.

-Seek and speak out against injustices.

Concrete steps

1. Become vocal, interview people survey people by letter, meet your representative, leader in your community.
2. Organize - act, call for accountability.

RECOMENDACION/RECOMMENDATION 5

Act. 2, 42-47
 Medellín 10, 12
 Carta Pastoral 12 d, p
 Puebla 125, 126

-Envolvimiento en comunidad y grupos.

Pasos concretos

1. Ser líder y hacer la firme promesa de servir; asistir a las reuniones de todos los grupos posibles. Ejemplo: P.T.A., parish council W.E.S.C.O.)

This recommendation is:
 global, multilpal, feasible.

-Become involved in our community, become a leader.

1. Attend town meetings, community meetings, parish council meetings, PTA School related meetings, become involve in the electoral process.

JOVENES/YOUTH

RECOMENDACION/RECOMMENDATION 1.

Vat. II Mensaje a los jovenes
Puebla #1170
Medellin 5, 10
Jer. 1, 4-10
1 Tim. 4, 12-12

This recommendation is:
Urgent, global, and
feasible.

SPANISH

Proveer "role models", personas ejemplares de
la comunidad como ejemplo a la juventud
para alcanzar su meta.

Pasos concretos

1. Dar amplia participación a los adultos para ser
"role model".
2. Dar participación a los Jr. High como modelos
para los más jóvenes.

ENGLISH

-Provide role models for youth.

Concrete steps

1. Involve adults to be role models.
2. Involve Jr. H. models for younger children.

RECOMENDACION/RECOMMENDATION 2

Medellin 5
Puebla #1166
Carta Pastoral III 12
Is. 40, 28-31
Jer. 1, 4-10
1 Tim. 4, 12-15
Vat. II Mensaje a los jovenes
#17,18

This recommendation is:
Prophetic, urgent, global, and
feasible.

Proveer una formación espiritual para la juventud.

Pasos concretos

1. Establecer un comité juvenil para la juventud.
2. Proveer un curso del significado de la
misa y de una bilingüe/bicultural misa juvenil-
liturgia.
3. formar grupos de fé.

-To provide spiritual formation for youth

Concrete steps

1. Set up a youth liturgy committee
2. Provide a course on meaning of the mass and Bilingual/
bicultural youth mass - liturgies.
3. Develop faith support groups.

RECOMENDACION/RECOMMENDATION 3

Puebla#1168
Medellin 5, 2
Lk. 2, 42-52
Vat II, Decreto sobre los
laicos #53

This recommendation is:
urgent, global, multilateral, and
feasible.

-Proveer instrumentos y material de comunicación
para los jóvenes y los padres de familia.

Pasos concretos

1. Proveer al padre de familia, sacerdote,
amigo.... escuchar.
2. Organizar seminarios y conferencias.

-Provide communication tools for youth/parents.

Concrete steps

1. Provide parent, priest, friend ... to listen
2. Organize seminars and conferences.

FORMACION DE LIDERES/LEADERSHIP

RECOMENDACION/RECOMMENDATION 1

Jn. 10, 1-10
Medellin 15, 11
Vat. II, decreto sobre Apost.
#7,10,12.

SPANISH

-Formar líderes con la firme promesa
de construir el reino de Dios.

Pasos concretos

1. Emplear a una persona a tiempo completo o un consultante para organizar seminarios, cursos, de liderazgo para ayudar a la gente a descubrir y usar sus dones, poder y debilidades.
2. Hacer conexión con el Ministerio Hispano y otras agencias, ej. programas de acción comunitaria; e intercambiar experiencias y servicios.
3. Estimular las funciones de la atención personal, Iglesia, escuela comunitaria y del vecindario.

This recommendation is:
prophetic, urgent, global, multiple,
and feasible.

ENGLISH

To form leaders who are committed to construct the Reign of God.

Concrete steps

1. Have full time person or consultant organize seminaries/ leadership courses to help people discover and use their gifts (strengths and weaknesses)
2. Contact Hispanic Ministry and other agencies, i.e. community action programs - to interchange experiences and services.
3. To encourage personally attendance and church, community school and neighborhood functions.

RECOMENDACION/RECOMMENDATION 2

Puebla #1166
Vat. II Decreto sobre apostolado
#7, 10, 12

Organizar una pastoral juvenil y promover el
liderazgo entre ellos.

Pasos concretos

1. Emplear un director o una directora a tiempo completo y un asistente.
2. Formar grupos que ayuden a planificar el liderazgo juvenil.

This recommendation is:
prophetic, multiple, and
feasible.

-Organize youth pastoral to promote leadership among them.

Concrete steps

1. Hire a full time director and assistant
2. Form groups that help plan the youth leadership.

Main Issues

1. Interference by a State Agency in the Affairs of a local Parish community.

a) Circumventing church process of addressing local parish community concerns.

① ~~X~~

b.) Although the SSAC is providing Tech. Assist. to disgruntled group and although it has not taken an "Official" position it has placed itself as a governmental entity in a very questionable, unethical, and possibly Libelous position by acting as a self imposed official arbitrator within the parameters of the church and the church's ability to resolve its own issues with respect to its parishans.

~~Supp. issue~~
~~added~~

reconciliation ~~is a~~ ~~between~~ ~~division~~ ~~divisiveness~~ among parishans is of the utmost concern. And we pray toward that openness of heart that ~~will help~~ ~~the~~ ~~and~~ the unification of the community in the body of Christ.

divisions and factions, was to scourge
and lacerate again the body of Christ.

Jesus says "Whatever you do to
these, the least of my brothers and
sisters, you do to me."

With the e

ISSUES

1. - Church / State = Outside Interference ^{State} Agency
- a. Local Level resolution at Parish Level.
2. - Circumventing ^{church} process ~~for~~ Address LP ^{CC Com.}
- b. Did not meet w/ priest to convey "concerns."
3. - ~~Discrimination~~ towards Pastor based on National Origin.
- c. Have already identified Mexican Priest.
4. - Culture/tradition ignored - yet
- d. mass / services are in Spanish.
- Mexican / Puerto Rican Deacons Assoc. Pastor - Hispanic of Mex Origin
- 5.

My Friends in Christ.

~~As~~ I wrestled with the Feelings that came about as I read the ~~Letter~~ ~~re~~: the Concerned Citizens Letter to Archbishop John Roach.

I prayed that the Lord would help me to understand ~~His community~~ ^{His people} ~~and their actions~~ ^{and what} ~~I thought about~~ ^{he meant} when he spoke of Communists. I thought about Paul's apostle ~~to~~ Jesus when he said to anyone:

"Come, follow me," he was inviting that person to become part of a community where there was tremendous love. When they did they left father, mother, brothers and sisters, home and property; they gained, as Jesus promised, other fathers and mothers, other brothers and sisters. That was community.

Paul advanced our understanding of Christian community, he taught us that the community itself is the body of Christ, and that any one member relates to all other members as the member of our own bodies relate to one another. Paul stresses that "all are one in Christ Jesus."

Paul says ^{one} of the greatest of sins was to disturb that unity. To tear the Christian community apart, to create

Saul : Foster Community !

Approaches to achieve Goals:

- a. Celebrating May 8
Unity J.C.
- b.

The Hispanic Ministry Board is
 the ^{legitimate} entity that advises the
 Archbishop regarding the Hispanic
 laity - ~~SSAC~~ ^{SSAC} could have referred
 But instead ~~the~~ ^{SSAC} has usurped the
 Legitimacy of the Hispanic
 Ministry as the appropriate
 entity for Hispanics regarding
 concerns of the church and the
 laity - by eclipsing the Ministry
 and acting as the primary arbitrator
 between local parishioners and the
 church.

But instead
 they go
 to the
 SSAC
 as
 the



To ArchB
 he'll want to
 know our
 position.

© KELLOGGS 1987



↑↑
 STICKERS
 FOR
 ORANGE
 PENCIL
 TOPPER



↑↑
 STICKERS
 FOR
 BLUE
 PENCIL
 TOPPER

SEE BACK FOR INSTRUCTIONS.

origins

MC documentary service

On Divisiveness and Civility in the Church

"Various people within the Catholic fold not only have different opinions, but also are becoming increasingly aggressive in condemning their opposite numbers," Bishop Thomas Grady of Orlando, Fla., said in a brief address to the U.S. bishops Nov. 12 during their national meeting in Washington, D.C. But, said Grady, the problem is not pluralism or legitimate differences of opinion. "The problem is the lack of charity and civility with which these opinions are expressed," said Grady. He urged the conference to address this problem in a brief statement. His remarks follow.

As a conference and as bishops in our own dioceses we are all aware that various people within the Catholic fold not only have different opinions, but also are becoming increasingly aggressive in condemning their opposite numbers. In a recent book, Msgr. John

Tracy Ellis, scholar in American history and long-time observer of Catholic events, stated that the most serious malaise in the Catholic community is "the pervasive divisiveness that has set Catholic against Catholic in an internecine strife that has invaded nearly every diocese, parish and community of religious men and women in the land."

We are aware that Christ himself said that he would cause division, that there have been divisions in the church since Peter and Paul and the First Council of Jerusalem. We are conscious that changes in liturgy were met with mixed reactions, that there are different opinions about the methodology of teaching catechism and expressing faith. We know that our pastoral letter on peace did not meet with a univocal response — nor has our letter on the economy.

By our office as bishops we are committed to truth in doctrine and in

morals. At times we must explain, or persuade, or correct, or dialogue. We ourselves may appropriately be the occasion for difference of opinions. Pluralism is not to be identified with indifference or infidelity.

The problem is not pluralism, the problem is not legitimate differences of opinion. The problem is the lack of charity and civility with which these opinions are expressed. The church is a community of love. The first law for Christ was love. He said: "By this shall men and women know that you are my disciples, if you have love for one another." Paul wrote to the Galatians: "If you go snapping at each other and tearing each other to pieces, you had better watch or you will destroy the whole community."

I would suggest that the conference make a brief statement naming divisiveness as a wound on the body of Christ and contrary to the Gospel of

Christ — a statement that we must recognize legitimate differences of opinion, that unity is not uniformity — a statement that deplores self-righteousness, arrogance, bitterness — a statement that calls for humility, will-

ingness to listen, respect for persons, respect for the complexity of truth, respect for legitimate authority, respect for authentic professional competence.

The statement might draw from Paul's words about love: "Love is pa-

tient and kind...it is never rude or selfish; it does not take offense and is not resentful...There are three things that last: faith, hope and love; and the greatest of these is love."

P E A C E !

A Column in the CATHOLIC BULLETIN by Archbishop John R. Roach

"IF YOU RESPECT YOUR PRIESTS, YOU MIGHT CONSIDER BECOMING MORE VOCAL."

I have been thinking a great deal about the priesthood and my brother priests recently. In thinking about the past 35 years, it occurs to me that we have spent almost half of those years in the pre-Vatican II Church and half in the post-Vatican II Church. Like it or not, we are veterans, and to some extent, experts, on both these periods. Depending upon your point of view, we were either the victims of, or the architects of, the changes which history will record as being as dramatic as the period of Gregory the Great in the sixth century and the Council of Trent in the 16th century.

Change has become a matter of course. I don't want to sound too clerical about this, because I know that all of you also have experienced the joy and the sorrow of change in the Church and in society, but as far as the Church is concerned, it has generally been the priest who has stood in the eye of the hurricane.

This is not to become a "take a priest out to lunch" pitch. I do want to reflect with you, however, on some factors which ought to influence how we look at our priests and their roles. I ask you to consider that role through the eyes of the priest who serves you, becoming aware of concerns he has as you evaluate his ministry to you.

First, we simply have fewer priests to staff our parishes, institutions and expanding special ministries. Some speak of this as being God's way to lead us in the direction of expanding the notion of ministry beyond ordained ministry. That may be, but in our desire to upgrade the role of the laity and the lay ministry, there is a serious danger that we will downplay the theological importance of the priest. In fact, as we call forth more lay ministers, the role of the priest becomes more important than before, not less.

Second, there has been a very healthy emphasis on shared responsibility since Vatican II. I hasten to add that the Church is much richer today because more and more people share our responsibility of developing the fullness of life in a parish, but I submit that this does place unique demands on the time of the priest.

To speak of the next point makes me a little nervous. There is a considerable amount of evidence to show that there are a good number of closet anti-clericalists. For whatever reason, perhaps explained by the Paschal Mystery, priests are particularly good targets for a lot of people who need to vent their hostilities. This makes some sense, because priests are defenseless. They stand every day at the altar in the place and in the name of the Victim.

Priests don't complain about this much, but in spite of the fact that most priests feel strongly supported and loved by their people, there is a small percentage of people in every parish who can make life very miserable for a priest who has no vehicle or even inclination for fighting back.

I am somewhat uncomfortable in saying this because I don't want to sound as if priests need a lot of sympathy. They don't. They are big boys. I say it, however, because the people who attack them are pretty vocal. I suggest that those who respect and admire their priests might consider becoming more vocal.

I think we must be realistic in our expectations of our priests if they are to be effective liturgists, ecumenists and developers of strong faith communities. I am encouraging priests to take more time for study, reflection and recreation and asking them to be more concerned about their physical well-being. That's going to mean that they may not be quite as available. They are not being selfish but merely taking time for personal renewal, readying themselves to be of greater service to you.

On every public occasion I can find I have said that one of the things which makes me very proud to be the Archbishop of this diocese is the opportunity to share my priesthood with priests whom I have respected, admired and loved for more than 35 years. The reflections of this column are only intended to invite you to share in that same experience.

7116

Bristol Blvd
Edina 55435

ADDRESS

PHONE

CO
TELEPHONE CHAIR/S

Susan Reyes 522-3133

Claudia Jaime 291-4480

CO
HOME VISIT CHAIR/S Lolly

Ana Maria Brown 929-7997

Maria Luisa Donohue 574-1593

CO
PUBLICITY CHAIR/S

Emiliano Chagik 724-6318 ~~729-5928~~

Holly Johnson 424-9660

Dr. Miguel Azar
EVALUATION CHAIR/S

Emiliano

3543

15th Ave So

Mpls

55407

To help us serve you better we need a complete mailing list of your teams. Please fill out this form and return immediately to:

OFFICE OF RENEW
328 West Sixth Street
St. Paul, MN 55102

NAME OF PARISH: Ascension (Hispanic Community of Mds)

ADDRESS: _____

CITY: Minneapolis, Mn.

ZIP: 55411

DEANERY: _____

COORDINATOR/S

ADDRESS

PHONE

Irene Gomez-Bethke 4649 Decatur Ave. N. 537-0469

Hugo Artola 424-8386

Aurora 529-4874

Maria

PRAYER NETWORK CHAIR/S

Susana Medina 644-7093

Aurora Juarez 529-4874

Maria Nela Guzman
SUNDAY LITURGY CHAIR/S

Gretchen Valdez 522-6092

Celia Hiland 222-0941

TAKE HOME CHAIR/S

Lolly Reyes Smith 529-8189

Carl Valdez 522-6092

LARGE GROUP CHAIR/S

Co Chairs / Committee Chairs

SMALL GROUP CHAIR/S

Sal Miranda

NOA Ma Cadena

SIGN-UP SUNDAY CHAIR/S

Dr. Miguel Fiol Med Arts Bldg. 332-1356

Mrs. Fiol

Robert

OFFICE OF HISPANIC MINISTRY
DIRECTOR'S REPORT
JANUARY - MARCH 1988

✓ February

1. Attended APENC Meeting (Pastoral Agents from the North Central States), in Kansas City, Kansas to plan the North Central Annual Hispanic Retreat. (see enclosed flyer).
- ✓ 2. Participation in "Project Impact" (state of Minnesota) in development of a program to prevent and deal with sexually physically abused Hispanic children in Minnesota. This project will run until September of this year.
3. Had the Office's budget hearing at the chancery in the company of Mr. Phil Nache, board members were sent copies of office's budget and two other "rejected budget proposals". 79m.
4. Became a member of MIAC (Minority Issue Advisory Committee) for the Metropolitan Council. Meetings take place once a month.
- ✓ 5. Met with Eustolio Benavides, from the "Priority Task Force" ✓
6. Met with Mexican Seminarian Marco Guzman and Father Dale Korogi, from the Archdiocesan vocations office to study the possibilities to bring Marco during summer to do Pastoral work with the office. Internship-
- ✓ 7. Met with School of Divinity, College of St. Thomas staff to discuss the future of the Summer School of Hispanic Ministry. As of today, the college seems to be fully committed to promote and have this institute in co-sponsorship with this office. Financial commitment derived from both sides.
8. Prison Ministry - Office's financial support and personal involvement. *St. Cloud Bishop Duluth*
9. *June 10-11* Hispanic Aids task force, Spanish Speaking Affairs Council - State conference planning. *\$7,000 ORGANIZE → Legislature Children, United House / Sunny / Heart Cable -*
10. Sunday workshop in North and South Minneapolis. Coming events - Renew future, etc.
11. Sponsored Hispanic Institute follow-up at St. Croix Camp Wisconsin. 18 persons attended; Sr. Rosa Marta Zarate from California facilitated this activity... Great experience.
- ✓ 12. Sent copy of "a letter from a concerned group of Hispanics" to all board members; Subject: To bring a Mexican priest to Guadalupe Church.

MARCH

1. Met with José Trejo from the Spanish Speaking Affairs Council to talk

about "concerned Hispanic Citizens Letter" to the Archbishop. Issues were cleared and a commitment to deal with this situation was established.

2. Met with Bishop Ham to talk about the issue of "letter to the Archbishop". Bishop Ham was happy to be informed about this and will wait for instructions from the archbishop to call a meeting. Bishop Ham also asked to be informed of any projects, programs, activities, etc. that relates to the Office and the Catholic Hispanic community of the Archdiocese.
3. Met with Father Jerry Hackenmueller from OLG Church to talk about the proposal for a Hispanic Pastoral Center in Minneapolis. Father Jerry did not object to this proposal but stated that its content was very different from that of the letter sent to Archbishop Roach. Fr. Jerry is willing to partake in future meetings regarding this matter.
4. Prison Ministry
 - Need to expand to other federal prisons and request from Rochester, St. Cloud, Oak Park, Shakopee.
 - Write letter to Bishops and Diocesan Hispanic Ministry Offices to inform them about our work with Hispanic inmates.
5. Summer Hispanic Pastoral Institute
 - Met with Sr. Sharon Howell, Sandy Skatch and Mary Turk to plan and design flyers and brochures for the institute.
 - Two simultaneous tracks will be offered: Cycle A and Cycle B. Augut 7 - 14, 1988
 - Fr. Forliti has submitted a proposal to several foundations and individuals to endorse and cover the whole cost of the institute.
 - Five instructors instead of three, will facilitate this year' program.
6. The office will sponsor two big celebrations in April: Easter Sunday at Ascension Church (April 3) and Easter Celebration at Holy Rosary (April 17). *Renew*
7. A letter of invitation was sent to all Minneapolis Renew Core Group leaders and facilitators to talk about possibilities of starting the small groups again. Board members are invited to attend. Date: April 9, at 8:30a.m. - Pannoeekoken Restaurant, West St. Paul.
8. The Office will contact all St. Paul and Minneapolis III Encuentro participants to look at the new and final Hispanic National Pastoral Plan. Should we call for a Regional meeting?
9. Presented to the Archdiocesan commission for Ministry a report on Hispanic Ministry and our present needs, ^{the} recommendations will be taken to the archbishop.



STATE OF MINNESOTA

SPANISH SPEAKING AFFAIRS COUNCIL

506 RICE STREET, ST. PAUL, MN 55103

296-9587

February 9, 1988

Archbishop John Roach
Archdiocese of Saint Paul-Minneapolis
The Chancery
226 Summit Avenue
Saint Paul, MN 55102

Dear Archbishop Roach;

Our Lady of Guadalupe Church, a predominantly Hispanic parish within your archdiocese, was founded in the early 1930's and to our knowledge, since its founding, it has not had a priest of Mexican or Hispanic heritage assigned. As you know, the Mexican-American and Hispanic communities are predominantly Catholic and the culture, heritage and religion are closely interwoven. Unfortunately, the Archdiocese has failed to recognize the importance that this culture and traditions play in our religious lives. We sincerely believe that this concern needs to be positively addressed by the Archdiocese.

As a group of concerned citizens, we request a meeting with you in the near future to discuss the possible assignment of a Mexican or Hispanic priest in this parish. Presently, we have identified a pastor from Guadalajara, Mexico, who is willing to come to Our Lady of Guadalupe Church. Therefore, we believe it would be important to discuss the possibilities of having a Mexican or Hispanic priest assigned to this parish and we pledge our support and cooperation in this effort.

The Spanish Speaking Affairs Council is providing technical assistance in this effort. However, at this time, the Council has not taken an official position. The Council advises the governor and the legislature on the issues and concerns affecting Minnesota's Hispanic community and serves as a liaison between this community and private and public institutions.

Mr. Jose Trejo will contact you in the near future to set up a mutually convenient time for this meeting.

Respectfully,

Ted Cruz

Ramedo Saucedo

Felipe Ramirez

Jose Cardenas

Juan Esparza

Domingo Bernal

Jose H. Trejo

HACIA UNA IGLESIA INCLUSIVA TOWARDS AN INCLUSIVE CHURCH

LOS PRESENTADORES...



Sra. Olga Villa Parra

Presentadora Principal

- Directora Ejecutiva de la Comisión Católica Hispana del Medioeste
- Tesorera y miembro de la junta directiva del Instituto de Liturgia Hispana
- Activa en el ministerio Hispana al nivel nacional
- Recibió en 1985 el "Distinguished Service Award" de Washington Theological Union
- Casada y reside en South Bend, Indiana

NORMA BARAJAS - "Liderazgo Entrenamiento de Jovenes"

JOSE CARRERA - "Un Encuentro Personal: Percepción Individual y Valores Intimos"

SR. CONSUELO COVARRUBIAS - "Las Mujeres en la Iglesia"

SR. JOYCE ENGLERT y SRA. JUANA

ORALIA ESPEJO - "El Papel del Laico (Hombre y Mujer) en la Iglesia de Hoy - Algunas Ayudas y Algunas Dificultades"

REV. MIGUEL GUEVARA - "La Iglesia - El Rebaño de Dios"

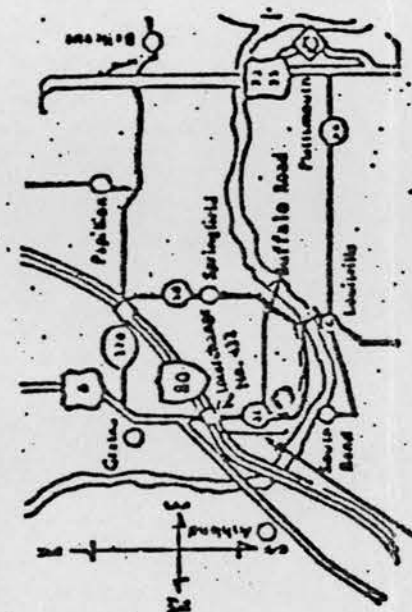
REV. RUDOLPH T. JUÁREZ

SR. REGINA MCCARTHY - "Viviendo la Vida Católica"

SRA. ASUNCION C. METZ y NORMA BARAJAS - "Las Esperanzas de Adultos de la Juventud en la Iglesia"

DRIVING TO THE CENTER, from the north, east, and west: Take I-80 to Highway #31 south to the 4-H Center.

From the south: Take Highway #50 north from Louisville approximately 4 miles. Turn left at Buffalo Road. Follow Buffalo Road for approximately 6 miles to Highway #31. Turn left and follow Highway #31 for 1 1/2 miles to the 4-H Center.



PARA LLEGAR AL CENTRO, desde el norte, el este, o el oeste: Tomen el Interstate #80 al Highway #31, vuelvan hacia el sur y sigan en el Highway #31 hasta el 4-H Center.

Desde el sur: De Louisville vayan hacia el norte en el Highway #50 aproximadamente 4 millas. Vuelvan a la izquierda en el Buffalo Road. Sigán en el Buffalo Road aproximadamente 6 millas hasta el Highway #31. Vuelvan a la izquierda y sigan en el Highway #31 1 1/2 millas al 4-H Center.

HACIA UNA IGLESIA INCLUSIVA TOWARDS AN INCLUSIVE CHURCH

SABADO (Saturday), 2 de Mayo

12:30 - 1:00 p.m. Registración
1:00 - 1:20 Introducción - Oración
1:20 - 1:55 Rompehielo (Ice-Breaker)
2:00 - 2:45 SESIÓN GENERAL (General Session)
- OLGA VILLA PARRA

Descanso (Break)

TALLERES (Workshops) (Seleccione uno - choose one)

3:15 - 4:00 a. Las Mujeres en la Iglesia
b. Adult Expectations of Youth in the Church
c. Viviendo la Vida Catolica

4:15 - 5:00 a. Un Encuentro Personal: Percepción Individual y Valores Intimos
b. Role of Hispanic Lay Men and Women in Church Today - Some Helps and Some Pitfalls
c. La Iglesia - El Rebaño de Dios

4:15 - 6:00 Liderazgo Entrenamiento de Jovenes (Youth Leadership Workshop)

5:00 - 6:00 Tiempo Libre (Free Time)
6:00 - 7:00 Cena (Evening Meal)
7:00 - 7:30 Ensayo de Musica (Music Practice)
7:30 - 8:00 Liturgia de la Palabra (Liturgy of the Word)
8:00 Fiesta (Fun Time)

DOMINGO (Sunday), 3 de Mayo

7:30 - 8:30 a.m. Desayuno (Breakfast)
8:45 - 9:00 Oración (Morning Prayer)

TALLERES (Workshops) (Seleccione uno - choose one)

9:00 - 9:45 a. Women in the Church
b. Living the Catholic Faith
c. Un Encuentro Personal: Percepción Individual y Valores Intimos
Liderazgo Entrenamiento (Jovenes)

10:00 - 10:45 a. A Personal Encounter: Self-Perception and Inner Values
b. Las Esperanzas de Adultos de la Juventud en la Iglesia
c. Church - The Flock of the Lord
d. El Papel del Laico Hispano (Hombre y Mujer) en la Iglesia de Hoy - Algunas Ayudas y Algunas Dificultades

11:00 Celebración Liturgical (Liturgy)
- REV. RUDOLPH T. JUÁREZ
12:00 Lonche de Bolsa - Salida (Bag Lunch and Departure)

HACIA UNA IGLESIA INCLUSIVA (TOWARDS AN INCLUSIVE CHURCH)

Inscripción (Registration Form): Envie a Jose Carrera
antes de (by) 12 de Abril 1987. Hispanic Ministry
328 W. 6th Street
St. Paul, MN 55102

NOMBRE (Name) _____

DIRECCIÓN (Address) _____

CIUDAD (City) _____ ESTADO (State) _____ ZIP _____

TALLERES QUE LE INTERESAN (Workshops that you are interested in)
(Seleccione 4 - choose 4)

a. Las Mujeres en la Iglesia	_____ (English)	_____ (Spanish)
b. Viviendo la Vida Catolica	_____ (English)	_____ (Spanish)
c. Un Encuentro Personal...	_____ (English)	_____ (Spanish)
d. La Iglesia - El Rebaño...	_____ (English)	_____ (Spanish)
e. El Papel del Laico Hispanos	_____ (English)	_____ (Spanish)
f. Las Esperanzas de Adultos..	_____ (English)	_____ (Spanish)
g. Liderazgo Entrenamiento de Jovenes	_____ (English)	_____ (Spanish)

DONACIÓN (Donation) : \$20.00 por persona

Nota: Por favor, traiga sus sabanas, sus toallas, almohada, etc. (Please bring your own beddings, towels, etc.)

PRESENT MEMBERS: Tom Sanchez, Irene Gomez-Bethke, Hilda Sanchez-Henke,
Carl Valdez, Celia Hiland, Phil Nache, Fr. Jose Gutierrez

GUEST: Sr. Elisa Rodriguez, Facilitator

STAFF: Sr. Consuelo Covarrubias, Claudia E. Jaime

We took time to pray, reflect upon the scripture - John 17, to share our hopes for the Office of Hispanic Ministry, our faith and to build community with each other.

The following are things that came out from the retreat:

WE ARE PROUD OF....

- Keeping the Office going
- Expansion to other areas
- Masses every Sunday in Minneapolis
- involvement of "base"
- State Encuentro Event
- Fidelity to Encuentro Process
- Commitments that came out from the Diocesan, Regional, State, and National Encuentros.
- Renew for Hispanics
- Discovered new talents
- Identified needs ; _____ ?
- Collaboration from other Hispanic Agencies
- Vicar-Bishop who is bilingual & Pastoral
- Collaboration of Bishops and people in the State Encuentro
- Participation of Archbishop Roach
- Board - quality of persons
- Leadership in Office
- Leadership among Hispanics in Minnesota
- good choice of processes
- Office newsletter ;
- Collaboration with St. Thomas College

WE ARE SORRY THAT _____ DID OR DID NOT HAPPENED

- Adequate communication
- Structure - Management
- Director - Co-Director difficulty
- Lack of trust
- Lack of Professionalism
- Agree to disagree
- Putting personal stuff before common goal
- Participation in - Media
- Board meeting - lack of attendance from members
- Structure, policy
- Agenda with timelines

- Do not assume responsibility for actions
- Structure invites difficulties
- Sub-Committees (none)
- Dates not adequate for Board Meetings

WHAT ARE OUR DREAMS FOR THE FUTURE OF THE HISPANIC MINISTRY

FROM GROUP A:

- Hire a director soon
 - Competent
 - qualified
- Strong Hispanic Ministry Advisory Board
 - United
 - Board/Office = 1
- Office/Board = Plan of Action
- Outreach - to allow all to take part. Including those who may not be part of Church now.
- Have State Encuentros gatherings regularly
- Become Central resource for State and Regional Office
- Have a Mobil Ministry Equipo for State
- More Staff for indepth ministry
- Hispanic Communication - Media, Newspapers, TV, Radio, Catholic Bulletin
- Have enough space in office
- Continue to grow with non/Hispanic groups
- Communicate with areas outside of St. Paul/Minneapolis (Monthly newsletter)
- Outreach - reach Hispanics (Catholic and Non-Catholics)
- Have more bilingual priest/deacons/religious working in Minnesota
- Acceptance of role of women in church
- Respect the role of women as equals
- Have a vehicle to transport people
- Smaller group on Board
- Representation, role of Board members, Define who we represent
 - What we represent - The alienated, disabled, elderly, women, youth, etc.
- Social Justice within and outside the church
- Religious cultural values need reinforcement (Rosario, Quinceañeras, etc.)
- Hispanic Ministry Office take lead in Archdiocese to meet needs
- Laity become more involved (include Hispanics on board)
- Goals/Objectives (Specific short and General Long Goals and Objectives)
- General: Evangelization, invitation to margined and to those who already feel part of the Church

FROM GROUP B:

- New director
- Administrative Assistant - Overview of Interns (3)
- Structure for Board Orientation
- Training - with Archdiocese policy
- Networking
- Leadership Training/Community Organizing

Scripture: Mk. 13:24-32
November 4, 1985

Liderazgo y Evangelización
Grupos de Reflexión

1. List one or two phrases in the reading which attracted your attention.
Apunte una o dos frases de la lección que le llamo la atención.

1. In the days after etc. sounds very much like the Apocalypse. They seem to be describing a Nuclear Holocaust.

2. Let the fig tree track you etc. Telling us also, to be ready and to have each of us (as the fig) be concerned with what we have to show "fruits".
2. List words or phrases that are difficult to understand.

Apunte una o dos palabras o frases que parecen difícil de entender.

All things will happen before the people now living have died.

3. How does ten Scripture of today touched your reality?
¿Cómo toco su realidad la escritura de hoy?

With the threat of Nuclear war hanging over our heads, this scripture could come true at any time. We need to remember that God loves us who follow him and will "gather" us to him. Also we cannot be paralyzed with fear but must take up our burden and carry it out the best way we know how for the Honor / glory of God. Remember that we have a short time here on earth.

4. After a looking around at my reality today what concrete things do I see that need my response?

¿Después de "mirar a mi realidad, cuales son esas cosas concretas que necesitan mi respuesta hoy día? As a community

We must actively work for peace among nations
We need to speak out against injustice and oppression
Where there is hate, replace with love. Pray!
and do penance! In my community diffuse hate -
Educate the racist, and most important strive to
change myself to become an agent of change - To
not indulge in character assassination or allow others
to do so -

God will bring Transformation We can start transformation Now!

UNITY COMMITTEE PRAYER SERVICE
HOLY NAME SUNDAY, FEBRUARY 10, 1985

Reading: Matthew 1:18-25. Pat Vogel

Introduction: Mary Kennedy-Lamb

Leader of MAGNIFICAT and final prayer: Irene Gomez-Bethke

Leader: Let us honor the holy name of our God by praying the MAGNIFICAT in union with Mary, our mother in thanksgiving.

Our Father

My soul proclaims the greatness of the Lord.

ALL: OUR SOULS PROCLAIM THE GREATNESS OF THE LORD.

Leader: My spirit rejoices in God my Savior.

ALL: OUR SPIRITS REJOICE IN GOD OUR SAVIOR.

Leader: For the Lord has looked with favor on me--a lowly servant.

ALL: FOR THE LORD HAS LOOKED WITH FAVOR ON ALL LOWLY SERVANTS.

Leader: From this day all generations will call me blessed.

ALL: FROM THIS DAY ALL GENERATIONS WILL CALL US BLESSED.

Leader: The Almighty has done great things for me.

ALL: THE ALMIGHTY HAS DONE GREAT THINGS FOR US.

HOLY IS THE NAME OF OUR GOD

HOLY IS THE NAME OF OUR GOD

HOLY IS THE NAME OF OUR GOD

Leader: Our God has mercy on those who fear with love in every generation.

ALL: OUR GOD HAS SHOWN STRENGTH--SCATTERING THE PROUD IN THEIR CONCEIT.

Leader: Our God has cast down the arrogant and has lifted up the lowly.

ALL: OUR GOD HAS FILLED THE HUNGRY WITH GOOD THINGS AND SENT THE RICH AWAY EMPTY-HANDED.

OUR CREATOR, YOU HAVE HELPED US FOR YOU HAVE REMEMBERED YOUR PROMISE OF MERCY, THE PROMISE MADE GENERATIONS AGO TO SARA AND ABRAHAM, OUR MOTHER AND FATHER IN FAITH, TO ALL CHILDREN OF FAITH FOREVER AND EVER. AMEN.

FINAL PRAYER.

As candle symbolizing Christ is lighted, all say:
CHRIST SHALL BE OUR LIFE, OUR LIGHT, OUR HOPE FOR JUSTICE AND PEACE IN OUR WORLD.

We ask for unity in the name of Jesus. Amen.

Arrangement of MAGNIFICAT and prayer reprinted by permission of Minnesota Saint Joan Community.

For Your Information

Labor Donated

WHY ARE MIDWESTERN FARMWORKERS ORGANIZING ?

March 1981



Almost every meal Americans eat includes food harvested and processed by farmworkers. These hard-working people make a significant contribution to the diet and nutrition of their fellow countrymen. But at the same time they suffer from undernutrition, poverty, long and hazardous labor, substandard living conditions, and high rates of disease. Most of the 30,000 farmworkers in the Midwest come from Texas and Florida to work tomatoes, cucumbers, apples, and many other crops grown in this region. The very nature of migrant labor disrupts the children's education and forces children to work in the fields to ensure the survival of the family. Despite their key role in producing food for American and their harsh living and working conditions, farmworkers are not guaranteed the rights to organize, collective bargaining, workman's compensation, and other benefits familiar to other American workers under most labor laws. Few other Americans would care to trade places with these people.

The Farm Labor Organizing Committee (FLOC) is an organization of Midwestern farmworkers whose goals are to achieve human rights, self-determination, and social justice for farmworkers. FLOC was founded in 1968 by Baldemar Velásquez, and since then he and other dedicated people who care have sought to organize farmworkers for united action to improve their own lives. In 1979, FLOC held a convention to organize as a labor union of farmworkers, with the keynote address delivered by Cesar Chavez.

After FLOC negotiated a series of contracts with tomato growers in Ohio, it became evident that the farmers themselves were bound in a similar situation as farmworkers. Both have been caught in the price structure determined by the large agricultural corporations such as Campbell Soup Company and Libby-McNeil-Libby. The family farmer does not have much economic leeway to improve the conditions of farmworkers. The farmworkers' situation is more serious, however -- it is not a matter of profits but of survival. In addition, farmworkers face another problem posed by the large corporations - displacement by mechanization. When corporation policies mandate mechanization, farmworkers are thrown out of work and are forced into urban ghettos. Without adequate education and industrial skills, few have a chance to break free of poverty. Most wind up dependent on welfare even when they would prefer the hard labor in the fields.

FLOC has taken the position that this pattern of determining price structures and occupational displacement is a nation-wide problem. The basic question is: Who is responsible? The choices are either the American taxpayer or the corporations whose profits have been built on these laborers' productivity. Other industries provide basic benefits for their workers - decent living wages, health programs, etc. The agricultural industry, however, is heavily subsidized by the taxpayers. We support the development of mechanization through research at land-grant universities. We also support health services, retraining programs with poor performance records, and welfare for underpaid and displaced farmworkers. FLOC believes corporations like Campbells and Libby should assume responsibility for the well-being of farmworkers who have produced their profits and whose lives their policies affect. The basic issues are the social responsibilities of the agricultural corporations and human rights, self-determination, and social justice for farmworkers.

FLOC is addressing these issues through several means. Since cash crops in the Midwest such as tomatoes represent a legal joint venture between the agricultural corporations and the farmer, FLOC is seeking representation along with the farmers and the corporations in all contractual agreements which affect the lives and well-being of farmworkers. The large companies such as Campbell and Libby have ignored FLOC and the issues, and they have denied having any responsibility for the effects of their business policies on farmworkers. One of FLOC's main efforts to achieve farmworker rights has been to organize a strike against the tomato-growing operations of Campbell and Libby in northwestern Ohio. FLOC has also called for a national consumer boycott of all Campbell's and Libby's products, in order to bring social and moral pressure on these companies to recognize their responsibilities to farmworkers, the American taxpayer, and our society as a whole. In seeking its goals, FLOC is dedicated to non-violent, united action as the most stable means of social change.

As César Chávez has said, the greatest achievement of organized farmworkers is not higher wages; rather, it is that people who were afraid have become equals across the bargaining table, with dignity that money cannot buy. Farmworkers have little economic, political, or legal power to achieve such dignity. Instead, their strength is in united action and moral justice. FLOC's efforts to seek farmworkers' rights have been supported by many segments of our society. These include organized labor, such as the United Farm Workers, the Indiana AFL-CIO, and the United Auto Workers. They also include the religious community, such as the National Farmworker Ministry, the Catholic Campaign for Human Development, and the Indiana Council of Churches. FLOC deserves such support, because the effect of its success will be a more constructive and equitable society for us all.

What can you do to help support FLOC in addressing these issues? First, you can inform yourself about the issues and what FLOC is doing to address them, and then you can share with others what you have learned. This includes arranging discussions on the issues in your church and other groups to which you belong. Second, you can honor the boycott of all Campbell's and Libby's products, and urge others to do the same. This includes boycotting the Campbell's Labels for Education program in schools and churches, a program based on child labor in the fields and deprived education of migrant children. Third, you can donate operational funds in any amount to FLOC, and urge other individuals and groups to contribute financial support. Last, you can devote some of your time and energy to FLOC and to your local citizens' support group to help achieve the goals of human rights, self-determination, and social justice for Midwestern farmworkers. For further information, contact:

Farm Labor Organizing Committee
714½ South St. Clair Street
Toledo, Ohio 43609
(419) 243-3456



FLOC SUPPORT GROUP
2201 E. FRANKLIN
MINNEAPOLIS, MINNESOTA 55404
(612) 338-2465

Farm Worker Support Committee
P.O. Box 20353
Indianapolis, Indiana 46220
(317) 255-8399

DATE: February 4, 1981
MEMO TO: Structures and Process Task Force
FROM: Father Robert J. Carlson
SUBJECT: Final Meeting: St. Joseph Administration Center on Thursday February 26,
1981. 1880 Randolph Ave. St. Paul, MN & Time: 7:30 p.m.

Agenda

1. Opening Prayer --- Sister Marie de Paul, CSJ
2. Review the draft of Objectives and Actions Plans to be sent to the Archdiocesan Planning Committee

DATE: February 26, 1981

MEMO TO: Mr. Robert Burke and the Pastoral Planning Committee of the Archdiocese

FROM: Membership of the Task Force On Structures and Processes

SUBJECT: Objectives and Action Plans for Goal #8

Goal: By January 1, 1985 --- building upon the changes made in the Archdiocesan reorganization of 1979 --- the various deliberative, consultative and administrative structures and processes in the Archdiocese will be improved and coordinated so that all persons, groups, and regions of the Archdiocese can take active and effective roles in the life of the Catholic community.

This will be done:

- By assessing the existing structures and processes to strengthen them for the 1980's;
- By launching programs to improve leadership and administrative skills among individual clergy and lay persons and among units and agencies serving the Archdiocese;
- By increasing the effectiveness of the Pastoral Council, the deanery system, and the parish councils by clarifying their respective roles for the 1980's and by making their purpose and functions better known and understood; by establishing strong communications links between all segments of the Catholic community and other interested publics to meet the needs of the 1980's.

Objective I: To evaluate each Archdiocesan agency, office, board and commission in order to strengthen, combine, or eliminate functions in light of the Archdiocesan Mission Statement and established goals.

Action Plan

1. By October 1, 1981, the Planning Committee will establish a means/format for a self-study by all agencies, offices, boards and commissions of the Archdiocese.
2. By December 1, 1981, the self-study will be completed by each Archdiocesan agency, office, board and commission.
3. By February 1, 1982, the Planning Committee, with the help of consultants, will review the self-study outcomes and make recommendations to the Archbishop and the Pastoral Council.
4. By March 1, 1982, the Archbishop and the Pastoral Council will review the recommendations and begin their implementation.
5. By July 1, 1983, a committee will be formed to develop a manual which describes each agency, office, board and commission of the Archdiocese, along with a list of its modes of operation and a flow chart. This committee will be composed of five persons selected by the Pastoral Council and a technical writer employed on a part-time basis, all under the supervision of the Chancellor.
6. By January 1, 1984, the manual will be distributed to agency and office heads, board and commission members and pertinent leaders of

the Archdiocese.

7. The manual will be reviewed, evaluated and updated biennially by the Chancellor and reported to the Archbishop and Pastoral Council.
8. The following minimum areas of concern will be reflected in the manual:

A brief statement of the purpose of the office or agency
 Right of entry statement
 Releases of information and policies on Confidentiality
 Governance

Boards

Staff and Volunteers

- orientation
- requirements
- capabilities
- consultants
- training and continuing education
- organizational charts
- job descriptions
 - a) policy
 - b) practices
 - c) procedures

Personnel Policies and Procedures

- affirmative action policy
- personnel files
- personnel recruitment
- promotion and lateral transfer
- demotion
- termination of employment
- appeals
- probationary period
- medical examinations
- outside employment
- retirement
- staff development
- performance reviews and conferences
- salaries
- interns
- volunteers
 - a) terms of services
 - b) criteria of selection process
- classification of personnel
- fringe benefits
 - vacations
 - holidays
 - leaves of absence with pay
 - sick leave
 - jury duty leave
 - educational leave
 - personal or emergency leave
 - leaves of absence without pay
 - pregnancy leave
 - unauthorized leave of absence
- insurance coverage
 - life
 - health
 - bonding
 - liability
 - workmen's compensation
 - long term disability insurance

unemployment
 travel insurance (re: transporting clients)
 tax sheltered annuity
 coffee
 evaluation procedures for program
 admission procedures
 record keeping
 financial records
 grievance procedures

Objective II: To contract with consultants to develop job descriptions according to the Stanton criteria and job levels for all full-time, part-time and volunteer employees of all Archdiocesan agencies, offices, boards, and commissions not covered in the 1980 study.

Action Plan

1. By June 1, 1984 a contract will be signed with Stanton and Associates to develop job descriptions for those employees identified as not being covered in the 1980 study. This work will be supervised by the Chancellor of the Archdiocese.
2. On December 1, 1984 the Chancellor will present these job descriptions in a report to the Archbishop and Pastoral Council.

Objective III: To charge the Pastoral Planning Committee to evaluate annually the performance of all agencies and offices funded by the central corporation of the Archdiocese.

Action Plan

1. By April 1, 1981, the Planning Committee will form a sub-committee to develop an instrument to evaluate the agencies and offices funded by the central corporation based on ecclesiology and fiscal responsibility in light of the Archdiocesan Mission Statement and goals.
2. By May 1, 1981 the Planning Committee, sub-committee on evaluation, will enter into dialogue with consultants to aid in the establishment of an evaluatory instrument.
3. By July 1, 1981 a draft of an evaluatory instrument will be sent to all agency and office heads for comment and suggestions.
4. By September 1, 1981 an evaluation instrument will be issued to each agency and office funded by the central corporation.
5. By October 1, 1981 each agency and office will complete the evaluation forms and schedule an appointment with the evaluation team composed of at least two members of the Planning Committee and one agency or office head from any other agency or office except the one being evaluated.

6. By December 1, 1981 the results of each evaluation will be sent to the Pastoral Council and the Archdiocesan Commission On Programs. The agency and office evaluated will also receive a copy of the report.
7. By April 1, 1982 the evaluation instrument will be sent to each agency and office for feedback and input on the form and the process that is used.
8. Between April 1, 1982 and June 1, 1982 the Pastoral Council will dialogue with the Planning Committee with regard to the data provided and the effect of evaluation in fostering the Archdiocesan Mission Statement and goals. As a result of this meeting the Pastoral Council will issue instructions regarding agencies and offices funded by the central corporation to CAP. These instructions will be considered in funding for the following fiscal year. At this same time the PC and CAP will establish an annual date for this part of the process.
9. On September 1, 1982 the Pastoral Council will establish an annual date to meet with the planning committee to discuss the results of their evaluation report so that it fits the time frame agreed upon with CAP.

Objective IV: To charge the Pastoral Council to review the evaluation presented CAP and to provide an evaluation to foster the performance of all Archdiocesan agencies, offices, boards and commissions not covered by the CAP evaluation.

Action Plan

1. By December 1, 1981 the Pastoral Council will receive an evaluation of all agencies and offices funded by the central corporation.
2. Between April 1, 1982 and June 1, 1982 the PC will dialogue with the Planning Committee with regard to the data provided in the December 1, 1981 report and the results of the agency or office head feedback on the process used the first year.
3. By June 1, 1982 the PC will establish a standing committee on evaluation of Archdiocesan agencies, offices, boards and commissions.
4. By July 1, 1982 this standing committee will advise those agencies, offices, boards and commissions not already evaluated by the Planning Committee of the fact of an evaluation.
5. On September 1, 1982 the PC will establish, with the recommendation of its standing committee on evaluation, an annual date to review the Planning Committee evaluation and the instrument used. The PC will forward to CAP this evaluation for the annual funding process.
6. By October 1, 1982 the PC evaluation committee will send forms to those groups designated on July 1, 1982.

7. By November 1, 1982 each group will complete the evaluation forms and schedule a meeting with the evaluation team composed of at least 2 PC members and 1 agency etc. head.
8. By February 1, 1983 the evaluation committee will send the report to the PC and all concerned agency etc. heads for feedback and reaction.
9. After February 1, 1983, and thereafter on an annual basis, the PC will advise the Planning Committee of its deliberations regarding the groups --- the evaluation and its relationship to the diocesan mission statement and goals.

Objective V: To establish in the Archdiocese an affirmative action program for each office and agency which would assure appropriate representation in leadership positions for all groups within the Church.

Action Plan

1. By January 1, 1982 Archdiocesan staff working in hiring and personnel will form a task force under the direction of the Archbishop's Administrative Assistant to develop a policy on affirmative action.
2. By February 1, 1982 each Archdiocesan agency, office, board and commission will be informed of the establishment of a task force to develop an Affirmative Action policy.
3. By June 1, 1982 a draft of this policy will be forwarded to all Archdiocesan agencies, offices, boards and commissions for review and comment.
4. By September 1, 1982 a policy on affirmative action will be implemented.
5. It will be the charge of the Chancellor of the Archdiocese to monitor this policy. Appeals from his decisions go to the Due Process and Arbitration Board.

Objective VI: To develop a policy regarding continuing education (I.E. requiring measurable units of in-service) for all full time employees of the Archdiocese.

Action Plan

1. The Director of the Catholic Education Center will form a committee consisting of the Director of Continuing Education for priests and persons from the two colleges and other institutions (e.g. hospitals) with regular Education programs by June 1, 1981.
2. By February 1, 1982 the Chairperson of this committee will charge the appropriate persons (e.g., colleges, seminary, etc.) to develop or publicize programs to meet the CE needs of these personnel. By July 1, 1983 the programs should be operative.

3. Effectiveness of participation in CE programs will be assessed on an annual basis.

Objective VII: To develop programs to be used in the training of volunteers for all Archdiocesan boards and commissions etc.

Action Plan

1. By June 1984 a standing committee of persons skilled in personnel work will be appointed by the Archbishop to work under the direction of the Catholic Education Center. This group will begin work on July 1, 1984 to review all job descriptions of a voluntary nature and identify training needs of each by December 1984.
2. By June 1985 they will develop or identify appropriate training programs.
3. Effectiveness of programs will be assessed annually by the committee.

Objective VIII: That the Pastoral Council, deaneries and parish councils will biennially review and publish their respective purposes, functions, membership, accountability lines, and relationships to each other and to other bodies. That the same bodies state their relationship to specific Archdiocesan goals.

Action Plan

1. By January 1, 1982 the Pastoral Council will, through a subcommittee prepare or update a simple brochure explaining its purpose, function, goals, membership, accountability, and relationship to Archdiocesan goals. This will be circulated to each parish and to the deaneries through the deanery representatives.
2. By January 1, 1982 each deanery will review and submit to a committee of two deans and two parish council representatives a simple report describing its organization/structure, goals, functions, membership, accomplishments, priorities, accountability structure, relationship to individual parishes and Archdiocesan groups. It will also state its relationship to Archdiocesan goals. By July 1, 1982 the committee will prepare overall guidelines for the deaneries reflecting the reports. By January 1, 1983 each deanery will reflect these guidelines.
3. By January 1, 1982, each parish council will submit to the Pastoral Council Assistance Center (PCAC) through the Chancery a copy of its constitution and By laws. The PCAC will evaluate these documents according to existing guidelines for parish councils.
4. By January 1, 1983 those parishes not having a parish council will develop a plan to establish such a body.
5. Each second year, each parish council will submit a report of its activities to the PCAC. Forms for this report will be prepared by the PCAC.

6. By June 1, 1982 the Pastoral Council will assign one of its members as liason to the Pastoral Council Assistance Center.
7. By January 1982 the Catholic Bulletin will develop a policy explaining how it will regularly carry materials pertaining to the Pastoral Council, deaneries and parish councils in order to keep their existence and function in the forefront of the Archdiocesan consciousness.

Help Us Find the 17 Million Grape Boycotters

The Harris poll revealed that 17 million American adults boycotted grapes in the 1970s. We need to speak with them again. You can help:

- Take the Grape Boycott Pledge
- Give the Grape Boycott Pledge to others
- Have your group endorse the Grape Boycott

Dear Cesar Chavez:

I pledge to boycott California fresh grapes until Governor Deukmejian decides to enforce the farm labor law and the growers sign contracts.

Sincerely,

Name _____

Address _____
(please print)

City/State/Zip _____

Food and Justice: We are publishing a new monthly magazine for supporters — *Food and Justice*. Please indicate your primary interest:

☐ Labor ☐ Religious ☐ Chicano/Latino ☐ Women ☐ Other _____

The New Fresh Grape Boycott

Farm workers are only boycotting fresh grapes . . . not wines or raisins. Only 3% of fresh grapes from California are harvested under UFW contracts. UFW grapes have the black eagle union label stamped on the box. If you don't see the eagle . . . boycott the grapes!

"Our family will not
eat fresh grapes
from California until
the boycott is over."

UNITED FARM



WORKERS

(Please tape to your
refrigerator.)





Take The Fresh Grape Boycott Pledge

"What a
cruel irony
that those who
harvest our

food often don't have enough to
feed their children. Please boycott
California fresh grapes*. Gov.
Deukmejian won't enforce the
law that protects farm workers.
Deukmejian can protect growers
from the law, but he can't stop the
boycott. Please take the Grape
Boycott Pledge today!"

Cesar Chavez

Cesar Chavez

*except the 3% of grapes produced under UFW contract

*Your stamp saves
the farm workers
money →*



BUSINESS REPLY MAIL

FIRST CLASS

PERMIT NO.2 KEENE, CA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE



Cesar Chavez

P.O. Box 62

Keene, CA 93531-0062

8-11

NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES



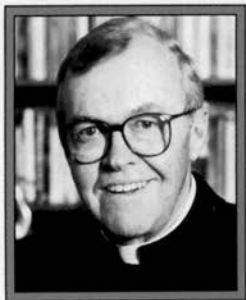
Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis

Where to call

Annual Catholic Appeal	227-7601
Annulments-Marriage Tribunal	291-4466
Catholic Charities	
Minneapolis	340-7500
St. Paul	222-3001
Catholic Education	291-4500
Deacons	647-5940
Deaf Services	623-4019
Ecumenism	647-5300
Evangelization	291-4488
Family Life	291-4438
Hispanic Ministry	291-4480
Hmong Ministry	771-4644
Housing	291-1750
Indian Ministry	872-1686
	872-0631
Pastoral Health Care	337-4074
Respect Life	291-4515
Rural Life	558-6341
Seminaries	
St. John Vianney	647-5341
St. Paul's Seminary	647-5715
Vocations	647-5940
Women's Archdiocesan	
Council (ACCW)	291-4545
Commission on Women	690-0368
Worship	291-4422
Youth Ministry	
Catholic Youth Center	
Minneapolis	871-4325
Catholic Youth Center	
St. Paul	224-4853
Newman Center	331-3437
Teens Encounter Christ	690-0046

If you have questions about other
services please call the Archdiocesan
Chancery Offices – 291-4400

Most Reverend
John R. Roach, D.D.
Archbishop of Saint Paul
and Minneapolis



A GIFT FOR ALL SEASONS

"I know when I
reflect on God's
goodness to me,
I need to offer
something back to
Him in return."

Archbishop John R. Roach

**1989
ARCHBISHOP'S**


**ANNUAL
CATHOLIC
APPEAL**

SOCIAL JUSTICE TASK FORCE

AGENDA

TUESDAY, JANUARY 12, 1982, 7:30 PM

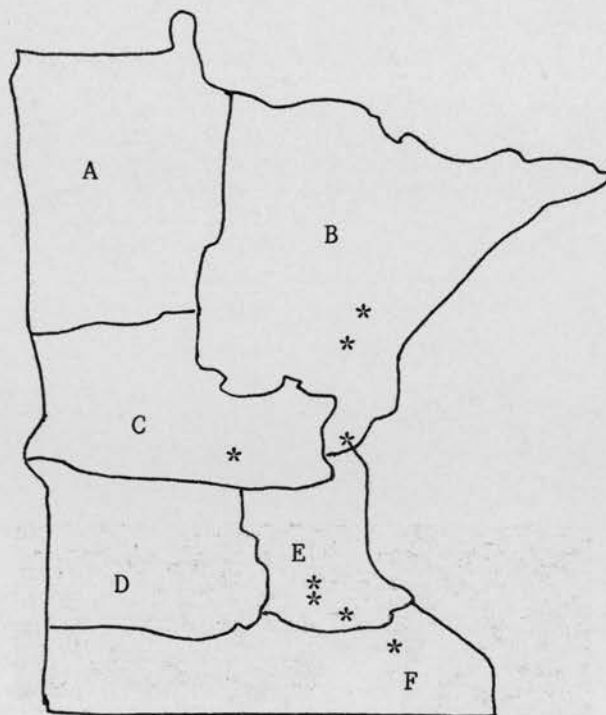
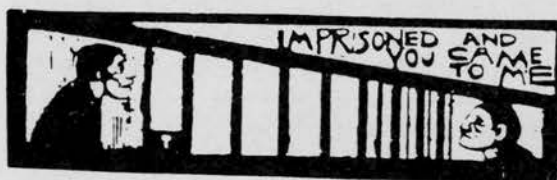
- I. PROGRESS REPORT - SOCIAL JUSTICE READING AREA
- II. RENEW EMPOWERMENT SECTION - TASK FORCE INVOLVEMENT
- III. FUTURE TASK FORCE DISCUSSION/ACTION ISSUES
- IV. UPDATE ON ARCHDIOCESAN ADVISORY COMMITTEE
 - A. SOCIAL SECURITY WORKSHOP
 - B. PILOT PROJECT
- V. UPDATE ON HAZARDOUS WASTE PLANT
- IV. LENT

MISSION STATEMENT

As Christians we believe that a person's acceptance of sincerely held and well practiced spiritual values can give positive purpose and meaning to their life. Prisoners can find incarceration to be an opportunity to evaluate their lives in the light of the Gospel and Church document and take the necessary action to make significant changes in their lives. Our mission is to provide the means that are culturally and linguistically appropriate so that Hispanic prisoners and their families who choose to grow spiritually have the occasion to do so. At the same time, we take advantage of the opportunities to grow spiritually by sharing our faith with those to whom we minister.

GOAL

To provide culturally and linguistically appropriate spiritual resources which can contribute to the wholistic growth of Hispanic prisoners and their families.



- A. Diocese of Crookston
No Prison
- B. Diocese of Duluth
3 Prisons
+ SANDSTONE
Moose lake, Duluth
- C. Diocese of Saint Cloud
1 Prison - Saint Cloud
- D. Diocese of New Ulm
No Prison
- E. Archdiocese of St. Paul/
Minneapolis
+ STILLWATER - Oak Park Heights
Lino Lakes - + RED WING
Shakopee
- F. Diocese of Winona
+ 1 Prison - ROCHESTER

+ Prison being served

WHO ARE WE?

We are volunteers for Prison Ministry to Hispanics, working under the direction of the Archdiocesan Office of Hispanic Ministry. Our work location is at the Office of Catholic Charities at Our Lady of Guadalupe Church in Saint Paul.

WHAT DO WE DO?

We provide direct ministry to our incarcerated brothers (and sisters) as follows:

STILLWATER: Weekly Mass in Spanish on Wednesday nights. Hospitality and Sharing are essential elements at our weekly gatherings.

ROCHESTER: Monthly Mass in Spanish, usually on a Saturday afternoon. This our first year of continued ministry to these men has brought many blessings on our work. We see both Hospitality and Sharing as urgent needs. A strong faith community is being formed.

SANDSTONE: Monthly Mass in Spanish on Saturdays. This ministry has been on-going. We have a strong faith-filled community.

INTERESTED?

Call the Office of Hispanic Ministry at 291 4480.

OUR NEEDS

As Christians, we believe that each of us has special gifts and talents that can and must be used toward the building of God's Kingdom. Thus, we call upon ALL PEOPLE OF FAITH, ALL PEOPLE OF HOPE to share their gifts with our sisters and brothers in prison. Our needs are many, yet they reflect the gifts and talents that each of us possess. Will you consider sharing your gift with us?

Being Bilingual is helpful, but not necessary!

VOLUNTEERS are needed as musicians. Guitarists, pianists, percussionists, singers. Musical groups willing to share their special gift. Bands.

VISITORS are needed for the purpose of spending time with prisoners, being listeners and sharers in the journey of the incarcerated. Being willing to write letters, read, translate. The needs are many.

SHARERS OF FAITH are needed as catechists, bible study leaders; leaders in sacramental preparation; leaders willing to lead prayer services.

BEFRINDERS are needed to give support to families of prisoners who are not acquainted with our area as they arrive to visit loved ones.



"Love your fellow Christians always. Do not neglect to show hospitality, for by that means some have entertained angels without knowing it. Be as mindful of prisoners as if you were sharing their imprisonment, and of the ill-treated as of yourselves, for you may yet suffer as they do."

Hebrews 13:1-3



Ministerio a los
Prisioneros Hispanos

Prison Ministry to Hispanics

"El pisotear sin compasion a los prisioneros del pais, el violar los derechos de un hombre en la propia cara del Altisimo, el torcer la justicia de un proceso, son cosas que el Senor condena."
(Lamentaciones 3:34-36)

"Our God knows when our spirits are crushed in prison; He knows when we are denied the rights he gave us; when justice is perverted in the court, he knows."
(Lamentations 3:34-36)



OFFICE OF HISPANIC MINISTRY
ARCHDIOCESE OF ST. PAUL/MINNEAPOLIS

INVITE YOU:
HISPANIC YOUTH GROUP/GRUPO JUVENIL HISPANO
TO SHARE/PARA COMPARTIR

- FUN/DIVERSION, BOWLING, MOVIES, ETC. ETC.
- DEPORTES/SPORTS
- CAMPING/CAMPAMENTO
- BAILES/DANCES
- BI-MONTHLY MEETINGS/REUNIONES QUINCENALES
- GROUP DISCUSSIONS/GRUPO DE REFLEXIONES
- SEMINARS - WORKSHOPS/SEMINARIOS/CONFERENCIAS
- SPIRITUALITY - CHRISTIAN VALUES/ESPIRITUALIDAD/VALORES CRISTIANOS
- FAITH & PRAYER/FE Y ORACION
- OTHER

PLEASE CALL OR WRITE : OFFICE OF HISPANIC MINISTRY
328 W. KELLOGG BOULEVARD
ST. PAUL, MN 55102
291-4480

YOU ARE THE HOPE/TU ERES LA ESPERANZA - COME AND JOIN US

[illegible]

... REPORT OF JUSTICE TASK FORCE ...

PART I: S:

OBJECTIVES:

1. By June 1, 1983, parishes will assess and redevelop where necessary their internal structures and policies according to Catholic social justice teaching.

ACTION PLANS:

1. A parish handbook for social justice will be written jointly by CC and UAC giving both processes and resources for parish social development.
2. Parish communities will:
 - A. Review the documents "Call to Action", "Church in the Modern World", and appropriate USCC statements and other references from the parish handbook.
 - B. Make sure their constitutions include the parish functioning with the principle of subsidiarity and participatory decision-making.
 - C. Review their personnel policies to see that they include adequate wages, affirmative action where appropriate.
 - D. Review composition of boards, committees, ministry groups, to eliminate every form of discrimination by race, sex, or culture.
 - E. Review staff structure and composition to provide for the needed ministries.
 - F. Examine and redefine the budget to effect the parish commitment to social justice work and ministry.

PARISHES

OBJECTIVES:

2. A just stewardship of parish resources will be reflected in socially conscious investments, the use of land and building, and the conservation of natural resources such as water, energy, and recyclable materials, and the utilization of talents and gifts of members.
3. By June 1, 1983, parishes will have assessed the particular justice needs and concerns of their parishioners and developed action plans in the area of:
 - A. Direct Service
 - B. Advocacy
 - C. Empowerment
 - D. Issue education
4. By June 1, 1985, parishes will have coordinated their ministries in the areas of human services and pastoral care.

ACTION PLANS:

1. The parish communities will:
 - A. Examine their development of land and buildings to maximize use and conservation.
 - B. Plan for conservation of energy, water, and recyclable materials.
 - C. Ensure the utilization of talents and gifts of its members.
 - D. Assure socially conscious investments of monies.
1. Workshops sponsored by archdiocesan agencies will be available to parishes to train parishioners in effective needs assessment.
2. Consulting services will be provided parishes while doing a comprehensive needs assessment.
3. Parishes will develop their plans for follow-up responses.
1. Parish Communities will:
 - A. Designate one or more parish staff people to be responsible for training, coordinating and supporting lay ministers in providing direct service to those in need.
 - B. Consult the archdiocesan handbook of resources for providing needed assistance.
 - C. Made use of the Justice and Peace Office staff to help them in their work.
 - D. Coordinate services with other churches, synagogues, and service agencies in the local community.

PARISHES
OBJECTIVES:

4. continued

5. By June 1, 1985, parishes will have integrated social justice into parish ministry.

6. Catholic Social Teaching will be integrated into all levels of parish education, i.e., adult, youth, elementary, family.

ACTION PLANS:

E. Provide adequate training for supervisors of lay ministers and training for lay pastoral care ministers, such as C.P.E., Befrienders, etc.

1. Parishioners will participate in workshops put on by the Justice and Peace Office, to learn the principles of community organizing as applied to neighborhood and community development.

2. Parishes (or regions) will hire a staff person whose primary responsibility is social justice.

3. Parish will establish appropriate committees, action groups, coalitions, etc., to develop ongoing responses to the assessed needs.

4. Parishes will network with appropriate community, ecumenical, national, and international organizations committed to justice issues.

1. Each year parish professional staffs will assess the integration of social justice in their parish programs and seek appropriate in-service where needed.

2. Boards, committees, and staff responsible for education will incorporate justice education into their curricula and programs.

PREFACE: There is a great urgency to have the average Catholic in the parish realize their responsibility to actively care for others -- in whatever way they are able. This is a clear mandate from the Gospels. But parishes need to be able to turn for help to a center prepared to give that help. At present some groups are trying to address these needs (Third World Institute, Catholic Charities, etc.) but are not able to do so adequately. Therefore, it is highly recommended by this committee that a special JUSTICE AND PEACE OFFICE be established. In making this recommendation, we do not pretend to have explored the best way for accomplishing this task. It might be helpful to expand the current Urban Affairs Office by adding a desk to assist parishes in developing social concerns units and a desk for international justice issues. Many options exist. We recognize the Archbishop's fear that "offices" will proliferate and the bureaucracy be ineffective. We share this fear. However, it does seem clear that nothing just happens, and that if the parishes are to develop strong components of social concern, they will need support and assistance from an Archdiocesan agency equipped to do this with them.

The need for such a Justice and Peace Office has been cited in 1973, 1974 (to Archbishop Byrne), and to Archbishop Roach in recent times by the Priests' Senate, by the Sisters' Council, by the Conference held with the Major Superiors in the fall of 1980, and by parish people working on social issues.

OBJECTIVES:

1. The Archbishop will establish a Justice and Peace Center by September 1, 1982.

ACTION PLANS:

1. Convene a task force immediately with representatives of laity, clergy, Sisters' Council, Catholic Charities, Urban Affairs, the Social Action/Social Welfare Department of the Minnesota Catholic Conference, and others whom they deem necessary, with the task of:
 - A. Collecting data on existing JAP offices.
 - B. Design a JAP Center for this Archdiocese with constitution, by-laws, Board of Directors, program suggestions, job descriptions, site suggestions, etc.
 - C. Recommend methods for funding the Center.
 - D. Recommend method for implementing the plan.
 - E. Develop an evaluation procedure.

ARCHDIOCESAN
OBJECTIVES:

2. The Justice and Peace staff will work with the Archdiocesan agencies and parish personnel to formulate personnel policies reflecting justice in regard to:
 - A. Wage scale.
 - B. Benefits.
 - C. Working conditions.
 - D. Collective bargaining.
 - E. Affirmative action.

3. The Board of Investment Ethics will review the archdiocesan investment policies and practices and establish financial investment procedures commensurate with justice by January 1, 1982.

ACTION PLANS:

1. JAP Center will review current Archdiocesan agencies', institutions', and parishes' personnel policies and salary scales.
2. This staff will do a comparative study with these same factors in the public sector.
3. Staff will make appropriate recommendations.
4. All diocesan department heads and commission boards and committees should review their own composition to ensure that there is adequate representation of women and minorities.
5. Set up affirmative action in:
 - A. Selecting service agencies and industries.
 - B. Ensure equal opportunity in hiring and advancement.
6. A staff member from the JAP Center will set up and monitor affirmative action plans for institutions, agencies, and parishes in the Archdiocese.

The above action plans will be begun immediately and completed by June 1, 1983.

1. The Board of Investment Ethics will join the Interfaith Center for Corporate Responsibility and work with that group for corporate responsibility by January 1, 1982.
2. The Board of Investment Ethics will develop a written report on archdiocesan investments by January 1, 1982.

This report will explain policies and practices for investment in the Archdiocese and be published for all to see.

4. By June, 1983, the JAP Center staff will develop strategies to raise awareness of life issues and recommend appropriate action. These issues include:

- A. Unborn.
- B. Handicapped.
- C. Aged.
- D. Euthanasia.
- E. Accessability to adequate medical care for all.
- F. World hunger.
- G. Warfare.
- H. Other issues parishes wish information and help to develop.

This project will be started by June 30, 1983.

- 1. JAP Center will establish various issue committees from among parish people involved in social justice. These committees will research and study these issues beginning soon after the Center is established.
- 2. The JAP Center staff will respond to needs of parish Justice and Peace Committees and develop materials to assist parish committees to raise awareness and take action on the issues. Such materials will begin to go to the parishes by August 1, 1983.
- 3. JAP Center staff will join the other groups working on these issues. Coalitions will be formed whenever it is possible. This will be an ongoing activity.

Goal 3:

Justice

He saw to it that justice and help were given the poor and the needy and all went well for him. This is how a person lives close to God.

*The Book of Jeremiah
Chapter 22, verse 16*

PREAMBLE

Our Duty

As Church, our mission is to reach out in loving service to all people of society; this is the hope of our ministry. An essential sign of our belief in Jesus Christ is our love for our sisters and brothers—especially the poor, the forgotten, and the unloved.

Our lives of faith, in fact, are evaluated by that loving service which respects the dignity of the human person as the "image of God."¹ Today, this call to loving service implies a deep sensitivity to, and awareness of, the power, culture and influence of the countryside, small town, neighborhood or suburb in which people live and work.

Our responsibility in faith is to labor constantly for situations which are conducive to unity and freedom, and which promote the ideals of service and justice. This responsibility also calls us to a simplicity of lifestyle which embraces a generous stewardship of this world's limited resources. Our commitment flows from the very nature of the Church: it is not an option, nor is it a passing fad. The 1971 Synod of Bishops said:

Action on behalf of justice, and participation in the transformation of the world fully appear to us as a constitutive dimension of the preaching of the Gospel.

The ministry for justice attempts to permeate complex human relationships and social structures with the Gospel command of love. It is in the ministry for justice that the call for evangelization is expressed most fully; through our efforts for justice, the very love and reality of God are revealed, communicated and made visible.

Our Efforts

The work of justice is absolutely essential to the life of the Church; thus, that ministry must be intertwined with the very fiber of people's day-to-day lives. The parish, as the basic unit of the local diocesan Church, is where most Catholics experience in a down to earth way the mission and ministry of the Church.

Parish communities in our Archdiocese have demonstrated a remarkable sense of justice. Many parishes have programs to minister to the needs of the elderly, the bereaved, the divorced, the young, the ill, and the alienated. Some parishes have also developed excellent programs that reach out to global, moral issues such as world hunger, nuclear disarmament, and economic colonialism.

Our Archdiocese has a larger number of full-time parish ministers than any other diocese in the country. However, the magnitude and complexity of justice issues today demand an even greater realization that working for justice is inseparable from Christian life.

Parish communities must give witness to the Christian concern for a better life for all by working for justice at the local, state, national and

international levels. Given the limited nature of parishes, increased efforts must be made to interrelate them by using appropriate services of the Archdiocese. A lived spirit of ecumenism and a sense of cooperation with the resources of community or governmental agencies are also essential in effecting the ministry of justice.

Our Plans

The American bishops, mindful of the injustices that people suffer today, undertook a consultation process in which they listened to the voices of many groups and individuals. Following the Call to Action conference in Detroit, they considered the recommendations proposed by the participants. These were compiled and published. The recommendations now form the basis of a five-year pastoral plan for the American Church "to do the work of justice."

Our bishops challenge us now—individually and collectively—to confront the sin and suffering of injustice within our own communities and beyond, to the national and international spheres. To answer this challenge effectively, we will need further support from many sources. The present situation is clearly described by Pope Paul VI:

There is an urgent need to remake at the level of the street, of the neighborhood . . . the social fabric whereby individuals may be able to develop the needs of their personalities. To build up the city, the place where men and women and their expanded communities exist, to create new modes of neighborliness and relationships, to perceive an original application of social justice and to undertake responsibility for this collective future, which is foreseen as difficult, is a task in which Christians must share. . . . This can be done in community which is lived and by concrete justice.

GOAL

By January 1, 1985, each parish will have evaluated, planned and implemented programs to meet the justice needs of the people of its community—e.g., the aging, handicapped, helpless, unborn, poor, powerless. Enlivened by a sense of universal responsibility, the parishes will use their resources as concerned People of God, in cooperation with Archdiocesan services and appropriate civic agencies, and keeping in mind the directions of the Call to Action program of the National Conference of Catholic Bishops.

RESPONSIBLE PERSON OR GROUP

Under supervision of the Archdiocesan Planning Committee: Director
of the Archdiocesan Call to Action Program, in conjunction with
Catholic Charities
Urban Affairs Commission
Catholic Education Center
Parish Council Assistance Center
Rural Life Board
Newman Center's Third World Institute
Respect Life Office
Community Development Corporation



Suite 402, 419 7th Street, N.W.
Washington D.C. 20004 — (202) 638-4396

January 23, 1984

The President
The White House
Washington, DC 20500

Dear Mr. President:

As Hispanic Liaison for the National Right to Life Future Planning Committee, I have been in contact with the Honorable Cathi Villalpando, Special Assistant for Public Liaison to your office.

Ms. Villalpando invited the pro-life Hispanic women who attended the March for Life today to a special conference to hear from the Hispanic state representatives about our pro-life goals.

We are enclosing the reports and literature that document the needs of the pro-life Hispanic American community and the assistance we request from the White House.

We are emotional people who respond to the suffering of all human beings, who like to help others and rejoice in a happy ending. We are religious people who honor and obey our parents and care for our children. We remain Hispanics. We keep our traditions, even after many years of absence from our Mother Land.

But the killing mentality that allowed the legalization of abortion in this nation has infiltrated our communities at a frightening pace.

A recent survey released in New York City by the Pastoral Investigations Office, the Spanish Speaking Apostolate Office, and the Hispanic North East Pastoral Center (Pueblo de Dios Newspaper, Newark, NJ, January 26, 1983), found that in a sample group of pregnant Hispanic women, 25,000 pregnancies resulted in 15,000 abortions and 10,000 live births!

But the baby is not the only victim. Our women succumb to the aggressive cultural message of a society that doesn't welcome her offspring. Even in some cases against her will, she is subjected to an abortion, and, finally, to sterilization. The war against the Hispanic children is destroying our future: the Hispanic-American family.

It is imperative that we work together to stop the genocidal culture that advocates the killing of our unborn babies.

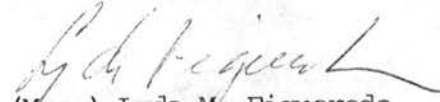
The President
January 23, 1984
Page Two

We know that the Lord drew a plan for us. He will guide us and help us through the most difficult moments. He will make possible the achievement of every single goal we have set.

We urge you, Mr. President, to support the requests presented by our state representatives. We can no longer be ignored nor our cry for Life be silenced!

We hope that this conference will mark the beginning of a new alliance for Life.

Respectfully yours,
"Por la vida,"

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Lyda Figueredo", with a long horizontal flourish extending to the right.

(Mrs.) Lyda M. Figueredo
Hispanic Liaison
NRL Future Planning Committee

Enclosures

VERSOS BÍBLICOS CLAVES CON RESPECTO AL ABORTO

BOARD OF DIRECTORS

Donald S. Smith,
Founder & Chairman
Beverly Ciebricky, President
Carl N. Karcher
Gifford R. Claiborne
Rev. Jay E. Fluck
Aaron Gregg, Esq.
Jack Kinney
Charles R. Kohlenberger
Ramon Raugust, CPA
Donald P. Shoemaker, D. Min

BOARD OF REFERENCE

Jay E. Adams, Ph.D.
Irving Ahlquist, Ph.D.
Hon. Mike Antonovich
Harold O. J. Brown, Ph.D.
Elisabeth Elliott
Dr. Ted Engstrom
Dennis Guernsey, Ph.D.
Jerry Klippert
C. Everett Koop, M.D.
Harold Lindsay, Ph.D.
Barry McGuire
John Warwick Montgomery,
Ph.D., D.Theol.
Jodi Nederhooft, Th.D.
William Standidh Reed, M.D.
Dale Evans Rogers
Dr. Larry Ward
Gene C. Wilson

La preocupación del cristiano en el asunto del aborto es triple: por el bebé, por la madre, y por la sociedad.

El hecho de que la palabra "aborto" no aparezca en la Biblia no significa que Dios guardara silencio sobre el verdadero valor de la vida. Las palabras "mariguana" y "heroína" tampoco están en la Biblia, pero a los cristianos no les es difícil decidir que son algo malo. La pregunta básica que debe ser respondida es si Dios considera al nonato como una persona. Si la respuesta es que no, al feto se le puede extirpar como a un apéndice o un tumor indeseable. Si la respuesta es que sí, entonces debemos de tratar al niño que no ha nacido todavía con todo el amor y el cuidado que Dios exige de nosotros como cristianos hacia cualquier persona.

Dios conoció a David como a una persona antes de que naciera, según relata el Salmo 139:13 - 15: "Porque tú formaste mis entrañas, tú me tejiste en el seno de mi madre. Te alabaré por el maravilloso modo en que me hiciste. ¡Qué admirables son tus obras! Del todo conoces tú mi alma. No se te ocultaban mis huesos cuando secretamente era formado y en el misterio era plasmado." La vida humana comienza en la concepción, pues el salmista David utiliza el pronombre personal yo (en varias formas) en los versos bíblicos anteriores.

Dios le habla más directamente a Jeremías, demostrando que el niño en el útero es una persona (Jeremías 1:4,5): "Vino, pues, la palabra del Señor a mí, diciendo: Antes que te formase en el vientre te conocí, y antes que nacieses te santifiqué."

El ser en el útero es un bebé. Lucas 1:41-44: "Y aconteció que cuando oyó Elisabet la salutación de María, la criatura saltó en su vientre; y Elisabet fue llena del Espíritu Santo, y exclamó a gran voz, y dijo: Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre. ¿Por qué se me concede esto a mí, que la madre de mi Señor venga a mí? Porque tan pronto como llegó la voz de tu salutación a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre." Niño es la palabra que Lucas utilizó en su capítulo

2:12,16: "hallaréis al niño ...acostado en un pesebre" Lucas 18:15,16: (significando infantes) y Timoteo 3:15 niño pequeño; 1 Pedro 2:2 niños recién nacidos.

Lo siguiente, con respecto a Juan Bautista, en Lucas 1:15: "...y será lleno del Espíritu Santo, aún desde el vientre de su madre."

Dios conoce la personalidad de los nonatos, en Génesis 25:23: "... Dos naciones hay en tu seno, y dos pueblos serán divididos desde tus entrañas;" (Jacob y Esaú).

Y Pablo escribe en Gálatas 1:15: "Pero cuando agradó a Dios, que me apartó desde el vientre de mi madre y me llamó por su gracia..."

En estos pasajes Dios se refiere a los nonatos. A uno lo consagró; a otro lo señaló para servirle y al tercero lo llenó de su Espíritu Santo. No puede caber duda alguna en estos ejemplos de que el nonato es una persona. Para que no pueda existir reserva alguna de que éstos pudieran ser casos especiales, tomemos en cuenta a la Persona más singular de todas: Nuestro Salvador Jesucristo. Aún siendo uno en su género, las Escrituras nos dicen que en Su naturaleza humana Él habrá de ser igual en todo a nosotros. Hebreos 2:17 "Por lo cual debía ser misericordioso y fiel sumo sacerdote, en lo que a Dios se refiere, para expiar los pecados del pueblo." ¿Queda duda alguna de que Jesús era una persona antes de nacer? Desde el momento de su concepción hasta su muerte en la cruz, Él vivió humanamente como usted y como yo. Por lo tanto, nosotros también somos personas desde el momento de la concepción. No se pueden hacer excepciones basadas en nuestro tamaño, nuestra apariencia externa o el lugar en el cual residimos. Tenemos un gran valor ante los ojos de Dios y lo debemos tener también ante los ojos de todas las personas.

Los versos de Proverbios 24:11, 12 son especialmente significativos para nosotros a partir de este punto: "Libra a los que son llevados a la muerte; Salva a los que están en peligro de muerte." ¿Podrían ser éstos los niños por nacer, quienes no tienen más defensa que nuestra conciencia cristiana? Dice la Biblia al Día: "Libra a los injustamente condenados a muerte, no te desentiendas ni los dejes morir, no trates de lavarte las manos diciendo que no conocías el caso porque Dios, que conoce todos los corazones, conoce el tuyo y sabe que estabas enterado y Él recompensará a cada uno según sus obras." ¿Podrían ser éstos los atribulados padres que sólo ven al aborto como una engañosa y simple respuesta a sus problemas?

"Si dijeres, yo no sabía esto, ¿no percibe el corazón aquél que lo pesa? ¿No conoce tu alma aquél que la guarda; y no recompensará Él al hombre de acuerdo con su trabajo?" ¿Podría esto referirse a nosotros? Con la ayuda de Dios y el amor cristiano, podremos enmendar la situación.

ESCRITURAS SUPLEMENTARIAS

Primero consideremos quién crea la vida: De dónde vienen los nonatos.

<u>Génesis 1:1</u>	"En el principio Dios creó el cielo y la tierra."
<u>Génesis 1:27</u>	"Dios creó al hombre en su imagen."
<u>Génesis 33:5</u>	"Son los hijos que Dios ha dado a tu siervo."
<u>Job 10:12</u>	"Me diste vida...."
<u>Salmos 127:3</u>	"Don del Señor son los hijos"
<u>Génesis 25:21</u>	"Rogó Isaac a Dios por su mujer, que era estéril, ... y concibió Rebeca."
<u>Salmos 127:3</u>	"Don de Dios son los hijos; es merced suya el fruto del vientre."

¿Cómo dice Dios que debemos tratar a sus hijos?

2 Reyes 17:16-20

"Traspasaron todos los mandamientos del Señor su Dios.... Hicieron pasar por el fuego a sus hijos y a sus hijas, se dieron a la adivinación.... Por éso El Señor se irritó fuertemente contra Israel y le arrojó de su presencia...."

Levítico 20:1-5

"El Señor habló a Moisés, diciendo: Quienquiera que de entre los hijos de Israel, o de los extranjeros que habitan en Israel, ofrezca al fuego un hijo suyo, será castigado con la muerte"

Jeremiah 32:35Jeremías 7:34

"Sacrificar los hijos a Baal es una abominación."

"Y no habrá más que desolación en esta tierra."

De primera intención parece que estos versos bíblicos no vienen al caso hoy en día; sin embargo, ¿sabía usted que, solamente en este estado, el año pasado fueron sacrificados por sus padres más de 200,000 bebidos? Claro está que no los tiraron dentro de la ardiente boca de Baal, sino que fueron abortados. El resultado es el mismo: todos eran inocentes y todos están muertos.

Mateo 5:17

"No penséis que he venido para abrogar la ley o los profetas; no he venido para abrogar, sino para cumplir."

Mateo 5:19

"De manera que cualquiera que quebrante uno de estos mandamientos muy pequeños, y así enseñe a los hombres, muy pequeño será llamado en el reino de los cielos."

Mateo 18:10

"Mirad que no menospreciéis a uno de estos pequeños; porque os digo que sus ángeles en los cielos ven siempre el rostro de mi Padre que está en los cielos."

Mateo 5:21

"Oísteis que fue dicho a los antiguos: No matarás; y cualquiera que matare será culpable de juicio."

Mateo 22:36-40

"Maestro, ¿cuál es el gran mandamiento en la ley? Jesús le dijo: Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, y con toda tu alma, y con toda tu mente. Este es el primero y grande mandamiento.. Y el segundo es semejante: Amarás a tu prójimo como a tí mismo. De estos dos mandamientos depende toda la ley y los profetas."

Mateo 25:37-40

"Entonces los justos le responderán diciendo: Señor, ¿cuándo te vimos hambriento, y te sustentamos, o sediento, y te dimos de beber? ¿Y cuándo te vimos forastero, y te recogimos, o desnudo, y te cubrimos? ¿O cuándo te vimos enfermo, o en la cárcel, y vinimos a tí? Y respondiendo el Rey, les dirá: De cierto os digo que en cuanto lo hicisteis a uno de ~~estos~~ mis hermanos más pequeños, a mí lo hicisteis."

Jeremías 7:6, 22:3, 17 y Éxodo 23:7 "No derrames sangre inocente."

Proverbios 6:16-17

"El Señor aborrece las manos derramadoras de sangre inocente."

Génesis 9:6

"El que derramare sangre de hombre, por el hombre su sangre será derramada; porque a imagen de Dios es hecho el hombre."

Éxodo 20:13 "No matarás." El asesinato es malo de acuerdo con Mateo 5:21, Romanos 1:29, 18:21, Revelaciones 21:8, 22:15.

La preocupación de Dios por el nonato: Amós 1:13 "No revocaré su castigo; porque para ensanchar sus tierras abrieron a las mujeres de Galaad que estaban en cintas." La Ley de Dios dada a Moisés específicamente cubre el tema de la vida y el cuerpo del niño no nacido en el caso de daño accidental ocasionado por los hombres en batalla. Éxodo 21:22-24.

Deuteronomio 30:19-20 "A los cielos y a la tierra llamo por testigos hoy contra vosotros, que os he puesto delante la vida y la muerte, la bendición y la maldición; escoge, pues, la vida, para que vivas tú y tu descendencia; amando al Señor tu Dios, atendiendo a su voz, y siguiéndole a él; porque él es vida para ti, y prolongación de tus días; a fin de que habites sobre la tierra que juró Dios a tus padres, Abraham, Isaac y Jacob, que les había de dar."

¿Y sobre el alma?

Mateo 10:28-31 "Y no temáis a los que matan el cuerpo, mas el alma no pueden matar; temed más bien a aquel que puede destruir el alma y el cuerpo en el infierno. ¿No se venden dos pajarillos por un cuarto? Con todo, ni uno de ellos cae a tierra sin vuestro Padre. Pues aún vuestros cabellos están todos contados. Así que, no temáis; más valéis vosotros que muchos pajarillos."

¿Es el nonato parte de nuestro cuerpo para disponer de él según nuestros deseos? Veamos:

1 Corintios 6:19 "¿O ignoráis que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo, el cual está en vosotros, y el cual tenéis de Dios, y que no sois vuestros? Porque habéis sido comprados por precio; glorificad, pues, a Dios en vuestro cuerpo y en vuestro espíritu, los cuales son de Dios."

¿Qué dice Dios sobre los desafortunados que son deformados, enfermos, etc.?

Romanos 9:20 "¿Quién eres tú, para que alterques con Dios? Dirá el vaso de barro al que lo formó: ¿Por qué me has hecho así?"

2 Corintios 12:7-9 "Y para que la grandeza de las revelaciones no me exaltase desmedidamente, me fue dado un aguijón en mi carne, un mensajero de Satanás que me abofetee, para que no me enaltezca sobremanera. Respecto a lo cual tres veces he rogado al Señor, que lo

quite de mí. Y me ha dicho: Bástate mi gracia; porque mi poder se perfecciona en la debilidad. Por tanto, de buena gana me gloriaré más bien en mis debilidades, para que repose sobre mí el poder de Cristo.

1 Corintios 10:13 "No os ha sobrevenido ninguna tentación que no sea humana; pero fiel es Dios, que no os dejará ser tentados más de lo que podéis resistir, sino que dará también juntamente con la tentación la salida, para que podáis soportar."

Efesios 2:10 "Porque somos hechura suya, creados en Cristo Jesús para buenas obras, las cuales Dios preparó de antemano para que anduviésemos en ellas."

Efesios 5:20 "Dando siempre gracias por todo al Dios y Padre, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo."

¿Cómo debemos tratar a aquellas que se han hecho un aborto?

Gálatas 6:1 "Hermanos, si alguno fuerd sorprendido en alguna falta, vosotros que sois espirituales, restauradle con espíritu de mansedumbre, considerándote a ti mismo, no sea que tú también seas tentado."

¿Cómo es que demasiados cristianos miran al aborto? ¿Utilizando una ética diferente en cada situación?

Jueces 21:25 "En estos días no había rey en Israel; cada uno hacía lo que bien le parecía."

Dios perdona

1 Juan 1:9 "Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para perdonar nuestros pecados, y limpiarnos de toda maldad."

El cristiano debe de seguir la Ley de Dios no la de los hombres

Romanos 12:2 "No os conforméis a este siglo, sino transformaos por medio de la renovación de vuestro entendimiento, para que comprobéis cuál sea la buena voluntad de Dios, agradable y perfecta."

CRUSADA POR LA VIDA ofrece guía cristiana y una presentación cristiana sobre el aborto.

|| Crusade for Life
9771 El Tulipan Circle
Fountain Valley, CA 92708
(714) 963-4753

LA PRENSA

SAN DIEGO



VOL. IV No. 46 La Prensa San Diego 1950 Fifth Avenue, San Diego,

CA 92101 (714) 231-2874

Oct. 24, 1980

Abortion-Clinic Investigation Asked For!

Assemblyman Pete Chacon (D-San Diego) announced today that he had requested the State Attorney General's office to investigate alleged kickbacks by abortion clinics to a state supported family planning agency in exchange for abortion referrals. The San Diego Democrat sent a letter to Attorney General Deukmejian after the alleged criminal investigation was reported in a recent San Diego newspaper article.

In his letter Chacon expressed his concern that investigations and audits had been initiated two years ago and to date no action has taken place by state health officials. "I am distressed that a purported Medi-Cal audit report concluded that the State could collect \$600,000 from one of Dr. Edward Allred's hospitals for having overbilled Medi-Cal in 1977, and yet no further state action has occurred said Chacon. Assemblyman Chacon also

sent a letter to the Board of Medical Quality Assurance inquiring about alleged improper misuse of Medi-Cal funds and allegations of substandard medical care at an Allred-owned hospital.

Chacon was also extremely upset at comments by Dr. Edward Allred referring to the need to "stem the tide of Hispanic immigrants." "I am outraged by the admission of Dr. Allred that he feel it necessary to stem the tide of any ethnic group by means of abortion," said Chacon. He continued by stating, "Dr. Allred's remarks about a 'sullen black woman,' and that 'Hispanic immigrants' lack of respect for democracy and social order reflects his racial bias." "Although Dr. Allred claims that he refuses to debate morality, he obviously feels that he is free to make moral judgement about ethnic groups and determine which ethnic group should be allowed to bear children and which should not be," said the San Diego Democrat.

"What right does Dr. Allred have to exploit the poor and disadvantaged for his own personal gain," continued Chacon. "Taking the lives of innocent unborn children does not benefit the survival of our society," noted Chacon.

Chicanos React Angrily To Racist Doctor

San Diego, CA—Dr. Edward Allred, owner of 12 Abortion Clinics in California and recipient of more than \$4 million from Medi-Cal abortion reimbursements for 1980, took a highly genocidal position to justify his involvement in the abortion-mill business.

Dr. Allred confirms charges which had been made repeatedly in past editions of La Prensa San Diego, "that the abortion system had as its basic premise the elimination of third world children through abortion, contraception, and sterilization."

Dr. Allred stated, "I was interested in population control even before I went into the abortion business. Population control is too important to be stopped by some right-winged Pro-Life types." He continued, "Take the new influx of Hispanic immigrants, their lack of respect for Democracy and

social order is frightening. I hope I can do something to stem that tide. I'd set up a clinic in Mexico for free if I could. Maybe one in Calexico would help. The survival of our society could be at stake."

If the state were to eliminate Medi-Cal funding for abortions, Allred said his clinics might continue giving free abortions to poor women "for the social good." (Dr. Allred didn't specify whose particular social good.)

Dr. Allred who owns the largest chain of abortion-mill clinics in the state proudly claims to having made over \$12 million for performing abortions. "I have personally aborted 250,000 babies since 1968," he said. A new clinic will open in Long Beach this January and one in Calexico to help stem the Hispanic tide into the United States.

Appalled at Dr. Allred's public statements, the California Pro-Life Medical Asso-

ciation issued an urgent statement asking for an immediate, thorough investigation of Dr. Allred and his clinics based upon the gross patient neglect evidence in the 1977 Department of Health's SUR Report. Further, Nancy T. Mullan, M.D., President of the organization, asked that "all legislators join them in asking Mario Obledo, Secretary of Health and Welfare, for the immediate removal of Dr. Edward Allred and his 12 clinics from the Medi-Cal reimbursement provider list."

"Dr. Edward Allred is the Tom Metzger of the Medical Profession," stated Dr. Mullan. "He must no longer be a paid agent of the State or the State becomes party to his outrageous program against minorities."

Jess Macias, President of the Chicano Democratic

Cont on pg. 12

LA PRENSA SAN DIEGO

A Publication of
La Prensa Munoz, Inc.
Founded Nov. 1976

1950 Fifth Ave., San Diego,
California 92101

Tele: (714) 231-2873, 231-2874

Publisher: Daniel L. Munoz

Editor: Daniel L. Munoz
Advertising Director: Lydia Hinojos
Asst. Editor: Daniel H. Munoz
Typesetter: Raquel Borrego
Office Staff: Pricella Hunt

La Prensa San Diego is a legally
adjudicated newspaper of general
circulation in the City of San Diego,
County of San Diego, and Judicial Dis-
trict of the Municipal Court of San Diego
(#413748).
La Prensa San Diego is a minority owned
bilingual publication published weekly,
which serves the 250,000 bilingual
(Spanish/English) population of San
Diego County.

PRO-LIFE MINORITIES OF CALIFORNIA
CONFEDERACION PRO-DERECHO A LA VIDA
P.O. Box 761
Davis, California 95618
(916) 756-8280

Cont from pg. 1

DOCTOR'S RACIST STATEMENTS BRING STRONG CONDEMNATION

Association (CDA), said, "I am outraged at the racist statements of Dr. Allred. Our organization will be looking very closely at any and all politicians who support the funding of abortion centers and providers." Macias continued, "Any Democrat who in any way is supporting abortions will certainly not receive the support of the Chicano Democratic Association."

Irma Castro, Executive Director of the Chicano Federation, when informed of the genocidal statements of Dr. Allred in support of abortions was aghast. "Certainly we, the Chicanas have never supported abortion as a means of denying people their rights to the goods and services of this country. When abortions are being used with this end in mind, then we as Chicanas, must use this knowledge. To condone the use of abortions for this purpose, is not our intent. We are going to have a real problem with those politicians who support abortion in the future."

Not forgotten by the Chicano community was the voting of public funds in support of Planned Parenthood by Supervisor Lucille Moore, Supervisors Tom Hamilton, Supervisor and Chairman of the Board, Rodger Hedgecock, and Supervisor Jim Bates. All voted to support the funding of Planned Parenthood. It was noted that Hedgecock's wife, Cindy, sits on the Board of Directors of Planned Parenthood.

Jose Loza, President of the Executive Commission for the Spanish Speaking of the Diocese of San Diego, reacted with swift anger over the continued funding and supporting of abortions. "We will be having a meeting of the full Commission to decide what our course of action will be concerning abortion and in particular the statements made by this guy, Allred. Some of our members are very angry and are saying that they wish they could get their hands around his throat. We intend to take action on this guy. His comments were very much out of line."

Lillia Lopez, of the Organization Femenil, and past supporter of Supervisor Jim Bates, was angered. "The Chicana woman will be angry at Allred's comments. We can't support those who would support this kind of program. We support the woman, not abortion. When we held the fundraiser for Bates, we did not know his position on this issue. Now our position on this issue. Now our group will have to decide what we are going to do. But I have confidence that our women will do what's right."

Orlando Rivera, Minister of the First United Methodist Church, was one of the few who indicated that perhaps abortion was correct in cases of rape, incest, or other such times. "In Puerto Rico, the United States has carried out a program of genocide in order to minimize our population. In places like this where it is used as genocide, (as Dr. Allred indicates) we oppose abortion."

Dr. Allred perhaps accomplished what Chicanos had not been able to do... make the general public perceive

the racist nature of the Abortion Movement.

Herman Baca, Chairman of the Committee on Chicano Rights, summed up the general feeling that La Prensa sensed throughout the Chicano community: "Dr. Allred's racist statements, that he had personally killed 250,000 babies since 1968, makes it true that Adolph Hitler is alive and well in 1980. His racist statements that Mexican immigrants lack respect of Democracy and social order, that he would stem the tide by setting up abortion clinics in Mexico for free, represents a new low in the Immigration issue."

Baca continued, "Dr. Allred's statements should be a clear indication to the Chicano movement that the Facist Right which is controlled by the White Supremist, nativist, and Border Patrol apologist, who have advocated shooting Mexicans at the border, and the Liberal Left, composed of Politicians, environmentalists, Zero Population Movement, White Anglo Feminists and the Abortion Movement, have now politically merged to legitimize the policies of genocide upon the most defenseless sector of our community. Our Children. What is at stake here is our Basic Right to survive as a people!

"It is our position that the political movement of these type of people must be stopped by the Chicano movement if we are to survive," concluded Baca.



United Way helps you do the right thing.

You give so generously. And yet, you can't help wondering if you're helping all the people you can.

When you give through United Way, you support a wide range of human services. Needs and distribution of funds are reviewed by local volunteers. People like you who visit agencies, go over budgets, check for duplication.

All to make sure your one generous gift does all you want it to do.

Thanks to you
it's working
in San Diego County
The United Way



United Way
of San Diego County

The Below Continued by This Publication as a Public Service.

SI NECESITA UN PRESTAMO DE HOGAR VENGA A VERNOS

Nuestra oficina está haciendo préstamos a personas que quieren comprar su casa. Hemos estado en este negocio por más de 91 años y hemos ayudado a millares de compradores de hogares.

Si tiene una casa que desea comprar, permitenos hablarle acerca del financiamiento de ese hogar. Aunque sólo esté pensando acerca de comprar una casa, nos será muy grato discutir con usted acerca de cómo hacerlo.

Ninguna pregunta es muy pequeña para nosotros contestarla. Llame ó venga por nuestras oficinas hoy.

...."THEY ARE KILLING OUR PEOPLE"....

JOIN US TO STOP IT !!!

Write or call:

PRO-LIFE MINORITIES OF CALIFORNIA
Movimiento Pro-Derecho a la Vida

P.O. Box 761

Davis, Ca 95617

(916) 7568288

El infanticidio: ¿Otro crimen legalizado?

Por Lyda M. Figueredo

Después de llorar desesperadamente por cuatro días, después de sufrir el martirio de la falta de alimentos y de líquidos por una semana, murió en un hospital de Bloomington, Indiana, el Bebé Doe.

La sentencia de muerte fue pronunciada por la Corte Suprema del Estado, quien le otorgó a los padres y al médico el derecho a no darle ningún tratamiento al inocente, ya que por ser mongólico estimaron aquellos "que no merecía la pena someterlo a una operación del estómago que podía haberle salvado la vida".

Este caso ha recibido mucha publicidad, ya que diez matrimonios trataron de adoptarlo, entre ellos Bobby Shirley Wright, padres ya de un niño mongólico, pero la Corte Suprema de Indiana falló en contra del niño e interpretó que los padres tenían el derecho a dejarlo morir.

Una vez más las cortes, supuestas defensoras del abandonado y del abusado, se han convertido en verdugos del inocente.

El caso del Bebé Doe pasará a la historia como ejemplo de esta sociedad humanista en que vivimos, donde los valores morales están supeditados a la conveniencia personal;

pero el Bebé Doe no ha sido el único martir del jardín infantil.

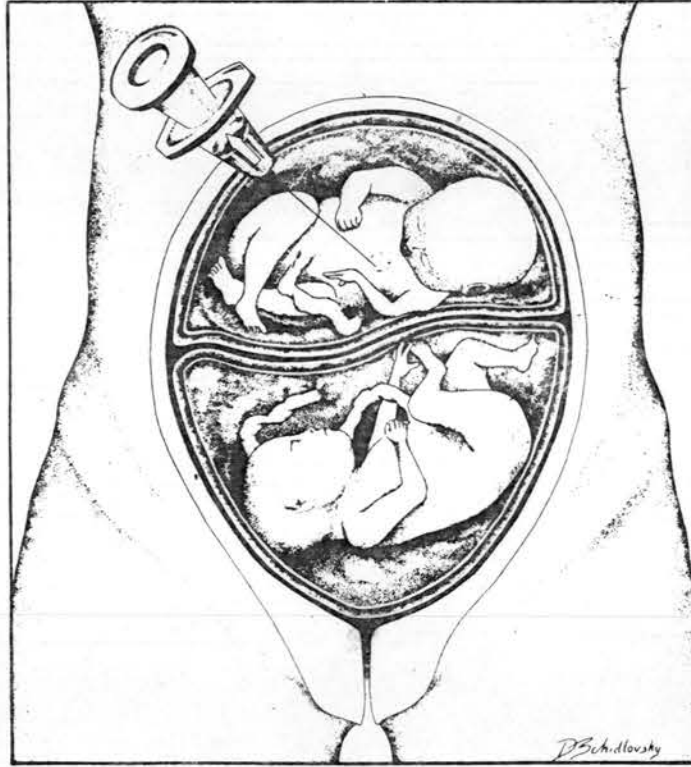
En 1974 los doctores Girvan y Stephens reportaron que 27 de los 50 bebitos nacidos también con mongolismo y obstrucciones estomacales murieron ya que los padres se negaron a dar autorización para que se les practicara la operación que hubiera podido salvarles la vida, o sea, ¡se les mató de hambre!

Las raíces del infanticidio tienen su origen en la legalización del aborto. A los diez meses de la fatídica decisión de la Corte Suprema que ha permitido la destrucción de un millón de bebitos por nacer todos los años, en noviembre de 1973, se reportó que 43 bebitos habían muerto por falta de tratamiento en el Hospital de Yale-New Haven, según publicara el New England Journal of Medicine.

Fueron estos recién nacidos sentenciados a muerte "porque habían nacido con defectos físicos o mentales que no les permitiría disfrutar de una vida productiva."

Estamos siendo testigos del asesinato de los bebitos en el vientre materno y de la exterminación del recién nacido en las cunas de los hospitales.

¿Pero que sucede en el caso de un parto múltiple?



En Danville, Illinois, los padres de unos niños siameses fueron procesados por intento de asesinato, ya que le informaron al médico que no querían que se les administrara a los bebitos oxígeno, ni que se les alimentara.

El padre, médico y la madre, enfermera fueron absueltos por falta de evidencia.

Otro niño mongólico encontró su fin en el propio seno materno.

Ocurrió en la ciudad de Nueva York, cuando una mujer, embarazada con hijos mellizos, decidió matar al "imperfecto" y quedarse con el "perfecto".

Para matar a la pequeña víctima el doctor apuñaló el corazoncito y lo dejó sangrar. ¡A los pocos meses la madre dio a luz un niño vivo y abortó uno que había sido matado en su propio

vientre!

Obviamente estos intelectuales que juegan el papel de dioses han decidido usar el don que el Señor les ha dado en contra de sus enseñanzas.

Así el ganador del premio Nobel, quien descubriera la doble hélice de la clave genética DNA, declaró a la revista Prism de la Asociación Médica Americana que "si un niño no es declarado vi-

vo hasta el tercer día de nacido todos los padres podrán gozar del derecho que sólo algunos disfrutan bajo el presente sistema.

El doctor podrá permitir que el niño muera si los padres así lo desean. Esto evitará mucha miseria y sufrimiento. Yo creo que este criterio es el único racional y lleno de compasión que debemos adoptar."

Otro vocero del Infanticidio y también ganador del Premio Nobel, declaró en enero de 1978 al Servicio Noticioso Pacífico que "ningún recién nacido debe ser declarado humana hasta que haya pasado ciertas pruebas genéticas que garantizan sus dotes. Si el recién nacido no pasa estas pruebas se le debe negar el derecho a la vida."

La mentalidad abortiva nos ha llevado del asesinato del niño por nacer (feticidio) al del niño nacido (infanticidio).

Los niños abortados con vida son arrojados en un cubo, como basura humana, o llevados al laboratorio para ser usados como conejos de experimentación.

Los aborticionistas alegan que el propósito del aborto es el matar al niño, por lo tanto si este no muere en el vientre materno debe morir en la sala del hospital.

Estos médicos se

llenar las manos de sangre y el bolsillo de dinero gracias al apoyo de las Cortes.

No olvidemos que Marcos (7:9) nos dice: "Ustedes tienen una forma muy hábil de rechazar la ley de Dios

de Missouri.

La Corte declaró inconstitucional una ley que requería que los doctores le dieran el mismo cuidado a los recién nacidos, ya fueran víctimas de un aborto vivo o el feliz

significa el derecho a un feto muerto."

¡Y la historia se repite! En la Alemania Nazi el aborto legal había establecido bien claro que la vida humana no tenía mayor valor.

instituciones para niños defectuosos, luego a las prisiones, después a las instituciones de ancianos y casas de convalescencia, para finalmente terminar con "la raza defectuosa".

La mentalidad anti vida ya existía con el aborto. Los únicos que Hitler hizo fue perfeccionar las técnicas...

Nuestros hospitales también han perfeccionado las técnicas destructoras de la vida humana, bajo la protección de las cortes judiciales.

Por eso el Papa Juan Pablo II habló en la Capital, Washington, D.C. el 7 de octubre: "Cuando se ataca el principio sagrado de la vida antes del nacimiento, nos levantamos en defensa y proclamaremos que nadie nunca tiene la autoridad para extinguir una vida por nacer."

"Cuando se diga que un niño es una carga o se le vea como un medio de satisfacción emocional, nos levantaremos e insistiremos que cada niño es un regalo único e insustituible de Dios, con el derecho a la unidad y amor de una familia."

"Cuando los enfermos, los ancianos y los moribundos sean abandonados en su soledad, nosotros nos levantaremos y proclamaremos que son dignos de amor, cuidado y respeto."

"Es inútil que me adoren, proque ellos siguen leyes hechas por el hombre, como si fueran mis leyes! Ponen a un lado los mandamientos de Dios y obedecen las enseñanzas del hombre." (Marcos 7:7-8)

"Toda vida humana - desde el momento de la concepción y en todas las etapas subsecuentes - es sagrada, porque la vida humana esta hecha a imagen y semejanza de Dios." Juan Pablo II.

para aceptar vuestras propias doctrinas."

Así la Corte Suprema falló a favor de la organización Planificación Familiar (Planned Parenthood) en el caso contra Danforth, en el estado

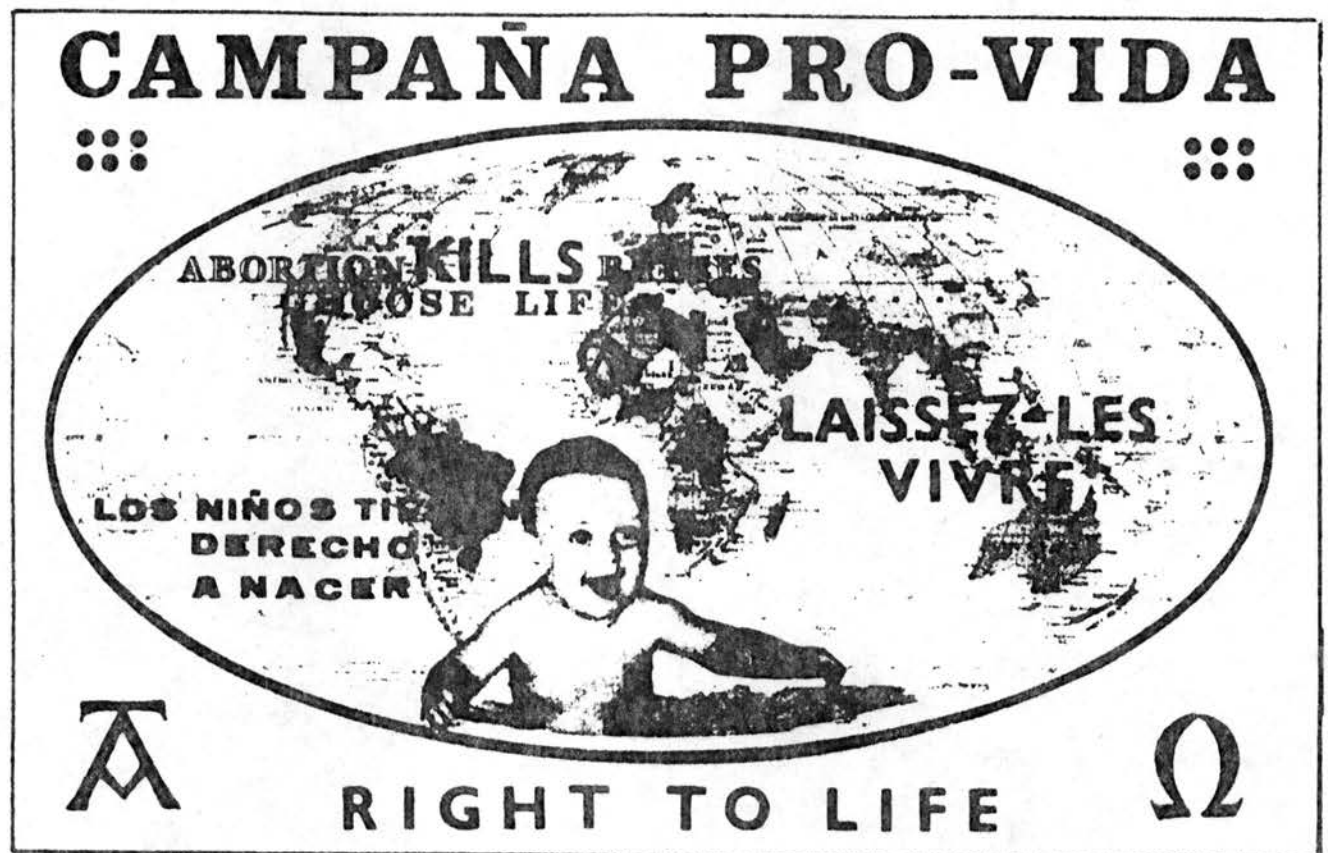
producto de un alumbramiento.

La Corte le dio la razón a Planificación Familiar, al insistir la organización, el vocero número uno del aborto en este país, que "el derecho al aborto

Después Hitler mandó a ejecutar a los defectuosos.

Progresivamente el precio de la vida humana fue bajando. Cuando los hospitales mentales quedaron vacíos se pasó a las

MANUAL del CONFERENCISTA



COMITE PRO-VIDA
SPANISH SPEAKING COMMITTEE FOR LIFE
P. O. BOX 650704
MIAMI, FLORIDA 33165

INTRODUCCION

¡Felicidades! Ha decidido usted ser uno de nuestros valientes cruzados en defensa de la vida humana, haciendo suyas las palabras de Constancio G. Vigil: "Defiende a los que no pueden defenderse, di las verdades que no estén de manifiesto". Los que pertenecemos a la hermandad de aquellos que aman la vida y consideran esta un regalo de Dios, le damos la bienvenida; y le pedimos que rece por nosotros y nosotros rezaremos por usted. ¡En la unión está la fuerza!

La labor pro-vida no es fácil, pero sí profética. Hemos sido llamados a trabajar en un mundo que poco a poco va perdiendo sus valores morales y espirituales; sin los cuales no puede sobrevivir. Quizás habrá momentos en que usted se sentirá cansado, desanimado; con deseos de abandonar la lucha. Cuando así ocurra, recuerde las palabras de un gran cristiano y ministro de gobierno español: Don Fernando Herrera de Tejedor, en su carta al Dr. Antonio de Soroa y Pineda; fundador de la Liga Pro Defensa de la Vida en España. Dice el Dr. Herrera de Tejedor:

"Los signos de los tiempos los conoce usted tan bien como yo, y ellos nos obligan, sobre todo, a no ser asequibles a un desaliento, muy humano, pero no admisible en quien, como usted y otros muchos desean estar a la altura de las responsabilidades que el tiempo exige. Lo que se espera es que todos nosotros flaqueemos en nuestra actitud, para ir dejando camino libre a la subversión ideológica y moral. Si lo hacemos, tomaremos parte en la propia subversión, porque lo que Dios y la sociedad exigen es precisamente que mantengamos firme actitud de fe, de fortaleza y de confianza. Hay que hacer las cosas, una y mil veces, reiterarlas, volver a intentarlas, y no cejar, porque ablandarse ahora sería tanto como colaborar pasivamente en la destrucción constante de los valores morales. Tenga usted la seguridad de que su esfuerzo, e incluso su desesperanza pasajera, producirán sus frutos".

Finalmente, recordemos el mensaje que de inspiración divina, recibió un obispo en el día de su consagración:

¿Porqué tienes miedo? No eres más que un instrumento. Es Cristo quien dirige la lucha; El vencerá a las potestades de las tinieblas. Sé solamente un instrumento humilde y sencillo en sus manos. El se servirá de ti y no debes temer nada".

"NO ME ELEGISTEIS VOSOTROS A MI, SINO QUE YO SOY EL QUE OS HE ELEGIDO A VOSOTROS, Y DESTINADO PARA QUE VAYAIS Y DEIS FRUTO, Y VUESTRO FRUTO SEA DURADERO". (Juan 15:16)

¡QUE DIOS LE BENDIGA Y LE GUIE SIEMPRE EN LA LUCHA!

Sra. Magaly Llaguno —Fundadora, Comité PRO-VIDA

COMO EDUCAR AL PUBLICO EN LA ACTITUD PRO-VIDA

(Condensado del libro del Dr. Willke titulado "How to Tell the Pro-Life Story").

No cabe duda alguna de que si la historia sobre el desarrollo del niño en el útero se presenta y relata adecuadamente; salvo raras excepciones, el público en general se convence de que se trata de vida humana. Todas las demás convicciones fluyen de esta, y en esencia, la batalla está ganada. El propósito de esta breve discusión es mostrar un método, el cual opinamos es extremadamente efectivo para presentar dicha historia o relato.

RECURSOS VISUALES

La forma más efectiva es a través de recursos visuales, los cuales son absolutamente imprescindibles. Si disponemos de dos horas para la conferencia, la primera hora la utilizamos para mostrar las fotos y dar los datos y argumentos, la segunda para contestar preguntas; terminando después con una película real de un aborto por succión (para el que desee verla). Si tenemos una hora, damos la misma conferencia y fotos, un poco más abreviada, y permitimos unas cuantas preguntas. Tenemos la esperanza de que el público decida quedarse y ver la película del aborto por succión.

Si disponemos de veinte minutos, enseñamos algunas de las diapositivas, dando el mismo mensaje en forma más breve. Si tenemos 4 minutos en una entrevista de T.V., utilizamos las fotos ampliadas que forman parte de nuestro conjunto para ferias y convenciones (disponibles en Hiltz Publishing Co.). Tratamos de mostrar 6 de las fotos esas en dicho período de tiempo. Si tenemos 30 segundos en una entrevista de T.V., utilizamos 2 ó 3 fotos, (según hablamos, brevemente). ¿Comprende lo que queremos decirle respecto a las fotos?

LA HISTORIA DE LA VIDA DESDE SU COMIENZO

Lo principal que hay que mostrarle y probarle al público es que lo que se está desarrollando en el vientre materno es vida humana. La impresión inicial es la más importante, por lo tanto, debe ser positiva. Aunque parezca lógico que debía comenzarse por mostrar el momento de la fecundación y seguir hasta el nacimiento, la experiencia ha demostrado que no debe hacerse esto jamás, por lo menos si se está utilizando recursos visuales. La persona promedio, al ver una foto de un óvulo fecundado o de un embrión en sus etapas más tempranas se hace la idea errónea de que "eso" que se está desarrollando no es humano. Quizás hasta las 16 ó 20 semanas de desarrollo, usted no podrá cambiarles ESTA idea.

Entonces ellos, al ver las fotos dirán "ese sí luce como un bebito". Hay sin embargo, múltiples fotos disponibles de bebitos abortados en esta etapa (en particular los abortados por el método salino) que no lucen humanos.

Si usted comienza, con lo que el público juzga es una "cosa" no humana, se pasará el resto de la conferencia tratando de cambiarle la idea original a éste. Puede que convenza al público de que es vida humana o puede que no lo haga, pero de cualquier modo hará que su historia sea menos convincente.

La técnica más dinámica para educar es comenzar con lo conocido y progresar hacia lo desconocido. Es imprescindible comenzar con fotos de bebitos nacidos prematuramente, tales como Kelly y Marcus, pues inicialmente el público puede comprobar que son humanos. En nuestra conferencia mostramos la foto de la portada de la revista Life de un bebé de 18 semanas de concebido y preguntamos, "es humano"? Mostramos entonces bebitos de 16, 14, 12 y 11 semanas respectivamente (todos los cuales lucen muy humanos) y preguntamos: "es este ser, humano"? Con cada foto repetimos la pregunta. Así vamos rebajando la edad, sin darle al público ningún motivo para cambiar su idea original, de que se trata de un ser humano. Puesto que a las 11 semanas debido quizás al tamaño del bebé, algunos podrían comenzar a preguntarse si es humano o no, hablamos en detalle sobre el desarrollo y la perfección física a esta etapa. Detallamos todo el funcionamiento, o sea, que el bebé respira, traga, digiere, orina, es sensible al dolor, el tacto, se le puede enseñar, tiene paladar, etc. Todo esto reafirma la convicción de que "todavía es un ser humano". La próxima foto muestra los diminutos piecesitos a las diez semanas. Después a las 8, y reconocemos que "este pequeñito ya no luce tan humano". Entonces retamos al público a que se adentre en la era científica moderna, y extienda su visión con un microscopio y su percepción con instrumentos especiales. Nos burlamos un poquito de Aristóteles y Tomás de Aquino respecto a la vida humana (ellos sólo utilizaron sus ojos para juzgar). Nadie desea volver a esa primitiva etapa científica, por lo tanto, aceptará el juicio de los instrumentos de precisión (incluyendo el electrocardiograma que se puede hacer a esta edad y demás pruebas).

Entonces les mostramos una foto de un niño no nacido de seis semanas, Y NINGUNA DE MENOS TIEMPO después de esta. Ponemos énfasis sobre los adelantos a esta etapa, primordialmente los siguientes:

- a) el avivamiento (primer movimiento del bebé),
- b) el funcionamiento del cerebro, el cual puede ser medido o registrado por un electroencefalograma. De nuevo reconocemos que aunque este ser luce como el embrión de un conejo, no es así si extendemos nuestra visión con el microscopio pues veremos que posee en todas sus células, los 46 cromosomas que lo identifican como un ser humano. No mostramos ninguna foto de menos de 6 semanas porque pensamos que si lo hacemos, el público podría cambiar de idea respecto a la convicción de que se trata de un ser humano. No es que esto haga sentido, puesto que los hechos biológicos e intelectuales nos impulsan a pensar que es humano desde el momento de la concepción, sin embargo; el público no siempre razona así y podría trazar un juicio visual a pesar de que le pedimos que no lo hiciera.

Les decimos que el corazón comienza a latir a las tres semanas, pero no les mostramos ninguna foto de esto. Les hablamos del momento de la concepción o fecundación, pero no se lo mostramos.

Es importantísimo para el éxito de su misión educativa, que en todo momento las fotos que usted utilice muestren bebitos que luzcan como tal.

El próximo punto importante es que deben mostrarse todas las fotos del niño en desarrollo primero y después las del aborto, ya que esto es lo que convence al público, mostrando la realidad del aborto. Si esto provoca un "shock", así sea. Las fotos de My Lai también lo provocaron; sin embargo, nos mostraron algo sobre la guerra que no podría jamás ser expresado en palabras. Si esto es "emocionalismo", (no creo debamos negar este hecho) la matanza indiscriminada de seres humanos siempre hace surgir nuestras emociones; si no es así, entonces algo anda mal en nosotros.

Por otro lado, es falso que las fotos sean "emotivas" y por lo tanto no válidas. Aunque estas fotos son fuertes de ver, son absolutamente auténticas y a menos que las utilice y cuente esa parte de la historia, solo ha contado la mitad. Por lo tanto, estamos totalmente convencidos de que las fotos de los bebitos abortados siempre deben ser mostradas.

El modo dinámico de mostrar las fotos de bebitos abortados es comenzar con los más jóvenes, o sea a las 10 semanas, porque es la foto menos horrenda de la serie. Casi puede sentirse la tensión que va en aumento, (del público) según vamos subiendo de la etapa de los pedazos de brazos y piernas, (diez semanas, succión) al terrible final cuando se corta el cordón umbilical y se tira el bebé en un cubo, abandonándolo a su suerte para que muera. Al descubrir los distintos tipos de aborto sugerimos que lo haga en forma clínica y simple. No son necesarios los "editoriales" o comentarios emocionales, ya que los hechos y las fotos hablan por si solos. Progresamos entonces del método de succión al de dilatación y curetaje, al salino, a la histerotomía, y lo rematamos con el latón de basura lleno de bebitos. Repetidamente debe hacerse notar el hecho de que esto es matar a un ser humano para resolver los problemas sociales de otro. Lógicamente podría extenderse a los defectuosos, los ancianos, los que no traen provecho a la sociedad, etc., en una discusión sobre la eutanasia y el infanticidio.

INTERROGANTES SOCIALES

Es evidente que la conferencia antes describa, por muy larga que sea no entra todavía en los problemas sociales de la mujer, los cuales forman el principal argumento de los pro-abortistas. Lo vitalmente importante es demostrar primero, que se trata de vida humana. Lo que sigue; un relato vívido y eficaz sobre lo que en realidad es el aborto, convencerá aún a los más reacios.

Entonces después tenemos tiempo para una serie de preguntas y respuestas, la cual si el tiempo lo permite deberá cubrir la mayor parte de los interrogantes sociales. Cubriremos las áreas relacionadas con las violaciones e incestos, los niños no deseados, la población, los problemas físicos, etc. Es entonces cuando necesita habilidad el que debate. Si éste se sabe casi de memoria el "Manual sobre el Aborto", así como cualquier otro libro similar, no tendrá problema alguno en ganar cualquier debate.

Al finalizar la conferencia, si el tiempo lo permite, mostramos la película de 9 minutos de un aborto por succión para los que la quieran ver. Siempre lo hacemos a elección, ya que no queremos que se nos acuse de obligar a nadie a verla. Casi el 100 por ciento de los estudiantes de segunda enseñanza y universidades se quedan a verla.

Finalmente, la conferencia debe ser adaptada a los distintos tipos de público, de acuerdo con el tiempo disponible, etc., ningún maestro inteligente haría menos. Por regla general, sugerimos el método descrito, el cual sin lugar a dudas ha sido el más efectivo.

OTROS IMPORTANTES CONSEJOS

Usted y su actitud simbolizan para el público, la filosofía pro-vida.

Las siguientes sugerencias le ayudarán a llevar el mensaje pro-vida:

Evite el emocionalismo, permanezca calmado y sereno. Conquiste la hostilidad con la bondad. No moralice o sermonee.

Evite los argumentos y debates porlongados o acalorados. Los argumentos por regla general son inútiles y no convencen. El tiempo se emplea mejor en contestar preguntas a aquellos que sinceramente desean la información. Comuníquese al público que nosotros reconocemos y comprendemos que los problemas de la madre y de la sociedad son problemas reales, pero que requieren soluciones humanas y positivas. El aborto es un intento violento y destructivo de solucionar los problemas, que no solo no es efectivo, sino que trae problemas mayores.

Ponga énfasis sobre el hecho, de que deberíamos estar trabajando para encontrar soluciones que permitieran que la madre y su hijo puedan continuar viviendo en vez de intentar solucionar los problemas destruyendo intencionalmente vidas humanas.

Sea un oyente comprensivo. Muestre que a Ud. sí le importa y que siente compasión no solo por el niño no nacido, sino también por la madre y sus problemas. Insista en que por muy trágica que sea la situación, ¿podríamos justificar la destrucción de un ser humano para resolver los problemas de otro? El ayudar a la joven y a su hijo no nacido a seguir viviendo, es una solución mucho más humana que acudir al aborto, durante el cual un ser humano ha de morir.

No utilice el término "asesinato" "asesino" o "descuartizador de bebitos" al referirse a los que favorecen al aborto y al aborto en sí.

REGLAS GENERALES PARA EL BURO DE CONFERENCISTAS

1) Enfatice a través de sus palabras y su modo de expresarse, la actitud pro-vida positiva de que todos los seres humanos tienen un derecho absoluto a la vida; sin importar las condiciones que les rodeen en el momento de su concepción. Su tamaño, grado de desarrollo, su aptitud física o mental, o sus características políticas, religiosas, éticas o raciales tampoco deben influir o restarle valor a su vida. Ningún hombre puede evaluar adecuadamente la contribución de ser humano alguno, para bien o para mal. Reafirme este punto y evite juicios que podrían hacer que el impacto de su conferencia se pierda.

2) Hable con entusiasmo sobre lo que es el Comité Pro-Vida y sus actividades locales, nacionales e internacionales. Mencione las alternativas al aborto y las organizaciones que trabajan en esta área, dejando al público con una actitud positiva que le motive a trabajar por-vida.

3) Evite entrar en asuntos de ética de ninguna religión o cultura específica y describa la afiliación del Comité como Judeo-Cristiana o todavía más amplia . . . una hermandad, etc.

4) Ponga énfasis en la importancia de la participación del público en la causa pro-vida, individual y colectivamente. Sea específico, por ejemplo, la formación de grupos comunitarios, el propósito de informarse mejor personalmente, escribir cartas a la prensa radial y escrita de sus propias reacciones a favor o en contra; ayuda, recaudación de fondos, etc., así como para escribir cartas a los legisladores, o promover las conferencias entre distintos grupos cívicos o religiosos.

5) Saque el máximo producto de su conferencia, evitando discursos o discusiones sobre otros tópicos, tales como la guerra, la teología, los anticonceptivos, las drogas, la pena de muerte, etc. No ~~deje~~ que le lleven a discutir un tópico desconocido en el cual usted no es experto y podría perder su credibilidad. Si hay alguna pregunta que usted no puede contestar, refiera a la persona al Manual Sobre el Aborto u otra fuente similar.

6) Mantenga un nivel profesional en sus conferencias; tratando de no discutir, argumentar o interrumpir a los que le ayudan a dar la conferencia o a la audiencia individualmente.

7) Sin duda alguna, el hombre o mujer que quiera vender su producto con éxito tiene primero que agradar. La pedantería, la histriónica, la arrogancia, el fariseísmo o el despliegue de egocentrismo a menudo ha predisuesto al público en contra. Es extremadamente importante evitar caer en estos errores.

8) Recuerde que se logra mucho más con la razón y la delicadeza que con la excesiva insistencia. Al enfrentarse a una persona que todavía después de terminada la conferencia no está convencida y trata de arrastrarnos hacia una discusión, decirle que usted ha tratado lo mejor que pudo de mostrarle los hechos para que esté bien informada sobre el tema y pueda tomar por sí sola una decisión inteligente sobre la materia. Por lo tanto, la verdadera respuesta está en la propia mente de ella; y en su corazón, en el cual debe ahondar.

9) No permita durante la conferencia, ninguna interrupción del público. Al final, invite las preguntas y contéstelas brevemente pero con convicción y hechos. Si una persona acapara todas las preguntas, cortésmente explique que es necesario darle la oportunidad a otras personas también. Si insiste diga que hará un aparte con ella para responderle, una vez terminadas las preguntas del resto del público.

10) La reacción del público, sea buena o mala deberá ejercer una influencia sobre el conferencista, según sea el caso. Por esta razón es buena idea enviarle al patrocinador de la conferencia o persona responsable del grupo, un cuestionario o forma la cual le permitirá hacer una evaluación realista de la conferencia y los conferencistas. La crítica constructiva es la mejor forma de conocer donde están nuestros errores.

11) La cortesía es de extrema importancia, al igual que la competencia o conocimientos del conferencista en su preparación del programa. Pídale a los patrocinadores el equipo necesario que le permita dar la más efectiva y mejor conferencia. Este equipo podría incluir un micrófono, una mesa para el proyector y la literatura, silla para sentarse, un podio, etc. Entonces demuestre al hablar tal conocimiento del tema que nadie pueda negar que usted es un experto, y seguramente volverán a invitarle.

12) Dese valor a sí mismo y a sus conferencistas, pidiendo honorarios por sus servicios, aunque los puede pasar por alto en el caso de que el grupo no pueda pagarlos o cuando hay presente un genuino deseo de recibir instrucción sobre el tema. Por alguna razón desconocida, la sociedad actual no da valor a lo que obtiene gratis. Sinó que por el contrario da valía al contenido, en relación con el costo.

La conferencia debe ajustarse a los hechos, sin emocionalismos o exageraciones. Trate de familiarizarse tanto con ella que la pueda dar casi de memoria. Puede utilizar la conferencia básica del Dr. Willke, añadiendo toques personales pero sin alterar el orden de las fotos sobre el desarrollo del niño; como explica el Dr. Willke en su libro sobre como educar al público en la actitud pro-vida. Es necesario dejar bien esclarecido el punto de que el aborto mata una vida humana... podemos matar a un ser humano para resolver los problemas sociales de otro? El aborto es una solución cruel y negativa, y solo puede estar justificado (indirectamente) para salvar la vida de la madre. Debemos ser dogmáticamente inflexibles en este punto; al justificar el aborto en cualquiera otras circunstancias perdemos nuestro principal argumento y admitimos que se puede disponer libremente de la vida de un ser humano.

Finalmente, es esencial que usted proyecte amor hacia la persona individual y comprensión hacia los problemas humanos, especialmente al dirigirse a los jóvenes. Una actitud enjuiciadora por parte nuestra solamente puede ser detrimento a nuestros propósitos como organización educacional.

Examine sus motivos; ellos determinarán la forma en que usted llevará al público el mensaje, "Hacedlo todo con amor" (I Corintios 16:14)

6

“Si su motivación es el amor, su mensaje será la verdad. El amor nutre a la verdad, uno no puede sobrevivir sin la otra”.

Para poder llevar el mensaje (la verdad) deberá construir un puente entre usted y los demás, y ese puente es el amor al prójimo.

NO DIGA:

tejido fetal, feto (a menos que sea estrictamente necesario durante la descripción científica del desarrollo del niño)

terminación del embarazo, asesinato

estoy contra el aborto (suena negativo)

clínicas de aborto

Las personas que acuden a las clínicas lo hacen para curarse, en las de aborto la mitad de estas personas no salen con vida.

DIGA:

niño no nacido, bebé intrauterino, criatura intrauterina

aborto, exterminación del no nacido, destrucción, etc.

soy pro-vida (indica actitud positiva)

cámaras de aborto homicida

ESTAR EN DESACUERDO PUEDE SER UN PROCESO CIVILIZADO

Por Sidney J. Harris, autor, editor crítico y columnista sindicado de Chicago.

Tomás Aquino, quién sabía más sobre educación y persuasión que casi todas las personas que han vivido hasta ahora; una vez dijo que cuando quiera convencer a alguien convirtiéndolo a su manera de pensar; usted debe ir hacia donde esa persona está situada, tomarla de la mano (hablando en términos de la mente) y guiarla hacia donde usted quiera llevarla.

No debe pararse en el extremo opuesto de la habitación y gritarle, llamándole tonta u ordenándole que venga hasta donde usted se encuentra; sino que debe comenzar por dirigirse hacia donde está ella, partiendo de ahí.

Hemos pasado por alto este hecho psicológico elemental. El mundo está lleno de parciales defensores apasionados, quienes gritan sus perjuicios y atacan a sus oponentes, Esto hace 1) que las personas que están de acuerdo con usted se sientan mejor, 2) que las personas que están en desacuerdo con usted refuerzen su opinión y 3) que las personas que están en el medio de la cerca se inquieten y sean escépticas, dudando de que usted está diciendo toda la verdad.

Nunca he visto un solo argumento parcial apasionado que le haya ganado a una persona de ideas opuestas, y ni siquiera persuadido a otra que sea neutral en el asunto. Todos los que esgrimen argumentos apasionados y parciales exageran sus propios argumentos y subestiman los de sus oponentes.

Cuando usted piense que alguien está equivocado y esté en desacuerdo con él, lo primero que debe hacer es determinar en que cosa su oponente tiene la razón. Ningún criterio u opinión puede ser enteramente erróneo; y todo el mundo tiene un pedacito de la verdad. Si las personas no pueden ponerse de acuerdo sobre lo que están en desacuerdo, no hay esperanzas de llegar a una reconciliación ni a ningún tipo de acuerdo mutuo.

El arte de argumentar o discutir es aprender a estar en desacuerdo sacándole producto.

Es mucho más fácil ser apasionado en defensa de sus creencias, que comprender el porqué otra persona

7

tiene creencias diferentes; pero al final solo esta comprensión (la cual no es el estar de acuerdo con ideas opuestas a las nuestras) puede reemplazar la violencia con el diálogo, y evitar los monólogos defensivos que llevan a la guerra.

El periodo durante el cual la mayor parte de los aborticionistas creen que debe llevarse a cabo el aborto es 8 semanas después de ocurrida la concepción. A continuación, las fechas aproximadas de las distintas etapas del desarrollo, según han sido confirmadas por la ciencia y reportadas en jornales de medicina.

CRONOLOGIA DE LA NUEVA VIDA

1. Inmediatamente después de ocurrida la fecundación, comienzan a multiplicarse las células y antes de la implantación, (la cual ocurre 5 a 9 días después) puede determinarse el sexo de la nueva vida. En el momento de la implantación el nuevo individuo está compuesto de cientos de células ya, y fabrica una hormona protectora para impedir que el cuerpo de la madre lo rechaze como a un tejido extraño.
2. A los 17 días, la nueva vida ha manufacturado sus propias células sanguíneas. La placenta es parte de la nueva vida y no pertenece a la madre, pues también es manufacturada por el embrión.
3. A los 18 días comienzan a ocurrir pulsaciones ocasionales de un nuevo músculo: el corazón.
4. A los 19 días los ojos comienzan a formarse.
5. A los 20 días la base del sistema nervioso del cuerpo está presente.
6. A los 24 días, el corazón comienza a latir con regularidad, esta es una señal ante la ley de que hay vida presente. En este momento la madre nota su primera falta de la regla.
7. A los 28 días, 40 pares de músculos se han desarrollado en el tronco del nuevo individuo; y se están formando los brazos y las piernas.
8. A los 30 días circula con regularidad la sangre en el sistema de vasos sanguíneos y las orejas y la nariz han comenzado a formarse.
9. A los 40 días, la energía que produce el corazón es casi el 20 por ciento de la de un adulto.
10. A los 42 días el esqueleto está completo y los reflejos ya están presentes.
11. A los 43 días se pueden registrar los impulsos eléctricos del cerebro (ondas cerebrales). Esta es evidencia suficiente de que ya el cerebro tiene actividad "pensadora" (thinking). La nueva vida ya tiene capacidad para pensar.
12. A los 49 días, el nuevo ser tiene la apariencia de un muñeco en miniatura, completamente formado con pies, dedos, oídos, etc. En este momento, se hace la primera prueba de embarazo la cual todavía no es exacta en un ciento por ciento, o sea, aún cuando el niño ya está formado todavía la madre no está segura de si está embarazada o no.
13. La criatura deja de llamarse embrión para llamarse feto (quiere decir vastago). A los 56 días ya todos los órganos están funcionando el estómago, el hígado, los riñones, el cerebro - todos están completos, aún las líneas en las palmas de las manos. Todo futuro desarrollo de la nueva vida será solamente de tamaño y madurez hasta aproximadamente los 23 años. Aunque quedan dos meses antes de que ocurra el "avivamiento" (o sea, el momento en que la madre siente al niño por primera vez), esta nueva vida solamente necesita nutrición y tiempo. La madre no siente los movimientos hasta después de cuatro meses de concebido el niño pero este se ha estado moviendo desde las 6-8 semanas.

14. A las 9 o 10 semanas el nuevo vástago traga, pestañea, retrae la lengua.

15. A las 11 o 12 semanas los brazos y las piernas se mueven, el niño se chupa el dedo, inhala y exhala líquido amniótico, y sus uñas comienzan a aparecer.

16. A las 16 semanas (4 meses) los órganos genitales pueden ser diferenciados. El bebé agarra y sostiene un objeto en la mano (si se le colocara), nada, patalea y da vueltas (su madre no lo siente porque es aún muy pequeño).

17. A las 18 semanas ya las cuerdas vocales están funcionando puede llorar.

18. A las 20 semanas aparece el cabello en la cabeza, pesa una libra y mide 12 pulgadas.

Un feto de 10 semanas no es esencialmente distinto de uno de 20 o 30 semanas.

LAS DIFERENTES RELIGIONES HABLAN SOBRE EL ABORTO

Asamblea General de la Iglesia Presbiteriana Unida en Estados Unidos:

"Como cristianos no podemos justificar el aborto provocado como método de planeamiento familiar.

1) El feto es una vida humana que debe ser protegida por la ley desde el momento en que el óvulo es fecundado. 2) La santidad del cuerpo de la madre, así como la del niño debe ser preservada y respetada". (Tomado de "The Churches Speak", Trends, Enero, 1967).

"Dejar que el aborto sea un asunto para ser decidido únicamente entre el médico y la mujer en efecto, priva a un individuo de determinar o escoger la vida o la muerte para sí mismo" Fred Pierce Corson, Obispo de la Iglesia Metodista Unida (del panfleto impreso por la Conferencia Católica de Missouri).

"Si estamos en libertad de destruir una vida humana, negando su dignidad a cierta etapa ¿porqué no a otra?". F.H. Henry, distinguido teólogo Bautista, Eastern Baptist Seminary.

El Sínodo de Missouri de la Iglesia Luterana, dice en un artículo (titulado: "El Aborto; Aspectos Médicos, Legales y Teológicos") : "La vida humana es un regalo de Dios. La existencia comienza por un acto en el cual Dios comparte sus poderes creadores. El hecho de que la vida humana que está en el útero es un ser humano o persona, es un punto que está bien claro en Exodo 21: 22-24 donde la ley del Taleón se aplica en casos de maltratos a una madre, al hijo que está en su vientre o a ambos. También Jeremías 1: 5, pasaje que habla de la consagración del profeta antes de su nacimiento demuestra que se trata de un ser humano. Por añadidura, el evangelista Lucas describe como el bebé que se encontraba en el útero de Isabel brincó de alegría, respondiendo así de la manera que corresponde a los hombres ante la presencia de Dios".

Dietrich Bonhoeffer, teólogo protestante ahorcado por los nazis en 1945 dice del aborto: "La destrucción del embrión en el útero de su madre es una violación del derecho a la vida, el cual Dios ha conferido a la vida naciente. Preguntarnos si se trata de un ser humano o no es confundir la cuestión. El hecho es que Dios ciertamente tenía intenciones de crear un ser humano, y que ese ser humano ha sido deliberadamente privado de la vida. Esto no es otra cosa que un asesinato".

La Conferencia Lambeth (Concilio de Obispos Anglicanos) : "La santidad de la vida es a los ojos de los cristianos, un valor absoluto que no debe ser violado".

"La simple verdad es que Dios no está muerto, pero el hombre sí está moribundo. Al perder el respeto o reverencia por su Creador lo ha perdido también por su creación". Reverendo Padre Charles Carroll, sacerdote episcopal y capellán de la Universidad de California.

El teólogo de fama internacional Karl Barth declara que sin lugar a dudas, el niño no nacido es un ser humano desde el momento de la concepción en adelante, "Esa vida " alega, "ha sido redimida por Cristo y es un regalo de Dios". (Church Dogmatics, vol 3, The Doctrine of Creation part 4, Edinburgh: 1961).

"Pues el feto en el vientre de su madre es ya una persona y debe ser especialmente inviolable allí. Si es más malo matar a un hombre en su propia casa, porque allí debía estar a salvo, entonces debería ser mucho más atroz matar a un feto en el útero sin haber visto la luz del día". John Calvin.

Billy Graham, en su columna periodística llamada "Mi Respuesta" (My Answer, periódico Atlanta Constitution, Nov. 27, 1972) dice: "El asesinato es asesinato así se mate a la víctima con un revólver o se le retire la ayuda médica . . . aunque el aborto sea legal, la ley no elimina los sentimientos de culpa que lo acompañan, ya que no se puede violar la santidad de la vida con impunidad. Cualquier postura que no respete los derechos del no nacido se opone a dichos derechos. Como bien dice Deuteronomio 30: 19: Te pongo delante la vida y la muerte . . . escoge la vida". La esposa del Rev. Graham es una de las fundadoras de un grupo protestante que lucha por el derecho a la vida de los no nacidos en Los Estados Unidos.

El presidente del Consejo Rabínico de Norte América, el Rabino Bernard L. Berzon dijo a 500 delegados de dicho consejo en su convención: "Los abortos han asumido proporciones epidémicas, siendo llevados a cabo por conveniencia y no por razones de salud. El asesinato de esos fetos refleja el endurecimiento de las sensibilidades humanas tan característico de nuestra época". Continúa el Rabino Berzon: "Tendremos que dar cuenta a Dios y a nuestra tradición religiosa. Ninguna mujer es el árbitro final para disponer de su cuerpo ni del de la vida embrionaria que florece dentro de este. Los médicos también deberán enfrentarse al dilema moral de si podrán o no violar la dignidad de la vida humana llevando a cabo abortos en todas las etapas del embarazo. El valor de la vida humana se rebaja cuando el hombre a la vez propone y dispone. Estamos cosechando aquí la corrupción moral implantada en nuestra generación por la virulenta ideología nazi, la cuál considera al hombre como un objeto del que se puede disponer libremente, explotándolo para fines propios".

El presidente de la Alianza Rabínica Ortodoxa de América declaró en Houston (The Houston Post, Diciembre 1, 1973) que los judíos ortodoxos se están uniendo a los Católicos Romanos en la lucha contra el aborto. "De acuerdo con la ley judía, el aborto solo es permitido si la vida de la madre peligra debido al feto" dijo el Rabino David B. Hollander, quién es profesor de Sociología también, así como trabajador voluntario de un grupo pro-vida en Nueva York. "La ley judía considera el aborto como el exterminio de una vida humana basándose en el Torah el cuál dice que dicha vida es sagrada y no matarás" añadió.

Consideramos la destrucción por los padres de sus hijos no nacidos como algo horrible y como un crimen contra Dios y la naturaleza". Convención Presbiteriana, 1869.

"Aquellos que destruyen a propósito la vida del niño en el útero, sea la madre u otra persona, violan el divino mandato". Benjamín Wadsworth, teólogo protestante del siglo 18.

"No existe nada en el Protestantismo que pueda justificar el aborto, pero hay gran ignorancia respecto a la culpabilidad del asunto. El aborto es un asesinato cometido fría y deliberadamente". Dr. John Todd D.D., teólogo protestante del siglo 19.

"Los psicólogos modernos más de una vez han opinado que el carácter de una persona es afectado en importantes aspectos por lo que sucede durante el embarazo. Si es así, y no hay motivo para dudarlo, es imposible la afirmación de que la persona existe sólo después de su nacimiento. La destrucción del feto vivo es un tipo de matanza inmoral e ilegal, igual que la del niño después de nacido". Herbert Waddams, Canon de la Catedral de Canterbury.

PALABRAS FAMOSAS

Reflexiones del Biólogo Francés Jean Rostand, extraídas de su libro titulado "Humanly Possible" (Humanamente posible), traducidos al inglés por el Saturday Review Press: ¿Cómo hemos de comportarnos con las personas a quienes la enfermedad ha reducido a un nivel inferior al de los animales . . . hacia los niños deformes? Por mi parte yo opino que se establecería un horrible precedente si estuviéramos de acuerdo en que se debe permitir que una vida llegue hasta su terminación simplemente porque no valía la pena preservarla; puesto

que el argumento de desmerecimiento o indignidad biológica; aunque al principio sea cuidadosamente circunscrito, pronto se convertiría en otro más amplio e impreciso. Después de eliminar aquello que no se considera humano ya, el próximo paso sería eliminar aquello que no se considera suficientemente humano, finalmente nada escaparía, excepto aquello que encajara en cierto concepto ideal de humanidad". "Yo, personalmente tengo una *opinión*; y esta me hace *decir* que es un honor para una sociedad, el desear sustentar la vida de aquellos que no son útiles, así como la de los incompetentes o incurablemente enfermos. Casi mediría yo el grado de civilización de una sociedad, por la cantidad de esfuerzos y de vigilancia que esta se impone a sí misma, debido a un puro respeto por la vida. Es noble luchar sin tesón, por salvar la vida de una persona como si nos fuera muy querida, cuando objetivamente dicha vida no tiene valor alguno, y la persona ni siquiera es amada".

"¿Es la moralidad algo accidental, que cuando un gran número de personas hacen algo mal hecho, o todos lo hacemos; el mal se convierte entonces en bien?"

Kierkegaard

"Ningún niño en el útero está a salvo, si su madre es egoísta".
Obispo de Westminster

"La matanza de un niño no nacido es una horrible ofensa contra Dios Todopoderoso. Para aquellos que no creen en Dios, entonces el aborto es el crimen mayor contra la Naturaleza misma".

Albert Schweitzer

"Os he puesto delante la vida y la muerte . . . escoge la vida" (Deuteronomio 30:19)

"Ningún hombre por sí solo constituye una isla o está totalmente aislado. Cada hombre es mi hermano, sus goces y alegrías con también las mías, e igualmente sus temores. Todos nos necesitamos mutuamente, por lo tanto defenderé a cada hombre como a mi hermano, como a mi amigo".

Escrito por John Donne

"El que salva una vida solamente, es como si hubiera salvado al mundo entero"

Del Talmud Hebreo

"Contemplar un crimen en calma es cometerlo"
José Martí

"Para que triunfe el mal en el mundo, solo hace falta que los buenos se crucen de brazos".
Edmund Burke

LISTA DE MATERIALES PRO-VIDA EN ESPAÑOL

Libros:

El Aborto- no matarás: por Niceto Blázquez- Ediciones BAC, Calle Mateo Inurria 15, Madrid 16, España. Costo: 150 pesetas

¡No Matarás! Por el doctor Antonio de Soroa y Pineda- sobre anticoncepción, aborto criminal y eutanasia. Costo: \$5 (dólares) Disponible en: Editorial Fuerza Nueva, Núñez de Balboa 31, Madrid 1, España.

Manual Sobre el Aborto por el doctor J.C. Willke y Sra. Costo: \$1.25 (edición Latinoamericana) y \$1.50 (edición española) Lectura indispensable para todos aquellos que deseen luchar por el derecho a la vida. Disponible en Hayes Publishing Co., 6304 Hamilton Ave., Cincinnati, Ohio 45224 U.S.A.

El Aborto, por Monseñor Luis Reynoso Cervante: algunas reflexiones para comprender mejor la declaración de la Sagrada Congregación para la Doctrina de la Fe, sobre el aborto provocado. Disponible en: Ediciones Paulinas S.A., Avenida Taxquema 1792, México 21, D.F.

Métodos Naturales de Regulación de la Natalidad: por el Padre Pierre Primeau, María Teresa Forero y Oscar Rojas-(preguntas y respuestas-¡excelente!) Disponible en CEPLA Editores S.A., Bogotá, Colombia. O en el Centro de Pastoral Familiar Para América Latina (CENPAFAL): Carrera 7 No. 94-80, Bogotá, Colombia

9 Hechos a Saber Acerca del Aborto, por Valerie Vance Dillon. Costo: \$0.25 (centavos de dólar) Ofertas al por mayor. Disponible en: División de la Vida Familiar, Conferencia Católica de Estados Unidos, 1312 Massachusetts Ave., N.W. Washington, D.C. 20005

Regulación Natural de la Natalidad- método de la ovulación- por el doctor John Billings. Costo: \$3 (dólares) más \$0.30 de envío. Disponible en: Librería Distribuidora Religiosa Inc. 21 S.W. 13 Ave. Miami, Fla. 33135 U.S.A. O en Editorial Sal Terrae, Guevara 20, Santander, España.

El Método de la Ovulación (más pequeño). Ordenar a través de: Sor María Luisa Arroyo B. Calle 22C No. 26-35, Bogotá, D.E. Colombia

Panfletos:

Vida O Muerte: Costo- 100 copias por \$10, 1,000 por \$75 (más franqueo)

¿Sabía Usted?: Costo- 100 copias por \$3. 1,000 copias por \$20. Ambos panfletos están disponibles en Hayes Publishing Co. 6304 Hamilton Ave., Cincinnati, Ohio. 45224 U.S.A.

Respetad la vida! Historia del desarrollo de un no nacido, con fotos. Costo: \$25 por 1,000. También se venden en cantidades más pequeñas. Disponibles en: División Hispana, National Conference of Catholic Bishops Comm. for Pro-life activities- 1312 Massachusetts Ave. N.W., Washington, D.C. 20005 U.S.A.

Fotos:

18 diapositivas a colores: 9 del desarrollo del niño, 9 de abortos- con descripción en español. Costo: \$9. Filmstrips: \$2. Grabación de los latidos del corazón de un niño no nacido a las 10 semanas. Costo: \$2. (cassette) Disponibles en: Right to Life of Greater Cincinnati, P.O. Box 24073, Cincinnati, Ohio 45224 U.S.A.

Película: Aborto, Decisión de la Mujer (doblada al español). ¡Excelente! Se recomienda especialmente para escuelas superiores, colegios, etc. Ha sido proyectada en televisión en varios países. Costo: \$200 (16mm con sonido) o \$100 (Super 8 mm, con sonido) Disponible en ACTA FILMS 4848 Clark Street, Chicago, Illinois 60640 U.S.A.

El National Right to Life Comm. (Comité Nacional Pro-Vida) publica un periódico mensual excelente, en inglés. Para información escriba a la siguiente dirección: Suite 557, National Press Bldg., 529 - 14th Street N.W. Washington, D.C. 200045 U.S.A.



UN PASTOR BAUTISTA HABLA SOBRE EL ABORTO

SEGUNDA PARTE

Por el Rev. Robert Holbrook

La prohibición del aborto en las primeras etapas del Cristianismo es bien clara; y aunque la Iglesia Católica se identifica históricamente con los escritos de la Inglesia Infante, la mayor parte de los protestantes también lo hacen, especialmente los Bautistas. Es importante hacer constar que las enseñanzas del Didache y la Epístola de Barnabás, junto con los escritos de los Padres de la Iglesia, todos los cuales condenaban el aborto; no pueden ser considerados exclusivamente católicos.

Examinando la época de la Reforma vemos que los teólogos Lutero y Calvino estaban opuestos al aborto por considerarlo un pecado contra la palabra de Dios. En DeHomine, dos años antes de su muerte, Martín Lutero reafirmó la humanidad del feto desde la concepción. Calvino declaró: "Si alguna mujer expulsara el feto fuera del útero mediante el uso deliberado de drogas, esto será considerado un crimen". Otra declaración igualmente firme del Reformador Genovés dice: "el feto en el vientre materno es ya un hombre. Lo mismo que es un crimen mayor matar a un hombre en su propia casa (su refugio); cuánto más aborrecible deberá ser matar a un feto en el útero materno sin haber visto la luz!"

En cuanto a la opinión protestante sobre el aborto, desde la época de Lutero y Calvino, en general la cristiandad (los no católicos) nunca tuvo en su etapa formativa ninguna doctrina que negara la de la iglesia Católica al respecto. La literatura de la Reforma Inglesa se refiere al aborto en ocasiones y en uno de los más conocidos puritanos, Richard Baxter, llama al aborto asesinato. John Weemse, nativo de Escocia, hizo un comentario sobre Exodo 21:22-23, titulándolo "De Infanticidio, sobre la matanza de un Infante en el Vientre de su Madre". No sólo señala él las escrituras sino que apela a la decencia: "es una gran crueldad matar al niño en el vientre de su madre, a ese inocente en su primera mansión, la cual debía haber sido su refugio, o lo que los judíos llaman 'shiloh'."

Los escritos de Weemse son prueba de que la posición tradicional católica sobre el aborto encuentra fuertes defensores en la rama Protestante de la Cristiandad moderna. Según las evidencias, en la tradición protestante podemos ver que los Calvinistas siguieron manteniendo la misma moralidad. Los teólogos luteranos moralistas del siglo 17 tomaron una postura aún más fuerte que la de un moralista católico-romano de la misma época. Un buen ejemplo de esto lo es el tratado de Johaan Osiander en el 1680. Osiander habla del quinto mandamiento, el

cual prohíbe matar, mandamiento que según él rompe el aborto. Benjamín Wadsworth, durante la época colonial en EE.UU. también alegó que el aborto viola el quinto mandamiento y lo comparó a los demás asesinatos cometidos por aquellos que eran condenados a cárcel.

Al finalizar el siglo 19, la ley civil en Estados Unidos no proveía una barrera efectiva para contener la práctica del aborto, la cual iba en aumento; por lo cual los protestantes, preocupados por esto aprovecharon la oportunidad para reiterar la prohibición de la doctrina tradicional al respecto. El Dr. John Todd, ministro protestante de Boston, escribió en el 1867 que sus hermanos cristianos debían hacer un esfuerzo mucho mayor por instruir a otros sobre lo que implica el aborto. El consideraba el aborto "un asesinato deliberado, a sangre fría". En 1869 los presbiterianos y los episcopales hicieron declaraciones públicas condenando el aborto como la matanza de un ser humano. Ese mismo año, en un reporte a la Asociación Médica de Pennsylvania, el Dr. Andrew Lebinger urgió a las iglesias protestantes a instuir al público sobre los siguientes puntos: el no nacido es un ser humano en todas sus etapas de desarrollo, que tiene el derecho a la vida, y matarlo es un asesinato en el sentido bíblico.

La tradición protestante ha sido mantenida hasta el presente siglo inclusive, pues en el 1930, en la Conferencia Lambeth de los Obispos de la Iglesia de Inglaterra, éstos hicieron constar su repudio a la perversa práctica del aborto. En 1950 un Comité de la misma Conferencia reafirmó de nuevo el mismo principio declarando: "De la forma más enérgica los cristianos rechazamos la práctica del aborto provocado o infanticidio, el cual implica la matanza de una vida ya concebida".

Por falta de espacio no es posible presentar aquí un estudio más extenso de la postura de los protestantes respecto al aborto, pero no hay duda alguna de que la evidencia histórica demuestra, que la oposición al aborto es una convicción que proviene no sólo de católicos sino de protestantes también.

El aborto no es una cuestión de dogma sino de decencia, ni de religión, sino de derechos humanos. Tampoco es cuestión de esta iglesia o la otra, sino de compasión por los más débiles e indefensos.

HISPANIC LEADERS OPEN VOTER DRIVE

200 Convene in San Antonio,
Seeking to Add a Million
Registrations in 1984

By ROBERT REINHOLD

Special to The New York Times

SAN ANTONIO, Aug. 8 — Emboldened by their growing numbers and new political strength, 200 Hispanic American leaders from all over the country convened here today to open a national drive to register a million more of their people to vote by next year.

If the drive is successful, they said, Hispanic voters may be able to play a major role in choosing the next President, because they are concentrated in nine states that account for nearly three-quarters of the electoral votes needed to elect a President.

"It appears to me that we have become a crucial group, not only in the Presidential process, but in many areas of the country, at all levels of electoral politics," said Toney Anaya, a Mexican-American who is the new Governor of New Mexico. He was the keynote speaker for the National Hispanic Voter Registration Campaign.

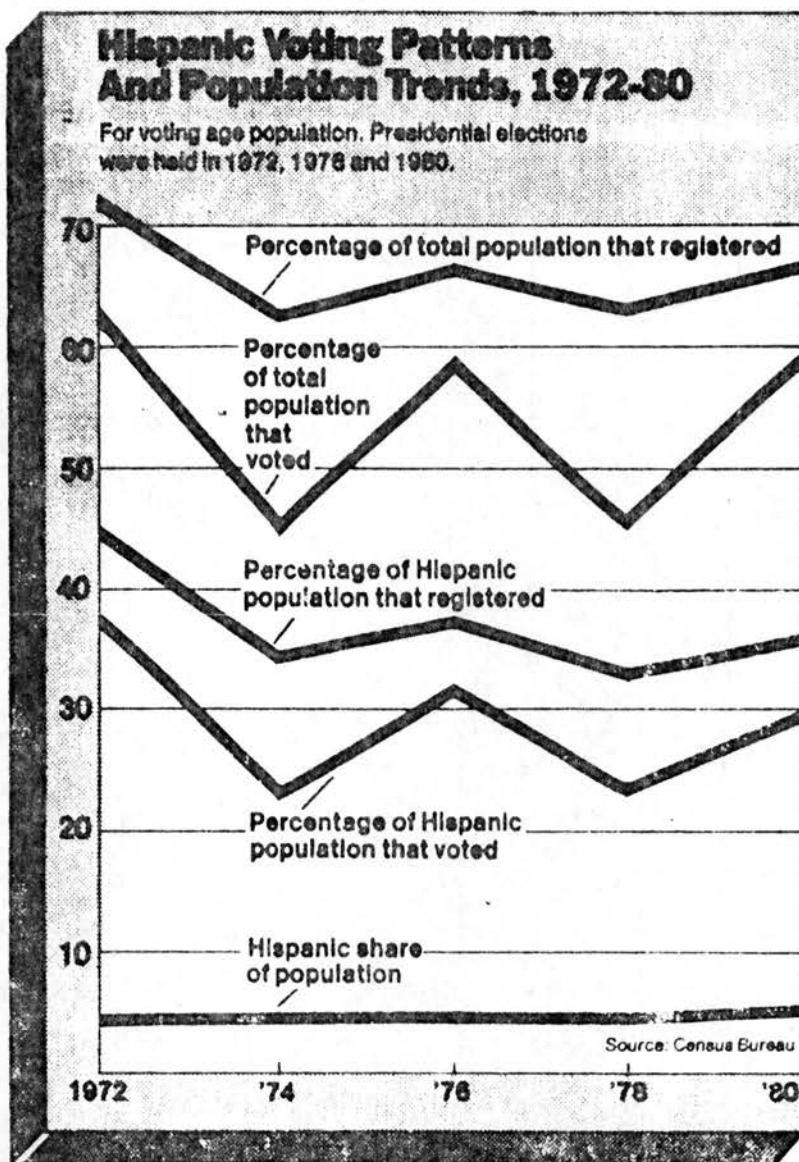
The campaign is expected to cost more than \$2.5 million, raised from foundations and other sources. It opened at the Gunter Hotel in San Antonio, the largest city in the United States with a Hispanic majority. It sought to bring together representatives of Mexican-American, Puerto Rican, Central American, Cuban and other Hispanic groups in the hope of enhancing their long-dormant political power.

To Include 28 States

The campaign was organized jointly by the Southwest Voter Registration Education Project, based here, and the Midwest Voter Registration Education Project, based in Columbus, Ohio. Together with a separate project by Puerto Ricans in the New York area, the Hispanic leaders said, they expected to run more than 300 local registration campaigns in 28 states.

The leaders billed the campaign as nonpartisan, but there was little doubt that the vast majority of them favored the Democratic Party. They applauded lustily when Mr. Anaya, a Democrat, said in reference to the Reagan Administration, "For those today who believe it is necessary to run up the largest peacetime deficits in our history, the least they do is spend our tax dollars on those who need it most, instead of insisting on tax breaks for those who need it least."

One of the few Republicans present, Rita DiMartino of the Republican Hispanic Assembly in New York, com-



The New York Times / Aug. 9, 1983

plained in an interview that the campaign was highly partisan. "My concern is that they are just going to register Democrats," she said.

In a conversation, Governor Anaya told her that whether the registrations were Democratic or Republican was "immaterial." She responded that today's convocation was 99 percent Democratic.

The mood of the session echoed the growing feeling among Hispanic Americans that their time has come. In recent years they have elected several leaders of national standing, including Mr. Anaya, Mayor Henry Cisneros of San Antonio and Federico Pena, the new Mayor of Denver, which is 15 percent Hispanic. They claim a large measure of credit for the victories of Mark White, the new Governor of Texas, and of Mayor Harold Washington of Chicago, a black.

66 Percent Registered

But nationally so far, the Hispanic voice has been diluted. According to the Census Bureau, 14.6 million Americans identified themselves as Hispanic in 1980. Of these, according to campaign officials, 5.5 million were American citizens old enough to vote, but only 3.4 million of these, or about 60 percent, were registered to vote. This is below

the national average of 67 percent.

The new campaign seeks to enroll a million Hispanic voters for the 1984 election, raising registration above the national average. The leadership say this would strengthen their hand as controllers of the "swing vote" in such crucial states as New York, California, Florida, New Jersey and Illinois.

Whether the campaign will succeed in this may depend on how much unity of purpose the diverse Hispanic groups can find among themselves. The term "Hispanic" includes many groups with substantially different backgrounds and objectives. Puerto Ricans in New York have little in common with Mexican-American farm workers in California, or with Cuban refugees in Miami.

Except for the Cubans, who are over-

whelmingly Republican, most Hispanic communities vote heavily Democratic, often by more than 80 percent. The Republicans, however, have not

given up on reducing this imbalance. Vice President Bush, a Texan, is scheduled to make the Republican case before the gathering here Tuesday.

from 7.5

LA MARCHA POR LA VIDA: UN VIA CRUCIS INVERNAL

LOS HISPANOS DE NEW JERSEY MARCHAN
A WASHINGTON CONTRA EL ABORTO

Por Lyda Figueredo
Presidente del
Comité Derecho a la Vida



Cuando la Corte Suprema de los Estados Unidos legalizó el aborto el 22 de enero de 1973, bajo el inexcusable pretexto de que "no sabía cuándo comenzaba la vida humana", los señores magistrados sentenciaron a muerte a 10 millones de bebotes inocentes que han sido asesinados durante estos nueve años en el vientre materno. ¡No sabemos cuántos más sufrirán el mismo destino!

La terrible sentencia de la Corte Suprema nos recuerda a Poncio Pilato. El se lavó las manos y permitió la crucifixión del Salvador porque no sabía si El era el Hijo de Dios, el Rey de los Judíos. También prefirió sentenciar al inocente, y ante la duda falló a favor de la muerte.

Pero Jesucristo había venido a salvarnos, a ofrecernos su vida para que nosotros pudiéramos vivir eternamente. No quiso vivir como rey, porque su reino estaba en el Cielo. Prefirió sufrir para darnos el verdadero ejemplo; quiso morir en la cruz para dejarnos un símbolo que ha de ser la inspiración de los Cristianos eternamente.

Por eso, el 22 de enero se ha convertido en el Viernes Santo de la comunidad Pro-Vida. Este año el aniversario de la legalización del aborto también fue viernes. Más de cien mil defensores de la Vida

Humana fuimos a Washington, D.C. a la Marcha por la Vida.

Fue la segunda peregrinación para los miembros del Comité Derecho a la Vida de New Jersey. Cinco autobuses procedentes de las ciudades hispanas de nuestro estado llevaron nuestra fe, nuestra creencia, nuestra protesta a la capital. Así comenzó nuestro Vía Crucis.

Estamos convencidos de que la lucha contra el aborto sólo podrá ser ganada por la Intercesión de la Santísima Virgen. Los enemigos son fuertes, los intereses creados poderosos, pero más poderosa es la voluntad Divina.

Cuando la Junta Directiva del Comité Derecho a la Vida y el Consejo Santa Rosa de Lima de los Caballeros de Colón de Union City, New Jersey, aprobaron el financiar una "guagua" para la peregrinación a Washington, D.C. pusimos todo el proyecto en manos de la Madre del Niño Dios. Tuvimos que rezar por una "guagua", cincuenta pasajeros y dinero para pagarla. Pedirle a nuestros hermanos hispanos que dejaran de trabajar el viernes, que tuvieran que afrontar los gastos del viaje, el sacrificio de despertarse a las cuatro de la mañana, el marchar por tres horas bajo el frío de cero grado que sufrimos durante el mes de enero. En fin, la idea de un Vía Crucis invernal sólo podía

ser aceptada por aquellos que fueran escogidos por el Señor para esta misión.

El Consejo Santa Rosa de Lima de los Caballeros de Colón de Union City decidió darle todo el apoyo a la Marcha. Para recaudar fondos los miembros vendieron rositas, nuestro símbolo de la Vida, en las iglesias del Condado de Hudson. Las iglesias, la prensa escrita y televisada hispana, se hicieron eco del proyecto. Habíamos movilizado todos los recursos a nuestro alcance pero a principios de enero la respuesta era insignificante.

Fue entonces cuando nos llamaron de nuestra parroquia para decirnos que la imagen peregrina de la Virgen de Fátima estaba a nuestra disposición si queríamos traerla para nuestra casa. Esa misma noche estábamos rezando a la Virgen que apareció en Portugal para hablarle al mundo "contra el lujo, contra el falso amor, para pedir la pureza que agrada al Señor".

Rezamos por aquellas madres que estaban considerando matar al fruto de sus entrañas porque era un obstáculo al lujo que el futuro les podía ofrecer; rezamos por las madres que estaban considerando matar al fruto de sus entrañas porque había caído en la trampa de un falso amor; rezamos por las madres que estaban considerando matar al fruto de sus entrañas porque habían entregado la pureza que tanto agrada al Señor!

Por fin nuestro sueño se hizo realidad. Los hispanos de Paterson, Union City, Hoboken, Jersey City, Elizabeth, Perth Amboy, Bound Brook, Irvington, Newark y Trenton respondieron al llamado y juntos llevamos nuestra propia cruz, el estandarte con nuestro símbolo del niño en las manos protectoras enmarcado por las palabras: PROTEGEME, NECESITO TU AYUDA.

Encabezando nuestra procesión estaban Marina y su familia. El pequeño José Napoleón había

decidido venir al mundo en momentos muy adversos para la familia, pero Marina tenía fe. Nos llamó y nuestro Comité la ayudó en todo para que su bebito pudiera nacer. Hoy José Napoleón tiene tres añitos. El también fue a la Marcha, representando a todos esos niños que tienen el derecho a nacer.

Marchamos por la Avenida Pennsylvania, desde la Casa Blanca hasta la Cámara de Representantes y el Senado, para pedirle al Congreso que en el año de 1982 pase la Enmienda de la Vida Humana (Human Life Amendment) que terminará de una vez y por todas con el aborto, el infanticidio y la eutanasia, con la destrucción del más sagrado de los derechos: la vida misma.

El senador de New Jersey, Bill Gradley, no estaba en su oficina para recibirnos. El también apoya la decisión de la Corte Suprema y declara que "no sabe cuándo comienza la vida humana", según nos reafirmó su secretaria. Difícil es aceptar esta excusa cuando viene de un académico electo al Senado por un pueblo que confió en su capacidad.

En cambio en la Cámara de Representantes fuimos acogidos con una recepción por el congresista de Trenton, Chris Smith, quien está dedicando todos sus esfuerzos legislativos a la Enmienda de la Vida Humana.

Al caer los últimos rayos del sol, comenzamos nuestra marcha de regreso a las "guaguas" salvadoras que nos traerían de Nuevo a New Jersey. Pasamos las cinco horas del viaje cantando. El sacrificio no nos extenuó. La satisfacción de saber que nuestra misión podría ser aceptada por el Padre Celestial para salvar a las madres atormentadas y los bebitos en su vientre, nos llenó de Vida. Nuestro Vía Crucis no terminó en la Crucifixión sino en la Resurrección, porque sabemos que la Marcha por la Vida levantará la conciencia nacional en la lucha contra el aborto.





Comite Derecho A La Vida De N.J.

N.J. Right To Life

62 Mill Road, Irvington, N.J. 07111
(201) 375-3133

RESOLUTION

- WHEREAS according to the U.S. Bureau of the Census, there were 14,605,883 Hispanics in the U. S. in 1980
- WHEREAS this represents an increase of 5,037,440 or 60.9 percent, from 9,072,602 Hispanics enumerated in the 1970 census.
- WHEREAS the Hispanic community is the second largest minority group of the U. S.
- WHEREAS the Hispanic community is the largest growing minority group of the U.S.
- WHEREAS the Hispanic culture calls for the protection of all human beings, from the time of conception through the time of natural death.
- WHEREAS the N.J. Right to Life Spanish Outreach Committee (COMITE DERECHO A LA VIDA DE N.J.) has successfully organized a program that has brought the participation of the N.J. Hispanic Community to all the State and National pro-life events.
- WE, the participants of the First Hispanic Workshop at the National Right to Life Convention '82 in Cherry Hill, N.J. on Friday, July 16th

RESOLVE

- THAT the National Right to Life Committee appoint a Hispanic Delegate to their Board.
- THAT The National Right to Life Committee start a Spanish Outreach Program to bring together all the pro-life Hispanics in the Nation to work for the common goal of a Human Life Amendment that will restore the Right to Life to all humans, born and unborn.

CESAR A. ORTEGA
President
Comite Derecho a la
Vida de New Jersey

Respectfully submitted,

LYDA M. FIGUEREDO
Founder
Comite Derecho a la
Vida de New Jersey

ISIDORO GARCIA
Past President
N.J. Pro-Life P.A.C.

(Movimiento Pro-Derecho a la
Vida de



COMITE DERECHO A LA VIDA
(RAMA HISPANA)
P.O.BOX 650704
MIAMI, FLA. 33165

Ver en Calma un Crimen es Cometerlo.

por Magaly Llaguno

Recientemente fue televisado un programa titulado "Muerte en la Sección de Recién Nacidos", el cual muestra hasta qué punto se ha llegado a perder el respeto a la vida humana en EE. UU. Dicho programa fue transmitido por el Canal 7 de Boston (Massachusetts) durante el espacio dedicado a la sección de noticias, a las 11 de la noche (febrero 28 a marzo 3 de 1983), y causó tanta conmoción que tuvo que ser repetido varias veces a petición del público. Inclusive el presidente Regan, cuya oposición pública al aborto y el infanticidio es harto conocida, después de verlo quedó profundamente conmovido y preocupado.

El artículo publicado al respecto en la edición de marzo 24 de 1983 del "National Right to Life News" (diario del Comité Nacional Pro-Derecho a la Vida) declara que el programa demostró sin lugar a dudas, que se está dejando morir de hambre o por falta de tratamiento médico a bebés que nacen con algún defecto, en los centros médicos más prestigiosos de EE. UU., tales como Yale-New Haven, John Hopkins y la Escuela de Medicina de Harvard.

Las entrevistas llevadas a cabo durante el anteriormente mencionado programa televisado, con dos famosas figuras del mundo de la medicina, alarmarían a cualquier persona civilizada que respete la vida de otros seres humanos. Uno de los entrevistados, el Dr. Alex Haller del Hospital John Hopkins (figura central en el caso de un bebé nacido con mongolismo en el 1970 en un hospital americano a quien se dejó morir de hambre), declaró que puesto que la razón principal por la cual se hace la amniocentesis (análisis del líquido amniótico) es para detectar si el feto tiene el "Síndrome de Down" (mongolismo) y si el resultado es positivo se lleva a cabo el aborto; "cuál es la diferencia ética", preguntó el doctor ante millones de televi-

dentes, "entre interrumpir un embarazo en el útero a las 20 semanas de gestación, y decidir que se debe dejar morir a un niño nacido con retraso mental?" ("National Right to Life News", marzo 24, 1983.) ¡He aquí precisamente, una de las más terribles consecuencias de la legalización del aborto! Como dijo el Dr. Albert Schweitzer, "Cuando se le pierde el respeto a la vida en cualquiera de sus etapas, también se le pierde el respeto a la vida en sí." Es un hecho ya comprobado, que a la vez que se legaliza la matanza de un individuo inocente antes de su nacimiento, porque tiene un defecto físico o mental, porque su madre no lo quiere, porque fue producto de una violación, etc., el próximo paso lógico será justificar el infanticidio y practicarlo en bebés ya nacidos que no estén a la altura de ciertas normas de perfección física o mental. Trágicamente tenemos que admitir, que el argumento que expuso el Dr. Haller a favor del infanticidio durante el programa de t.v. "Muerte en la Sección de Recién Nacidos", de que no hay diferencia entre matar a un bebé antes o después de su nacimiento, tiene cierta cruel lógica.

La Asociación Nacional de Ginecólogos y Obstetras de EE. UU. justificó la legalización del aborto años atrás, alegando "el derecho de la mujer a su privacidad", y la Corte Suprema de Justicia citó ese supuesto derecho al legalizar el aborto en 1973. Ahora la Academia Americana de Pediatría y otras asociaciones médicas están utilizando el mismo argumento ante las cortes, para oponerse a unas regulaciones federales recientemente formuladas por el gobierno del presidente Reagan. Las regulaciones tienen por objeto obligar a los hospitales que reciben ayuda federal, a brindar agua, alimentos y cuidados médicos ordinarios a bebés nacidos con defectos físicos o mentales, so pena de perder dichos fondos; y fueron

presentadas debido al número de casos de infanticidio en hospitales americanos y principalmente por el famoso caso de "Baby Doe". El bebé llamado, para efectos de la ley, "Baby Doe", murió porque se le negó tratamiento médico, agua y alimentos por haber nacido con retraso mental, en un hospital de EE. UU.

Las regulaciones antes mencionadas fueron invalidadas por el juez Gerhard Gesell de una Corte Federal, aunque una versión modificada ha sido presentada de nuevo por el gobierno del presidente Reagan. En 1960 Gesell fue el primer juez que dejó sin efecto un estatuto que prohibía el aborto, alegando que dicha ley era inconstitucional: y por supuesto, los argumentos que utilizó para justificar el dejar sin efecto las regulaciones federales, fueron similares a los que habían utilizado la Corte Suprema de Justicia diez años atrás para legalizar el aborto homicida hasta el momento del nacimiento. Inclusive el juez Gesell en su reciente fallo, citó el fallo de la Corte Suprema legalizando el aborto (1973) y justificó el derecho absoluto de los padres a disponer de la vida de sus hijos, nacidos o no. ¿Demandarán también los hijos ese mismo derecho sobre la vida de sus padres ancianos, indefensos y enfermos en un futuro no muy lejano?

No es pura coincidencia el hecho de que 3 naciones comunistas (la Unión Soviética, Rumanía y Cuba) en las cuales la vida humana no posee un valor absoluto, tienen la mayor proporción de abortos homicidas (legales) del mundo entero. Un gran patriota norteamericano, John Adams, dijo que la "libertad sólo puede mantenerse si se basa en la moral y la religión". ¿Cuánto tiempo podrá mantener EE. UU. la suya ante el inhumano holocausto de bebés abortados cuya sangre inocente clama a Dios?

Como declaró el ex Secretario del Interior James Watt: "Es muy fácil indignarse por las acciones inhumanas y diabólicas de Hitler, pero hoy en día nosotros aquí en América (EE. UU.) le estamos negando el derecho a la vida a 1,500,000 bebidos abortados cada año... ¿dónde está la conciencia social americana?". Durante ese mismo discurso ante el Concilio No. 40 de las iglesias pentecostales denominadas "Asambleas de Dios", Watt llamó al aborto "un asesinato" y comparó lo que está sucediendo en EE. UU. con el holocausto nazi. Los que estamos empapados en esta materia podemos asegurar que la comparación es válida.

Hemos visto fotos del hallazgo de más de 17,000 cadáveres de bebés abortados en California (algunos en las últimas etapas del embarazo) en un recipiente para basura, algunos de los cuales habían sido desmembrados vivos y arrancados del vientre de su madre por "médicos" sin escrúpulos, amparados por el fallo de 1973 de la Corte Suprema. Hemos visto también en la primera plana del periódico "National Right to Life News" de agosto 18, 1983, la foto de un bebé abortado casi en el último mes del embarazo, y tirado en un incinerador público de Wichita, Kansas, donde también queman perros y gatos callejeros. Hemos leído acerca del uso de bebés abortados cuyo páncreas sería transplantado a personas diabéticas (Minneapolis Tribune, diciembre 15, 1978) y sobre las sugerencias de algunos "científicos" de que se utilicen tejidos cerebrales de embriones humanos abortados vivos, para trasplante a adultos que han sufrido daños al cerebro. (Columna "Life" de la revista "Omni", enero del 1981.)

Para aquellos que hemos seguido de cerca los acontecimientos desde que el aborto comenzó a ser legal en EE. UU., años atrás, estos reportes no constituyen una sorpresa. Hoy en día se expone el mismo argumento que utilizaron los nazis para experimentar con los judíos en los campos de concentración, de que se debe utilizar a los que de todos modos van a morir, para beneficio de los demás. Por supuesto, que al ver al nonato como los nazis veían a los judíos; es decir, como algo que no es una persona humana con derechos ante la ley, y de lo cual se puede disponer libremente, parece lógico que se quieran utilizar sus órganos para "mejorar" la calidad de la vida de los demás.

Ante todas estas pruebas irrefutables, ¿puede una persona verdaderamente objetiva negar que realmente nos encontramos ante otro holocausto? El gran patriota cubano José Martí dijo: "ver en calma un crimen es cometerlo"; no nos hagamos cómplices con nuestro silencio, del nuevo holocausto. Informémonos mejor sobre el tema, informemos a otros y pongamos nuestro granito de arena en esta batalla por la vida de millones de inocentes niños. Recordemos que la palabra de Dios nos dice: "Libra al que es llevado a la muerte; al que está en peligro de muerte, reténlo. Que si luego dijeres: 'no lo sabía', ¿no lo entenderá el que pesa los corazones? Bien lo sabe el que vela por tu vida y dará a cada uno según sus obras". (Proverbios 24:11-12.)

SE HABLA ESPAÑOL

means money!

Por Nuestra Dignidad y Honor Alzamos Nuestra Voz

For Our Dignity & Honor We Raise Our Voice

LA PRENSA

SAN DIEGO



Vol. VI No. 2

La Prensa San Diego 1980 Fifth

San Diego, CA 92101 (714) 231-2574

January 15, 1982

State Practices Eugenics

January 15, 1982 La Prensa San Diego

Hispanos & Blacks Account For 60% Of Abortions

by Daniel L. Menoz

San Diego, Calif. Medi-Cal patients are being aborted at a substantially higher frequency than the general population. Roughly 100,000 Medi-Cal abortions, 10 times more than in the general population of the State of California, were performed in 1979 and again in 1980. The cost to the California taxpayer for 75,000 abortions: over \$80,000,000.

According to Dr. Paul Corrao, member of the Los Angeles County Society of Pathologists and associate member of the California Medical Pro-life Society, "the majority of those abortions under Medi-Cal are being performed on Hispanics and Blacks. Over 60% of Medi-Cal abortions are being performed on poor Hispanics and Blacks", Dr. Corrao informed La Prensa San Diego.

"Medi-Cal abortions have been zealously and relentlessly promoted by members of the medical profession and other groups, whose motives are suspect, because of economic self interest, social eugenics and racism", he said. "It costs far more for a Medi-Cal abortion than

for a comparable procedure in the private sector. Contrary to popular myth, the potential profit margin is far more for an abortion under Medi-Cal than if such a pregnancy were allowed to go to term".

These allegations were made recently by Paul Corrao M.D., a pathologist and former Health Department Employee. Corrao was forced out of his position in 1979 for charging the department with denying the civil rights of minority patients by using Medi-Cal funds in a genocidal program of extermination against Hispanics and Blacks and with other racist practices.

Corrao was a medical auditor in the Surveillance & Utilization Review branch of Medi-Cal. He had been involved in an intensive effort to reform the state abortion program. His position involved auditing records of the Medi-Cal program and its sponsored services including those related to billing and payment of abortions. Among his findings were that Medi-Cal patients were being aborted at a substantially higher frequency than in the general population!

"Since the Medi-Cal population is

10% of the total population of the state and 60% of the abortions were performed on Hispanics and Blacks, it can be seen that a disproportionate number of abortions were being performed on minorities," Corrao pointed out.

In 1978, Corrao and his colleagues in the Surveillance and Utilization Review Branch (SVR) produced an 86 page report on the over-utilization of Medi-Cal funds for minority abortions and suggested that this problem could be addressed to by reducing the Medi-Cal abortion payments to levels comparable to the private sector and thereby reducing the high profit motive. Corrao now maintains that this was a principle reason behind his forced removal from his position.

"The state did not want to reduce Medi-Cal abortion funding. It became evident that the State felt it was cheaper to pay for Medi-Cal abortions than bring a pregnancy to term. From a practitioner's point of view there was more profit to make performing a three minute procedure than a full term pregnancy! We were also confronted with the vested interests which had arisen with the easy avail-

bility of abortion-funding through Medi-Cal. Such groups like Planned Parenthood, Feminist Women Health Centers and other abortion profiteers were immediately threatened by our proposals and findings. They, in conjunction with vested financial interests of certain segments of the medical profession effectively brought enough pressure to bare to finally force my removal from SVR in 1979."

Though Doctor Corrao's position was supported by the majority of the staff, who also pointed to the abuses in Medi-Cal therapeutic abortion program. Twice his claim for reinstatement and all other existing relief has been rejected by Administrative Law, rejected by Administrative Law, Proceedings.

"The Administrative Law process, in my estimation, essentially the "place guard". The protection of the status-quo and powerful vested interest was evident throughout the hearings", indicated Corrao.

"I have exhausted the administrative law process. My last hearing was Dec. 3, 1980. My final appeal was denied on Oct. 9th, 1981. However, it is not over yet. My associates and I will take the entire matter into Federal Court on the basis of a Civil Rights violation. Not only have my own civil rights but also those of the Medi-Cal beneficiaries and the taxpayers of the State of California have been denied."

"What pains me the most is that since 1977 when I started these revelations at least half a million Medi-Cal abortions have occurred... 500,000 Chicanos and Blacks have been destroyed with the concurrence and support of our state government. These activities have been going on under both Governor Reagan and Brown without let up," concluded Corrao.

...THEY ARE KILLING OUR PEOPLE...
JOIN US TO STOP IT !!!

Write or Call:

PRO-LIFE MINORITIES OF CALIFORNIA

Movimiento Pro-Derecho a la Vida

P.O. Box 761

DAVIS, CA 95616

(916) 758-VIDA - 7568288



Doctor Paul Corrao, with his sons.

NUEVA LEY DE INMIGRACION

Después de tres intentos, por fin el 99no Congreso, pasó una Ley de inmigración nueva en las últimas horas de la sesión de 1986. Esta ley se compone de cinco partes:

1. Sanciones

Va a ser ilegal que un empleador a sabiendas emplee a una persona indocumentada. Estas sanciones se aplicarán a patrones con pocos o muchos empleados, incluyendo a aquellos que cuidan niños o se emplean como trabajadoras domésticas.

Requiere que los empleadores verifiquen el "status" del empleado, examinando ya sea su pasaporte americano o la combinación de una partida de nacimiento o una tarjeta del Seguro Social con la licencia de manejar, una tarjeta de identidad emitida por el Estado de residencia, o un documento de identificación, llamado "green card" o tarjeta verde.

Un empleador declarado culpable de violar esta ley, puede ser multado con \$250. a 2,000 por su primera ofensa, de \$2,000 a \$5,000 por la segunda y de \$3,000 a \$10,000 por la tercera. Aquellas personas que violen esa ley repetidamente, podrían recibir una multa de \$3,000 y seis meses de prisión por cada indocumentado que empleen.

Para aplicar esta ley, se tiene pensado tomar las siguientes medidas: tener un período de educación de seis meses y luego, por espacio de un año, dar citaciones preventivas a aquellos que violen la ley por vez primera.

2. Legalización

Se dará "status" de residente temporal a aquellas personas que entraron ilegalmente al país antes del 1ro de Enero de 1982. Estas personas podrán presentar su solicitud para la residencia permanente después de 18 meses y para la ciudadanía, después de cinco años. Estos nuevos ciudadanos no podrán obtener servicios de asistencia pública por espacio de cinco años.

3. Servicio de Inmigración y Naturalización

Se proveerá un billón de dólares anualmente durante cuatro años, a los gobiernos estatales y locales para cubrir los gastos del programa de legalización.

Además, el Servicio de Inmigración y Naturalización recibirá \$422 millones

por encima de su cuota anual en 1987 y \$419 millones en 1988 para redoblar los esfuerzos para el cumplimiento de las leyes de inmigración.

4. Trabajadores Agrícolas

Ofrece "status" de residente temporal, así mismo, a aquellas personas que que hayan trabajado por lo menos 90 días en la agricultura de este país, entre el 1ro de mayo de 1985 y el 1ro de mayo de 1986. Después de dos años, estos trabajadores serán residentes permanentes.

Aquellos que puedan probar que trabajaron 90 días del año durante los últimos tres años, obtendrán la residencia permanente después de un año.

Si este programa no atrae a suficientes trabajadores para satisfacer las necesidades de la agricultura norteamericana, el gobierno puede aprobar la entrada de "trabajadores para rellenar" que también serían aceptable para la residencia temporal después de tres años de trabajo en agricultura. Los trabajadores agrícolas serán idóneos para el "status" legal permanente después de tres años.

El programa H2 en existencia, y que recibe trabajadores agrícolas temporales bajo el Ministerio de Trabajo, será simplificado. A los trabajadores de H2 se les permitirá recibir asistencia legal gratis sobre problemas relacionados con sus trabajos, incluyendo vivienda, condiciones de trabajo y disputas sobre contratos de trabajo.

5. Departamento de Justicia

Se creará una oficina especial en el Departamento de Justicia para investigar y enjuiciar casos de discriminación relacionados con empleo contra personas extranjeras con "status" legales en los Estados Unidos.

El Congreso aclaró que no se intenta acosar a los empleadores norteamericanos con el lenguaje antidiscriminatorio, ni tampoco extender las leyes de derechos civiles que ya existen.

Las sanciones contra empleadores serían revocadas en el futuro si se determina que se han propiciado actos discriminatorios contra las personas de apariencia extranjera.

Taken from En Marcha Newsletter

Secretariat for Hispanic Affairs

National Conference of Catholic Bishops

ARCHDIOCESAN OF SAINT PAUL AND MINNEAPOLIS

Forecast of 1987/88 Program Objectives

SPONSORING AGENCY Hispanic Ministry Office

TITLE OF PROGRAM Outreach Division

A1. Please identify your 1985/8 program objectives:

For the event and follow-up to the III Encuentro Process; Hispanics needs not provided by current structures, our objectives were:

- A) Processed and prepared credentials for Delegates to the National Encuentro in May and June, 1985.
- B) Fundraising for training and participation in the Encuentro event in Washington, D.C. August 1985.
- C) Bilingual Pastoral/Evangelization Workshops with a follow up Retreat for Leaders August 8,9,10, and 11, 1985.
- D) National Encuentro - August 15 - 18, 1985.
- E) Hispanic Reality: Towards Building an Inclusive Church, Workshop, September 28, 1985.
- F) Outreach to alienated in Minneapolis (Area A: North Minneapolis and Area B: South Minneapolis)
- G) Held the Second Hispanic Volunteers Recognition Award Banquet in collaboration with MN Council of Churches to highlight volunteerism and Ministry of service in the Hispanic Community and to create an Ecumenical Hispanic Presence in the Metro Area.
- H) Participation in National Theological Reflection regarding the entire III Encuentro process in USA held at Seattle, Washington, November 30 - October 4, 1985.
- I) Initiated planning for the I State Encuentro of Hispanic Ministry to be held at St. Thomas College. June 27 - 29, 1986.
- J) Renew
- K) Development of communication link between Hispanics and the broader community.

A2. How have you accomplished or not accomplished these objectives? Please be specific.

- Yes Re: A) 1. Development instrument to evaluate over all participation in the process by candidates.
2. Fullfilled National Criteria a) knows the grassroots issues. b) participated in local process. c) possess ability to work in team.
3. All credentials approved formally by the Archbishop.
- Yes Re: B) 1. Dance: Formed committees, planned event, evaluate the event. Barbacoa Breakfast: at Our Lady of Guadalupe Parish, planned organized, evaluated, at follow-up Parish Promotional Team, EPP meeting. Raffle: Planned wider participation with parishes willing to support Hispanic Ministry. Organized groups to sell tickets at each parish. Evaluation at Diocesan Promotional Team, EPD meeting.
- Yes Re: C) 1. Contracted Sr Carmen Aurora Gomez from El Paso, Texas to teach a Evangelization course.
2. Invited Reflection groups, Pastoral agents, from Metro Area.
3. Formed working committees
4. Evaluation with participants
5. Planned follow-up November 24, 1985.
- Yes Re: D) 1. See 84/85 action plan at local, regional, and national levels.
2. Special meeting to prepare delegates
3. Studied pre-Encuentro documents (126p. draft)
4. Seven facilitators traveled to Washington, D.C. two days early for national training.
5. Participation by 13 delegates from our archdiocese.
6. Follow-up with EPD meeting for debriefing of delegates.
7. Presentation on process given to a) Full Archdiocesan Staff, November 4, 1985, b) Informational Sunday at Our Lady of Guadalupe Parish, December 1, and November 30, 1985. c) Pastoral Council, December 3, 1985.
8. Follow-up Youth Symposium, April 1986 at Omaha - 14 participants
- Yes Re: E) 1. Collaboration with SSND's Leadership Team and MN Council of Churches Hispanic Ministries Office.
2. Held three - four hour planning sessions
3. Distribution of tasks in committee
4. Event held and plan follow-up Evaluation meeting.
- Yes Re: F) 1. July visited Fr. Jerry McMullen at Holy Rosary and Fr. Ray Monsour at Ascension Parish.
2. Telephone calls to leaders - completed home visits - N. Minneapolis and began South Minneapolis visits.
3. Formed one Reflection group of Evangelization/Scripture in North Minneapolis. One Reflection Group in S. Mpls/one in Fridley.
4. Follow-up action plan by participants - celebration of Feast of Our Lady of Guadalupe December 8 and 12, 1985 at Ascension Parish and Centro Cultural respectively.
5. 1986 Lenten Reflection group requested by participants involving

- new leaders, more grassroots, see steps 2 and 3 from above.
- Yes Re: G) 1. Planning sessions, task committees, timeline.
2. Celebration of event with 188 persons attending
3. Follow-up evaluation with MN Council of Churches Director.
- Yes Re: H) 1. Responded to invitation to be two of 34 participants representing 600,000 participants.
2. Follow-up by having a local Theological Reflection with grassroots, on November 12, 13, 1985.
3. Follow-up with report to EPD, Board and in Newsletter.
- Yes Re: I) 1. Prepared a Report for meeting with MCC in June 13 at St. Cloud.
2. Three meetings with Archdiocesan Development Office Director
3. Proposal writing and sent to three foundations and 12 Religious Communities.
4. Six follow-up sessions with MN Diocesan Directors for all-over planning.
5. Media Advertising and Brochure
6. Formation of 10 task committee and had 20 planning meetings
7. Five training session for 34 facilitators and recorders.
8. The Event June 27-29, 1986 with over 200 participants, 25% were from lowest economic level - Migrants, 40 youth attended, Hispanic professionals helped facilitate and did committee work. Archbishop Roach and three Bishops attended. Participants worked through the Process and wrote the STATE COMMITMENTS FOR HISPANIC PASTORAL MINISTRY IN THE ARCHDIOCESE. (see attached copy)
9. Follow-up debriefing session by core committee.
10. Correspondence, telephone calls, mailings.
11. Preparation of Liturgy, Process, time flow chart and job description
12. Hiring of 3 Outreach workers to contact the Hispanic Community in St. Paul and Minneapolis.
- Yes Re: J) 1. Participation at National training, October 17 - 20, 1985.
2. Planning for Informational Session and Bilingual overnight February 14, 15, 1986
3. Translation of materials to Spanish, November 1985
4. Training of facilitators using bilingual format - April, May and June, 1986.
5. Three planning sessions for Renew in Prison Ministry to Hispanics,
6. Lenten telephone calls, home visits and group preparations prior to first season of Renew in Minneapolis for areas A and B.
7. Gather information from Hispanics Renew Team, January 1986.
8. Participation of 28 Hispanics in three Renew Overnight sessions
9. Formation of Renew Core Committee
10. Three Renew Preparation meetings.
- Yes Re: K) 1. Collaborate with Archdiocesan Communication Department to provide cable TV program of Evangelization, in Hispanic culture/language to the pueblo.
2. Connected with Hispanic Telecommunication Network in San Antonio, Texas for Video programs
3. Maintain newsletter, quarterly.
4. Continue contact with Catholic Bulletin and St. Paul Dispatch.

B1. Please identify your 1986/87 program objectives:

1. Organize, train, resource and maintain grassroots in the 3 year Renew program as a follow-up to the III Encuentro process.
2. Respond to other Hispanic needs not provided by current structures, especially in the most pressing areas. (i.e. follow-up to State Encuentro)
3. Establish liaisons and collaborate with other Archdiocesan agencies and Hispanic Agencies to provide better services under existing structures.

B2. What are your concrete plans to attain these objectives?

- Re: 1. a) Eight persons attended Archdiocesan Renew training sessions for Small Group Facilitators, Prayer, Home Visits, Telephone and Liturgy Committees.
- b) Provided our own Small Group Facilitator Training, October 4, 1986
- c) Translated Renew brochure and provided other bilingual material for Minneapolis and Our Lady of Guadalupe Parish.
- Transportation* → d) Plan, organize and carry out six Large Group Gatherings incorporating cultural values and seasonal motif i.e. Feast of Our Lady of Guadalupe, Christmas Posadas, Faith Gathering, Mother's Day, Dia de La Raza, etc. in Minneapolis.
- e) Plan, organize and carry out an Evangelization Retreat February 7,8,9, 1987 in collaboration with Large Group Committee
- f) Provide two Outreach Workers to do on-going home visits October thru November 1986. Meet bi-monthly for on going debriefing and prayer.
- g) Hold monthly meetings for Renew Core Group at Ascension Parish
- Eval. Bi-monthly* → h) Maintain weekly mass in Spanish, alternating between Holy Rosary and Ascension Parishes.
- i) Celebrate Appreciation luncheon for the Minneapolis Renew Committees on December 6, 1986.
- j) Establish six Renew groups in Minneapolis, one in East St. Paul with 60 persons involved.
- k) Participation of four persons at the National Hispanic Liturgical Conference in Chicago, October 23 - 26, 1986.
- l) Do on-going outreach to 26 Hispanic families in Minneapolis and East St. Paul area by Core Group Members in between Renew seasons
- Computat.* m) Provide secretarial support and service to all committees.
- n) Plan, organize and carry out season II of Renew.
- Re: 2. a) Held Appreciation Fiesta for State Encuentro volunteers, August 20, 1986. Gave out or mailed certificates of appreciation/recognition to over 60 persons.
- b) Special mailing of October , 1986 Newsletter highlighting the First State Encuentro and including an insert of the State Commitments on Hispanic Pastoral Ministry.
- c) Debriefing session with Karen Starr, staff at Otto Bremer Foundation
- d) Follow-up event: Planned organized and carried out the Annual

Volunteers

Award Banquet, November 22, 1986 for 300 persons at Holiday Inn, Minneapolis. Done in collaboration with Minnesota Council of Churches Hispanic Ministry Office to recognize volunteerism in the Hispanic community and promote E cumenical Hispanic presence.

- e) Report to funders by December 30, 1986. Re: June State Encuentro
- f) Two persons attended Encuentro follow-up workshop: Church; Communitarian and Missionary, October 10 - 11, 1986, Woodstock, Ill
- g) Formed a four member Ad Hoc Committee to discern the process for writing the PASTORAL PLAN FOR HISPANIC MINISTRY for the Archdiocese, 1986. Monthly meetings.
- h) One intern from St. Thomas College to facilitate the research on completion of existing documents and survey.
- i) Fifteen questionnaire sent to Hispanic Agencies for further input into Pastoral Plan.
- j) One input session given by Sr. Elisa Rodriguez over existing data and process, September 19, 1986.
- k) Set up five committees in collaboration with Hispanic agencies to work on the five priorities of the Action Plan. i.e. Evangelization, Leadership, Youth, Social Justice, and Integral Education. One Committee for Prayer Celebration.
- l) Collaboration with Archbishop on the Plan.
- m) Plan, organize the convocation Ceremony for promulgation of the Pastoral Plan
- n) Collaborate with St. Thomas College and the School of Divinity to establish a School of Hispanic Ministry that will educate, train and maintain the formation of prophetic leaders, pastoral agents and laity for Hispanic Pastoral Ministry. It will provide workshops for pastoral agents and reflection group participants to do follow-up to RENEW.
- o) Bring Sr. Rosa Marta Zárate from the San Bernadino Hispanic School of Ministry to be resource person for St. Thomas Religious Education Staff, Advisory Committee to School of Ministry and Office School of Ministry committee. December 5, 1986
- p) Follow through with planning meetings: i.e. feasibility study, search process for director and selection of director for the School of Ministries.
- q) Two meetings with the North Central Regional Committee for regional collaboration October, 1986. - *other Diocesan*
- r) One meeting with Regional Planning Committee.
- s) Collaborates and informs Our Lady of Guadalupe Parish staff when appropriate.
- Re: 3. a) Collaborate with Catholic Charities in Hispanic Prison Ministry through attendance at:
 - monthly meetings of 15 members from different community agencies and resources
 - finish up needs assessment.
 - plan, strategize, evaluate for the coming year the pastoral component of Prison Ministry.
 - Give Prison Ministry Coordinator secretarial support services
 - Provide mileage and reading material, etc. to volunteers who visit Sandstone and Stillwater on a regular basis.

-Maintain communication with Hispanic member of Ramsey County Correctional Board.

- b) Meet with Office of Social Justice to collaborate in hiring part time Hispanic.
- c) Distributed 60 Spanish Speaking Affairs Council Bilingual Resource Directories to Archdiocesan directors.
- d) Set up meetings with Archdiocesan division heads to discuss how office can collaborate to provide resources for Hispanics and how Hispanics can be resource to other departments, follow-up meetings with specific Archdiocesan agencies according to prioritized need.
- e) Attend monthly meetings of Hispanic Agencies to collaborate on community issues for Hispanics in the broader community.
- f) Organized and set up retreat for Advisory Board Members, September 20, 1986 bringing Sr. Elisa Rodriguez, S.L. as facilitator.
- g) Continue collaboration with Advisory board's goals and objectives committee to develop and resource the board.
- h) Respond to Pre-synod questionnaire thru involvement of different Hispanic groups in collaboration with commission on Ministry.

Feb 9 1987 - 1st meeting of the Hispanic Commission in collaboration with the Archdiocese of St. Paul and Minneapolis.

B3. Please indicate how these objectives will be evaluated.

- Re: 1. a) File kept on participants and initial meetings were logged.
- b) Evaluation of session was done by participants
- c) Translated materials were requested by Our Lady of Guadalupe Parish - 1000 copies were distributed.
- d) File of minutes for planning, brochure and evaluation sheet.
- e) Keep file of letters, brochure and evaluation sheets.
- f) File, bi-monthly log of debriefing sessions.
- g) Report is sent out and copy kept on file
- h) Liturgy committee evaluation forms and feed-back from participants
- i) File kept on planning, invitation and comments on event itself.
- j) Debriefing meeting and planning meeting to include new ideas.
- k) Report given on the experience at monthly core group meeting
- l) File kept on cards used for home visitation.
- m) A copy is kept on file of all correspondence sent by office.
- n) Use Renew Evaluation forms at appropriate times.

- Re: 2. a) File kept of mailing list
- b) Newsletter kept on file
- c) Follow-through with report, copy on file
- d) File kept on mailing list, brochure, flyer, invitation, correspondence, copy of receipt, press release, financial report etc.
- e) Copy kept on file. A photo album kept on file.
- f) Report made to Renew Core Team November 4, 1986 implementation: see section 1 - L file kept.
- g) Minutes of each session
- h,i,j) Copy of finished research on file.
- k) Minutes of meeting and copy of completed committee work.
- l) File kept on meetings
- m) File kept on minutes of meetings,

- n,o,p) File kept on letters, proposal, update on feasibility study etc.
- q,r,s) File kept on minutes of meetings.
- Re: 3. a) File kept on correspondence, receipts lists of names, addresses, etc., evaluation sheets.
- b) File copy of minutes, including plans and follow-up.
- c) Different offices have their copy.
- d,e,f,g) File kept on minutes of meetings.
- e) Copy of report kept on file.

C1. 1987/88 Program Objectives

1. Organize, expand, maintain grassroots involvement in Season III, IV of Renew, as follow-up to III Encuentro process. *On going outreach - Large Group Gathering Transp*
2. Respond to other Hispanic needs not provided by current structure, especially in most pressing areas i.e. Pastoral Plan Convocation and implementation, School of Hispanic Ministry and Prison Ministry Program to Hispanics. *- Radio Program - outreach to people*
3. Continue to establish liaisons and collaborate with other Archdiocesan Agencies and Hispanic Agencies to provide collaboration with the Hispanic Ministry pastoral Plan there by providing better service under existing structures.

C2 What are your specific plans to attain these objectives

- Re: 1. a) Coordinate Renew efforts for Hispanics in Minneapolis
- b) Coordinate outreach to more Hispanics in Minneapolis and St. Paul
- c) Meet with Archdiocesan Renew Team liaison for Hispanics quarterly.
- Re: 2. a) Coordinate the writing of the Pastoral Plan.
- b) Carry out the Convocation and celebration of the Pastoral Plan.
- c) Collaborate with St. Thomas College on the School of Hispanic Ministry
- d) Collaborate with Catholic Charities on the Hispanic Prison Ministry Program.
- Re: 3. a) Involve Hispanic Agencies and Archdiocesan Agencies/Dept. in Implementation of Pastoral Plan.
- b) Collaborate with MN Council of Churches Hispanic Ministry Office on the Annual Hispanic Volunteer Recognition Banquet.
- c) Continue meeting with division heads for on-going collaboration.
- d) Meet monthly with Hispanic Agencies to collaborate on community building for Hispanic with broader community for Hispanic community.

C3. Please indicate how the attainment of these objectives will be evaluated.

- Re: 1. a,b,c) Maintain file on meetings, large group gatherings, evaluation forms debriefing session, name cards for visits, minutes of evaluation sessions, etc.

- Re: 2. a,b) Maintain file on each committee, timeline, minutes of meetings and completed task.
- c) Maintain file on minutes of on-going meetings.
 - d) Maintain file of all planning, correspondence, activities, Receipts, letters and evaluation sheets.
- Re: 3. a) See 2a above
- b) Maintain file of correspondence, brochure, flyers, receipts, press release
 - c) Debrief with Ad-Hoc Pastoral Plan Committee.
 - d) Minutes, and correspondence is kept on file.

APODERAMIENTO
POR EL ESPIRITU

COMPARTIENDO OPCION EN PEQUENO GRUPO

LA ARQUIDIOCESIS DE SAN PABLO Y MINNEAPOLIS

INTRODUCCION A OPCION

Esta Opción desea invitar a los participantes de la estación anterior de RENEW y ayudarlos a tomar el próximo paso en su caminar espiritual. Habiendo ellos respondido con todo el corazón al Señor, cómo esta respuesta se mantenga y se desarrolla?. La pregunta nos llama a un profundo entendimiento del Espíritu Santo.

El Papa Pablo VI describió el Espíritu Santo como, "el alma no-creado de la Iglesia". Desde Pentecostés el Espíritu Santo ha estado en pleno trabajo en la vida de la Iglesia como un todo y en vidas individuales. El Espíritu trae unidad a la Iglesia, guía a los maestros de la Iglesia, conduce a los fieles a la santidad, y da poder a los seguidores de Cristo para llevar el mensaje de salvación a toda persona.

Durante la Estación III esta Opción enfocará en la función principal del Espíritu Santo dando vida y poder a todos nosotros para ser testigos de la palabra de Dios poniendola en la práctica de la enseñanza social de la Iglesia. Por medio de la presencia del Espíritu en nuestras vidas, trabajamos para asegurar la dignidad humana y derechos humanos para todos.

Nuestra Iglesia es bendecida por una larga y hermosa tradición en la cual miembros han reflexionado en la invitación del Evangelio a travez de los años. Muchas de esas reflexiones se han centralizado sobre el Evangelio que llama a la caridad y justicia. Nuestros Papas y Obispos nos han ofrecido bastante para reflexionar en asuntos de dignidad humana y problemas sociales, especialmente en este siglo pasado. Esta Opción presentará algunas de la enseñanzas de los cuales nosotros invitamos a todos a explorar en su propia y gran profundidad.

Buena preparación antes de la reunión ayudará en grande el compartimiento de la Fé. El compartimiento en si mismo siempre debe buscar las acciones positivas que vendrían despues. El momento de oración es parte vital de la reunión que da poder a toda la experiencia de compartimiento.

El Evangelio llama a la caridad y justicia y es a veces un desafío escucharlo y difícil vivirlo. Hacia el poder del Espíritu Santo y hacia el apoyo mutuo y aceptación, somos capaces de un completo entendimiento y vivir una vida cristiana.

LA FUNCION DEL ESPIRITU SANTO:
EL LLAMADO A UNA NUEVA FORMA DE VIDA

Foco: Cada individuo es creado con gran dignidad humana que se alcanza completamente solo en la comunidad. El Espíritu Santo nos ayuda a crecer una buena y amorosa relación y establecer una pacífica sociedad y un justo orden en la misma.

ORACION

Facilitador: Ven Espíritu Santo, llena los corazones de tus fieles.

Todos: Y descienda sobre ellos la llama de tu amor.

Facilitador: Señor, envíanos tu Espíritu.

Todos: Y renueva la faz de la tierra.

LECTURAS: EL ESPIRITU HABLA

San Lucas 4:16 - 21 "El Espíritu me ha enviado para llevar la buena noticia a los pobres..."

San Marcos 1:9 - 18 "El Espíritu descendió en él ... el reino de Dios está en mano".

UNA VOZ DE LA IGLESIA

"La dignidad humana solo se alcanza y se protege en comunidad". Según nuestra enseñanza, la persona humana es a la vez sagrada y social. La manera en la que organizamos nuestra sociedad - económica y políticamente, en el derecho y en la práctica de la administración pública - afecta directamente la dignidad humana y la capacidad de los individuos de crecer en comunidad. La obligación de amar al prójimo tiene una dimensión individual, pero también requiere un compromiso social más amplio con el bien común. Hay muchos modos parciales de medir y debatir la robustez de nuestra economía - producto interno bruto, ingreso per cápita y las cotizaciones de la bolsa de valores. La visión cristiana de la vida económica mira más allá de todas estas maneras y pregunta: la vida económica, ¿enriquece o amenaza nuestra convivencia como comunidad? (#14)

"Todos los miembros de la sociedad tienen una obligación especial para con los pobres y los débiles". En las Escrituras y el magisterio de la Iglesia hemos aprendido que la justicia de una sociedad se mide por la forma como trata a los pobres. La justicia como signo de la alianza de Dios con Israel se medía por el trato a los pobres y desamparados - la viuda, el huérfano y el extranjero.

El reino que Jesús proclamó en su palabra y su ministerio no excluye a nadie. Los pobres son agentes del poder transformador de Dios a lo largo de la historia de Israel y en el cristianismo primitivo. "El Espíritu del Señor está sobre mí, porque él me ha ungido para predicar la Buena Nueva a los pobres". Esta fue la primera declaración pública de Jesús. Jesús toma partido por los más necesitados. En el juicio final, pintado tan dramáticamente en el Evangelio de San Mateo, se nos dice que seremos juzgados según nuestra respuesta a los hambrientos, los sedientos, los desnudos, el extranjero. Como seguidores de Cristo somos llamados a tomar "una opción fundamental por los pobres", es decir, hablar por los que no tienen voz, defender a los que no tienen defensa, evaluar los modos de vida, las prácticas políticas y las instituciones sociales en términos de su impacto sobre los pobres. Dicha "opción por los pobres" no significa colocar un grupo en contra de otro, sino fortalecer a toda la comunidad, ayudando a los más vulnerables. Como cristianos somos llamados a responder a "todos" nuestros hermanos y hermanas, pero son los más necesitados los que exigen la mayor respuesta. (#16)

Los Obispos Católicos de los Estados Unidos
Justicia económica para todos, 1986
(Un mensaje pastoral)

REFLEXIONES

Hoy para mucha gente, la función del Espíritu Santo en sus vidas es muy débil. Muchos de nosotros hemos aprendido acerca del Espíritu Santo cuando jóvenes, pero de tal modo que nunca nos significó mucho.

Claramente, este no fue el caso para Jesús. El Espíritu iluminó a Jesús en su bautizo y fue la fuente de poder y vida para su ministerio. El Espíritu llenó a Jesús de poder para proclamar las buenas nuevas a la gente pobre y libertad a los cautivos. Siguiendo el Ministerio de Jesús, el Espíritu nos llama a una nueva forma de vida.

Es significativo que Jesús empezó su ministerio público leyendo del profeta Isaías. Él demostró al mundo que desde el principio él tuvo una preocupación por los pobres, los desamparados, los sufridos y los oprimidos en el tiempo de él. El amor de salvación de Jesús es dirigido a todos, pero el Espíritu de Dios guió a él para encontrar a aquellos que sufren injustamente y los más necesitados.

En el pasaje del Evangelio de San Marcos, Jesús nos invita a seguir a él en este ministerio de creación, de redención y de liberación. El Espíritu nos llama a construir activamente comunidades que sean pacíficas y justas. El Espíritu nos llama para apreciar la dignidad de toda persona. El Espíritu nos llama a encontrar los desamparados en nuestras familias, en nuestros vecindarios, en nuestras ciudades y en nuestro mundo.

El Espíritu nos llama a una nueva forma de vida.

PREGUNTAS

¿Han habido momentos en que ha sentido el Espíritu de Dios trabajando en usted o en otras personas?

¿Cuándo Jesús dice, "venga y sígame", qué está diciendo él a usted?

¿Qué son las señales del Espíritu de Dios llamando a todos a buscar justicia en su propia familia, comunidad y parroquia?

¿Dónde ve usted el Espíritu de Jesús más claramente trabajando en este mundo?

¿Dónde es mas difícil para usted ver el Espíritu de Dios trabajando?
¿Por qué cree que a usted le es difícil ver esto?

ORACION

(En un pedazo de papel hacer una lista de los miembros de su grupo. Enrollar el papel y amarrarlo con una cinta. Ponga el rollo en la mesa junto con una candela prendida como un símbolo que el Espíritu Santo nos llama a cada uno a seguir a Jesús en una nueva forma de vida.)

Facilitador: Vén Espíritu Santo y llena el corazón de tus fieles.

Todos: Y descienda sobre ellos el fuego de tu amor.

Facilitador: Señor, envíanos tu Espíritu.

Todos: Y renueva la faz de la tierra.

(Pedir a alguien leer San Lucas 4:16 - 21. Dejar tiempo para reflexión y rezando en silencio en las poderosas palabras del libro de Isaías.)

(Leer de nuevo San Lucas 4:16 - 21. Invitar al grupo a rezar pidiendo por la fuerza y compromiso de responder esta llamada del Espíritu Santo.)

Respuesta a cada petición: "Espíritu de Jesús, llena nuestros corazones con tu fuerza y valor".

Para terminar: (La oración de San Francisco, leerla despacio y todos juntos.)

Señor, haga de mí un instrumento de tu paz.
Donde hay odio, déjame sembrar amor.
Donde hay enojo, perdón.

Donde hay duda, fé.
Donde hay desesperación, esperanza.
Donde hay oscuridad, luz.
Donde hay tristeza, gozo.

Oh Divino Maestro, ayúdame a que yo no busque tanto
ser consolado que consolar,
ser entendido que entender,
ser amado que amar,
porque dando es como recibimos
porque perdonando somos perdonados
porque con la muerte nacemos en la vida eterna.

RESPUESTA DE ACCION

El grupo debe determinar una acción específica, como grupo o personas individuales, que tomará en las próximas semanas como una respuesta de lo que hemos aprendido durante la discusión, el compartimiento de la fé y oración.
Los ejemplos siguientes son solo ideas para ayudar a generar una respuesta creativa.

- * Leer el periódico todos los días de esta semana.
Ver por historias acerca de los que sufren, en la pobreza, a aquellos que su dignidad humana está en peligro.
- * Hacer un especial esfuerzo esta semana de reconciliarse con un miembro de la familia, con un amigo o con un compañero de trabajo.
- * Pensar en alguien conocido quien está lleno del Espiritu y que vive esta "nueva forma de vida".
Hablar con esa persona si es posible.
- * Atender una plática o ver una película que relata o habla de la presente situación de justicia social.
- * Leer aunque un sumario de la Carta Pastoral de los Obispos de los Estados Unidos: Justicia Económica para todos.

EL PODER DEL ESPIRITU SANTO: AYUDANDONOS A SERVIR UNOS A LOS OTROS.
--

FOCO: A través del Espíritu Santo, nuestra respuesta a Jesús es llevada en su totalidad. Se nos ha dado la fuerza de seguir a Jesús - lo que significa tomar acción en los mismos problemas que a Jesús le preocupó. Tal como en la vida de Jesús, el Espíritu nos lleva a recibir este poder en un crecimiento personal y en concreto, experiencias en servir unos a los otros.

ORACION

Facilitador: Vén Espíritu Santo, llena el corazón de tus fieles.

Todos: Derrame sobre ellos el fuego de tu amor.

Facilitador: Señor, envíanos tu Espíritu.

Todos: Y renueva la faz de la tierra.

LECTURAS: EL ESPIRITU HABLA

San Marcos 10:35 - 45 "El vino no para ser servido sino a servir"

I San Juan 4:16 - 21 "Quien sea el que ama a Dios tambien debe amar a su hermano y hermana".

UNA VOZ DE LA IGLESIA

"La gente debe sentirse libre de decir, 'vean que tanto se aman ellos'. Amarse unos a los otros, a mis hermanos, a mis hermanas, amarse unos a los otros en Jesucristo, y haciendo esto ustedes serán verdaderos testigos de Jesús y de su inmenso amor por cada ser humano. Jesús nos necesita. Él nos necesita porque su amor no alcanza el mundo sin el testimonio de las vidas cristianas.

Jesús no puede estar completamente presente en nuestras ciudades, pueblos, familias, en escuelas, en las fabricas o en el campo, al menos que ustedes gente trabajadora, traen a él aquí, manifestar a él allá por lo que ustedes dicen y hacen, hagan a él visible en su amor entre todos y cada uno de ustedes".

Juan Pablo II
Las Filipinas, 1981

REFLEXIONES

Cuando Jesús subió al cielo a su Padre, el dijo a los apóstoles que esperaran hasta que ellos "fueran vestidos de arriba". En los grandes vientos de Pentecostés el Espíritu vino y a ellos les fueron dado el poder de responder con amor.

Así también, en nuestro bautizo se nos dió el poder con el Espíritu Santo para seguir a Jesús, para ser ofrenda, ser libre, ser amado y ser sanado. Nosotros somos regalos que dar, e instrumentos para liberar y sanar a los vecinos en nuestra sociedad. Por medio del poder del Espíritu Santo no estamos sólo en el esfuerzo para liberar al oprimido, ayudar al hermano o hermana sin un hogar y trabajar por un mundo más justo.

El Padre Celestial es muy claro en llamarnos a servir unos a los otros. Él dice que el amor de Cristo no alcanzará el mundo sin el testimonio de nuestras acciones.

El desafío de servir unos a los otros es difícil. A veces nuestra sociedad nos enseña a pensar de "yo primero" y organizar nuestra vida de tal modo que las cosas estén al servicio de nosotros mismos. Jesús, como siempre, pone esto de otro modo: "Quien quiere ser primero, debe servir las necesidades de todos".

El poder del Espíritu Santo nos ayuda a servir unos a los otros, especialmente a aquellos más necesitados del amor y protección de Cristo.

PREGUNTAS

- * En alguna vez el poder del Espíritu Santo le ha dado a usted el valor o la fuerza de apartarse, para hacer una decisión a pesar de mucha presión social, que sin el Espíritu Santo no la hubiera hecho?, ¿Cómo se sintió usted?.
- * Recuerda usted de alguna experiencia cuando el Espíritu Santo lo ayudó a satisfacer una necesidad de alguien?.
- * ¿Qué son las señales del amor cristiano y servicio trabajando en su propia familia, comunidad y parroquia? - ¿Hay señales de la ausencia del amor y servicio cristiano?.
- * ¿Cómo cree usted servir mejor en su familia, en su parroquia y en su comunidad?.

ORACION

(Junto a la candela prendida, ponga el pan y una toalla como símbolos de nuestro llamado a servir unos a los otros.)

Facilitador:

Dios de amor que nos llama a amar unos a los otros, muéstranos el camino a servir nuestros hermanos y hermanas. Llena nuestros corazones con el poder de tu Espíritu para llegar a aquellos que necesitan, a aquellos que están lastimados. Ayúdanos a traer tu amor a nuestro mundo, a nuestras familias, a nuestro trabajo, a nuestro vecindario. Rezamos en el nombre de Jesús que vino no para ser servido sino a servir - para dar su vida por nosotros. Amén.

(Pedir a alguien leer San Marcos 10:41 - 45. Dejar tiempo para reflexión y oración en silencio en cómo Jesús nos invita a ser servidores a aquellos que necesitan.)

(Leer de nuevo San Marcos 10:41 - 45. Invitar al grupo a rezar espontáneamente para pedir el poder del Espíritu Santo.)

Respuesta a cada oración: "Vén, Espíritu Santo".

Para terminar: (Oración de la fiesta de Pentecostés, leerla despacio y todos juntos.)

Dios de luz, de quien cada regalo proviene, envía tu Espíritu dentro de nuestras vidas. Con el poder de los fuertes vientos y con la llama de tu sabiduría, abre los horizontes de nuestras mentes. Libere nuestras lenguas para cantar tus alabanzas e ir más allá del poder de un discurso, porque sin tu Espíritu nunca podríamos levantar nuestras voces en palabras de paz y anunciar la verdad que Jesús es el Señor que vive y reina con el Padre y el Espíritu Santo, un solo Dios por siempre y para siempre. Amén.

RESPUESTA DE ACCION

El grupo debe determinar una acción específica ya sea en grupo o como personas individuales para seguir en la próxima semana como una respuesta de lo que hemos aprendido por medio de la discusión, en el compartimiento de fé y oración. Los ejemplos siguientes son ideas para ayudar a generar una respuesta creativa:

- * Encontrar qué servicios su Parroquia provee a los ancianos, desamparados, empedidos y a los que viven en extrema pobreza. Ofrecer su ayuda o empiece a planear cómo su Parroquia proveería tales servicios.
- * Llamar el Departamento de Servicios Humanos de su Condado y preguntar por la dirección del Centro de comida y alimentos lo mas cerca de su casa. Personalmente llevar algo de comida al Centro y preguntar acerca de las necesidades de la gente que recibe alimentos.

- * Aprender algo acerca de los problemas económicos que están sufriendo la gente de Minnesota en el área rural. ¿Por qué muchas familias están perdiendo sus granjas?
¿Qué está pasando en los pueblos pequeños?.
- * Ser voluntario o voluntaria, haciendo una buena donación a las Caridades u Organizaciones de servicio en su parroquia o en la comunidad donde vive.

NUESTRA MISION: BUSCANDO JUSTICIA Y PAZ
--

FOCO: El Espíritu Santo nos trae en su totalidad la madurez cristiana y responsabilidad. Por medio del Espíritu somos parte en la misión de Jesús de llevar el mensaje a los otros miembros de nuestras comunidades, de nuestras parroquias, de nuestras familias, en nuestro trabajo y a una sociedad o público más amplio. Nuestra responsabilidad es transformar la faz de la tierra y cambiar lo que hace sofocar el espíritu humano.

ORACION

Facilitador: Vén Espíritu Santo, llena los corazones de tus fieles.

Todos: Y derrame sobre ellos el fuego de tu amor.

Facilitador: Señor, envíanos tu Espíritu.

Todos: Y renueva la faz de la tierra.

LECTURAS: EL ESPIRITU HABLA

Isaías 58:2 - 12 "Comparte el pan con el hambriento, ayude y proteja al oprimido y al desamparado sin hogar".

San Mateo 11:2 - 5 "Juan supo de los trabajos que Cristo estaba realizando".

UNA VOZ DE LA IGLESIA

La conversión del corazón es el punto de partida para la transformación de las estructuras sociales y la misma siempre acompaña tal transformación. Por ser discípulos de Cristo cada uno de nosotros es llamado a una conversión personal profunda y a "actuar a favor de la justicia y a participar en la transformación del mundo." Por la fe el bautismo nos volvemos una "nueva creación"; se nos llena del Espíritu Santo y de un nuevo amor que nos motiva a buscar una relación nueva y profunda con Dios, con la familia humana y con todos los seres creados: La renuncia a los deseos egoístas, la aceptación de la cruz diaria y la imitación de la compasión de Cristo, entrañan una lucha personal por superar la

avaricia y el egoísmo y un compromiso personal a honrar la dignidad de uno mismo y de los demás, huyendo del desenfreno y de aquel tipo de apego que nos insensibiliza a las condiciones ajenas y erosiona la solidaridad social. Jesucristo nos advirtió que no nos apegáramos a las cosas materiales, que no confiáramos únicamente en nosotros mismos y que no cayéramos en la idolatría de acumular bienes materiales buscando en ellos la seguridad. Debemos tomar en serio dichas enseñanzas, utilizándolas cada uno de nosotros como criterio para el examen de la vida y del comportamiento para con los demás. Hay que reconocer, sin embargo, que la conversión no se logra de una vez por todas, sino que es un proceso que continúa a lo largo de la vida entera. Además, la conversión se realiza en el contexto de una comunidad más amplia de fe: por medio del bautismo que nos integra a la Iglesia, por medio de la oración en común y por medio de nuestra actividad colectiva a favor de la justicia.

(#328)

Los Obispos católicos de los Estados Unidos
Justicia Económica para Todos, 1986

REFLEXIONES

Nuestra Misión como Iglesia es predicar las buenas nuevas a todo el mundo - a cada dimensión de la vida humana. La propagación del Reino de Dios es un llamado de conversión, de arrepentimiento y nueva vida, no sólo individual pero como sociedad. El Espíritu nos da el poder de transformar esas actividades políticas y económicas que mantiene gente ambrienta, oprimida y desamparada sin hogar (Isaías 58). Esta es especialmente la misión del laico quien puede sacar influencia en el mercado y en la opinión pública.

Acción en busca de justicia y paz, es una parte esencial en predicar el evangelio. Esto no es opcional o el trabajo de especialistas. Como seguidores de Jesús nosotros no podemos alejarnos del desafío de la misión de liberar al ser humano de toda forma de injusticia. Para todos los que sufren en nuestro mundo actual, las Buenas Nuevas es un vacío si los mensajeros no luchan contra las cosas y acciones que amenazan o destruyen la vida humana.

Como vimos en la Semana I que Jesús claramente entendió su misión, en una manera especial, preocupado con los pobres y con los oprimidos. El Año del Señor, el año del jubileo, fue entendido como el tiempo cuando justicia se haría y todos compartiremos los bienes de esta tierra. Predicando las buenas nuevas es auténtico solo si, como en el tiempo de Jesús, que incluye el llamado a la libertad, dignidad y justicia para toda la gente.

El Espíritu Santo nos da el poder de continuar la misión de Jesús: buscando Justicia y Paz, transformando la faz de la tierra.

PREGUNTAS

- * ¿Cómo está Dios llamándolo a usted en busca de justicia, sirviendo a los necesitados y en busca de paz?.
- * ¿El Espíritu lo ha ayudado a usted de hablar de sus creencias Católicas, en situaciones políticas o económicas?.
- * ¿Cómo su Parroquia calcularía el desafío puesto, leyendo del libro de Isaías?.
- * ¿Qué temor, miedo o preguntas tiene usted de esta misión?
¿Qué cambios traería usted de acuerdo a su talento y habilidades?
- * ¿Quiénes son los "ciegos, débiles o los oprimidos" en el mundo de hoy?.
- * ¿Qué responsabilidades ha mostrado su Parroquia en hacer algo por los enfermos, por las minorías y por los ancianos en su comunidad?.

ORACION

(Al lado de la candela prendida, poner un recipiente grande de agua limpia y clara. El agua nos recuerda nuestro bautizo en la Misión de Jesús: buscando justicia y paz.)

Facilitador:

Oh Dios, fuente y dador de todas las cosas, que muestras tu poder y bondad en la tierra acerca de nosotros. Te damos honor y gloria. Por el sol y la lluvia, por los frutos de los campos y por el crecimiento de nuestros animales en rebaño, te damos gracias. Señor, ayúdanos a usar los frutos de nuestro trabajo para el beneficio de todos. Padre, Hijo y Espíritu, ustedes son la fuente de toda vida y bondad. Dános tu Espíritu de generosidad, de fuerza y valor. Amén.

(Pedir a alguien de leer Isaías 58:2-12. Dejar tiempo para reflexión y especial atención a la responsabilidad de la misión dada a todos nosotros).

(Leer de nuevo Isaías 58:6-12. Invitar al grupo a rezar y decir peticiones espontáneas para estar firmes en responder a esta misión).

Respuesta a cada petición: "Espíritu de Jesús danos tu valor".

(Invitar a cada miembro o miembros de bendecirse uno al otro con el agua).

PARA TERMINAR: (Rezando todos juntos y despacio)

Jesús, nuestro Señor y Salvador, ayúdanos aceptar nuestra responsabilidad de respetar unos a los otros. Ayúdanos a entender que la fé que nos pides es una fé que comparte el pan con el hambriento, ayuda y protege al desamparado sin hogar y que no le dé la espalda a nuestros propios necesitados. Tú nos llamas al servicio y acción para lograr justicia. Ayúdanos a estar fieles a nuestra misión con el desafío de transformar la faz de la tierra y cambiar lo que hace ahogar el espíritu humano. AMEN.

RESPUESTA DE ACCION

El grupo debe determinar una acción específica que tomará como grupo o como individual, durante la próxima semana como una respuesta lo que hemos aprendido a través de la discusión, compartimiento de fé y oración. Los ejemplos siguientes son solo ideas para ayudar a generar una respuesta creativa a nuestra acción.

- * Ver las noticias nocturnas (en la televisión local o nacional) con su familia o amigos. Hacer una lista de historias acerca de gente que son víctimas de injusticia. Discutir las causas principales de cada situación injusta. ¿Hay algo que usted puede hacer al respecto?
- * Llamar al Legislador de su Estado, al comisionado del Condado, de la Ciudad o a un miembro del Consejo. Pedir a ellos los programas que apoyan y ayudan a la gente pobre, gente que tiene problemas de encontrar trabajo, vivienda y alimentos.
- * Hablar o platicar con alguien que ha estado desempleado por mucho tiempo. Encontrar las razones por qué él, ella o ellos tienen problemas de ser empleados.
- * Si alguien ha estado siendo maltratado en su casa, escuela, trabajo, personalmente hacer algo para proteger esta persona.
- * Registrarse y serse un votante bien informado.

NUESTRA EXPERIENCIA DE INJUSTICIA: RESPONDIENDO AL "¿MÁS VÍCTIMA O VÍCTIMAS DE ESTA?"
--

FOCO: Nuestra misión de buscar Justicia y Paz es mejor entendido cuando refleja nuestra propia experiencia de un trato injusto. Con la ayuda del Espíritu Santo, esta reflexión nos permite entender mejor y responder a la experiencia de los más pobres e indefensos.

ORACION

Facilitador: Vén Espíritu Santo, llena los corazones de tus fieles.

Todos: Y descienda sobre ellos el fuego de tu amor.

Facilitador: Señor, envíanos tu Espíritu.

Todos: Y renueva la faz de la tierra.

LECTURAS: EL ESPIRITU HABLA

San Mateo 25:31-46 "Las muchas veces que ayudaste a los necesitados lo hiciste para mí".

San Lucas 10:25-37 "Ama a Dios y a tu prójimo".

UNA VOZ DE LA IGLESIA

"La justicia fundamental exige que se establezcan niveles mínimos de participación en la vida de la comunidad humana para todas las personas". La máxima injusticia ocurre cuando a una persona o a un grupo se le trata activamente o se le abandona pasivamente como si no fueran miembros de la raza humana; lo que equivale a decir que no cuentan como seres humanos. Las numerosas formas que este tipo de trato adquiere pueden describirse como variantes de marginación o exclusión de la vida social. Dicha exclusión puede ocurrir en lo político cuando se coarta la libertad de expresión, se concentra el poder en pocas manos o el estado reprime de manera abierta. También puede tomar formas económicas igualmente dañinas. En los Estados Unidos, ocurre que tanto los individuos como las familias y las comunidades locales son víctimas de un ciclo descendiente de pobreza, generado por fuerzas económicas contra las cuales ellos se hallan impotentes; de modo que muy a menudo los pobres, los empedidos y los desempleados son simplemente dejados atrás. En los países menos desarrollados

se observa este mismo esquema en formas más graves, ya que naciones enteras se hallan bloqueadas y no pueden participar en el orden económico internacional porque carecen del poder para cambiar su situación de desventaja. En esos países mucha gente no puede participar en los escasos recursos existentes debido a las élites injustas y a los gobiernos injustos. Tales esquemas exclusivistas son la creación de seres humanos libres y en este sentido se los puede denominar formas de pecado social. El conformarse a tales esquemas o el dejar de corregirlos cuando sea posible significa abandonar el deber cristiano de un modo pecaminoso. (#77)

Los Obispos Católicos de los Estados Unidos
Justicia Económica para Todos, 1986

REFLEXIONES

El pobre y el indefenso son "Jesús en disfraz" - para usar la inolvidable frase de Madre Teresa. Nuestro Señor dijo en la historia del último juicio que nuestra respuesta a ellos es nuestra respuesta a él. En nuestra verdadera salvación, depende en nuestro servicio a los hambrientos, los sin hogar, los sedientos, el extraño, etc. Ellos han proclamado primero en nuestra conciencia, en nuestras preocupaciones y recursos.

En la homilía en Yankee Stadium en 1979, el Papa Juan Pablo II dijo: "Los pobres de los Estados Unidos y del mundo son sus hermanos y hermanas en Cristo. Ustedes más nunca deben estar contentos con solo dejar a ellos las sobras de la fiesta. Ustedes deben tomar de sus abundancias para ayudar a ellos. También ustedes deben tratar a ellos como invitados a la mesa de la familia.

Estas palabras nos desafían en una sociedad donde las divisiones entre ricos y pobres están creciendo más y más; donde hambre y desamparo persiguen nuestras comunidades. ¿Por qué son tantos los necesitados?, ¿Cómo podemos responder a sus sufrimientos?

El Señor nos llama para amar a nuestro prójimo como nos amamos a nosotros mismos. Nuestra Fé nos dice que nuestro prójimo es el hambriento en algunas tierras lejanas, el desamparado en nuestras ciudades, la familia pobre en el centro de la ciudad de nuestra capital, el niño no nacido, los prisioneros y aquellos negados de sus derechos humanos por su raza o religión. El cumplimiento total del amor requiere ambos, una respuesta individual a cada necesidad y esfuerzos de confrontar con las causas de sus sufrimientos y necesidades. Nuestro amor a estos prójimos debe revivirse por el servicio de los necesitados y trabajar para una sociedad más justa y para un mundo más pacífico.

PREGUNTAS

- * ¿Ha experimentado usted un trato injusto en su pasado que le ayuda a entender la experiencia del pobre y del indefenso?
- * ¿A quién miraría Jesús como "el más sufrido de todo esto" hoy? ¿Dónde está el hambre y el desamparo?, ¿Quién es el extraño?
- * ¿Cómo, el Espíritu permite a usted a servir "al más necesitado" por lo que hace como un trabajador, un ciudadano, un patrón, un votante, etc.?
- * ¿Cómo haremos en el día del juicio, usando el último juicio en el Evangelio de San Mateo como una norma?
- * ¿Ha hecho usted como el levita y sacerdote de la historia del Buen Samaritano, "dejando pasar" los problemas de su comunidad de tal modo no queriendo hacer nada?

ORACION

(Al lado de la candela prendida, poner un periódico representando historias acerca de gente a quienes nosotros hemos sido recomendado traerles las buenas nuevas de salvación y curarles las heridas.)

Facilitador:

Jesús, te encontramos en nuestro prójimo, especialmente en el más necesitado, el perdido y el despreciado. Ayúdanos a reconocerte. Ayúdanos a encontrarte - calmar el dolor y vencer lo injusto. Aleja de nosotros nuestra indiferencia, nuestra ignorancia y nuestro aislamiento. Mándanos en caridad y justicia para servir al más necesitado dentro de nosotros y construir una vida mejor para toda la gente. Amén.

(Pedir a alguien leer San Mateo 25:31-46. Dejar tiempo para reflexión en el mandato de Jesús de asistir al "más necesitado de todos".)

(Leer de nuevo San Mateo 25:33-40. Invitar al grupo a rezar todos juntos.)

PARA TERMINAR: (Oración por el Papa Pío XII, leerla todos juntos.)

Todopoderoso y eterno Dios,
que tu gracia reine en toda persona
un amor para tanta gente desafortunada
a quien la pobreza y miseria reduce

a una condición de vida
sin valor para seres humanos.
Despierta en los corazones de aquellos
que te llaman Señor
un hambre y sed por justicia social
y por caridad en hechos
y en la verdad.
Concédenos, Oh Señor, paz en nuestros días
paz en nuestras almas,
paz a nuestro país
y paz entre naciones.

AMEN.

RESPUESTA DE ACCION

El grupo debe determinar una acción específica que tomará el grupo o como personas individuales durante la siguiente semana como una respuesta lo que hemos aprendido a través de la discusión, compartimiento de fe y oración. Los ejemplos siguientes son solamente ideas para ayudar a generar una respuesta creativa:

- * Averiguar o buscar la información, de cuanto recibiría su familia si usted esta recibiendo la asistencia general del Estado. Tratar de vivir por una semana con esa entrada mensual.
- * Visitar a alguien de su Parroquia que está en el hospital o en una casa de ancianos.
- * Escoger un problema o preocupación de injusticia en su vecindario o de la ciudad. Nombrar miembros para estudiar varios aspectos del problema y reportarlo para la próxima semana. Ver por la posibilidad de acciones conjuntas como grupo.
- * Entrevistar a alguien de un grupo que está trabajando para forjar derechos humanos y económicos en su comunidad (ejemplo: por refugiados, los sin hogar, los no nacidos, los desempleados o los finqueros perdiendo su tierra).
- * ¿Quiénes son los descuidados o desamparados en su parroquia?. Encontrar maneras creativas de estar al servicio de ellos.

LOS OBSTACULOS A LA MISION: INJUSTICIA INSTITUCIONALIZADA
--

FOCO: El Espíritu humano puede ser destruido por todo un sistema de insensibilidad y también por una explotadora relación personal. La misión de comunicarse con todos, de la cual el Espíritu Santo nos mueve, nos invita a una asistencia directa de encontrar necesidades inmediatas y también por el cambio de un sistema injusto.

ORACION

Facilitador: Vén Espíritu Santo, llena los corazones de tus fieles.

Todos: Y descienda sobre ellos el fuego de tu amor.

Facilitador: Señor, envíanos tu Espíritu.

Todos: Y renueva la faz de la tierra.

LECTURAS: EL ESPIRITU HABLA

Proverbios 31:8-9 "Abra tu boca ... defienda los pobres".

Santiago 2:14-17 "Fé que no hace nada en la práctica, está muerta".

UNA VOZ DE LA IGLESIA

"Estas obligaciones exigen no solo la caridad individual sino un esfuerzo más sistemático por parte de las empresas, los sindicatos y los numerosos grupos que dan forma a la vida económica y, desde luego, del gobierno. Algunos gozan de una gran concentración de privilegios principalmente porque las relaciones institucionales distribuyen el poder y la riqueza de manera desigual y no tanto porque las personas difieran en sus capacidades o porque les falte el deseo de trabajar. Tenemos que examinar y reevaluar estas configuraciones institucionales si queremos satisfacer las exigencias de la justicia fundamental. Por ejemplo, es una necesidad primordial la implantación de un sistema de impuestos basado en la capacidad de pagar a fin de satisfacer las mencionadas obligaciones sociales".

(#76)

Los Obispos Católicos de los Estados Unidos
Justicia Económica para Todos, 1986

"Dentro del marco de trabajo de sus instituciones nacionales y en cooperación con todos los compatriotas, también ustedes buscarán las razones estructurales que provocan o causan las diferentes formas de pobreza en el mundo y en su propio país; y así pueden ustedes aplicar las enmiendas apropiadas. Ustedes no se dejaron intimidar o desanimar por explicaciones muy simples que son más ideológicas que científicas - explicaciones que tratan de contar con un mal complejo por alguna causa simple. Pero ninguna de las razones anteriores podrá retrocederlos antes de las reformas - aún por las razones profundas - de actitudes y estructuras que podrá probar la necesidad en orden de recrear todo de nuevo las condiciones necesarias para los pobres para que así ellos puedan tener una frezca oportunidad en la dura lucha por la vida".

Papa Juan Pablo II
Homolía en Yankee Stadium, 1979.

REFLEXIONES:

El amor de Jesús y su preocupación por la gente se manifestó en muchas maneras tangibles. El curó y sanó la gente enferma, los alimentó y los libró de las fuerzas del mal que los tenía preso. Su amor no sólo incluyó actos personales de amabilidad pero él desafió algunas de las Instituciones y trató de llevar cambios al modo de hacer las cosas en esos tiempos de él.

Bárbara Ward, la famosa economista inglesa, ha dicho que fué la enseñanza de Jesús que hizo proveer un punto de viraje en la historia y que guió muchos movimientos de igualdad humana y la dignidad que se experimenta hoy día.

No sólo las acciones individuales pero algunas veces un trabajo en conjunto de acciones o estructuras sociales - que oprime la gente. Nosotros establecemos gobiernos, corporaciones, regulaciones públicas y otras instituciones que ayudan nuestras necesidades en el mundo, pero algunas veces estas estructuras se vuelven para servir a nosotros mismos. Algunas veces estas fuerzas: social, política y económica, ponen en peligro la vida humana y dañan la dignidad humana.

Si nosotros fallamos en reconocer estas fuerzas, quizás vayamos a faltar de darle importancia y cuidado a las causas de injusticia. Las colecciones de comida y ropa son una gran ayuda pero entre más grande la oportunidad de trabajo, esto puede reducir la necesidad de una dependencia inhumana.

Políticas injustas y estructuras, pueden ser influenciadas por nuestras acciones. Estar informado de los acontecimientos, votando sabiamente, hablando con nuestros representantes electos y organizando gente para acción en asuntos de interés son maneras en las cuales nosotros podemos tener una influencia positiva.

No es suficiente de consolar las víctimas de injusticia; nosotros debemos hacer lo más que podamos de cambiar la política y estructuras que están lastimando a ellos. Muchas veces no hay respuestas simples pero eso no nos disculpa del desafío de colaborar en la búsqueda de Política que refleja nuestra Fé y que defienda los derechos de la persona que es víctima. Nuestras voces deben ser escuchadas donde las decisiones son hechas ya sea para mejorar o para destruir la vida humana, la dignidad humana o los derechos humanos. Como Santiago dice: ¿Qué beneficio tiene de profesar la fé sin practicarla?. Tal fé no tiene el poder de salvar a uno, verdad?" (Santiago 2:14)

Nosotros somos una parte de una poderosa democracia, con una gran libertad política. Como ciudadanos y creyentes, somos llamados para usar nuestras voces y votos para moldar una sociedad más justa y un mundo más pacífico. El poder del Espíritu nos dará la fuerza, el valor y la persistencia de confrontar nuestra difícil tarea.

PREGUNTAS:

- * ¿Puede usted pensar en tiempos que experimentó en lo personal la opresión de un sistema complicado?.
- * ¿Cuáles son algunos de los ejemplos de la diferencia entre actos de servicio inmediato y acciones dirigidas a causas principales?.
- * ¿Qué son ejemplos de estructuras sociales que lastima la gente?.
- ¿Qué es lo que causa el hambre, el desamparo, la pobreza, el negar de los derechos humanos?.
- * ¿Ha sido usted parte de un grupo de esfuerzos que ha tenido un efecto positivo en cambiar una situación injusta?, ¿Qué piensa usted de tales esfuerzos?.
- * Los Obispos Católicos de los Estados Unidos están expresando su opinión en asuntos como la guerra nuclear, la injusticia económica, aborto y derechos humanos. ¿Como toca nuestras vidas, las actividades o efectos de tales problemas?.
- * ¿Cómo afecta su fé: a su ciudadanía, su trabajo y a su involucramiento comunal?.

ORACION

(Junto a la candela prendida, colocar varios pedazos de piedra sobre una mesa pequeña. Las piedras simbolizan los obstáculos que confrontamos en la construcción de un mundo más justo).

Facilitador:

Dios bondadoso, tu trabajo se ha vuelto en nuestro trabajo. Nosotros somos Jesucristo en el mundo de hoy, pero nuestras necesidades son muchas. Traemos ante tí Señor nuestras esperanzas y temores. Dáanos la sabiduría y fuerzas. Amén.

(Pedir a alguien leer Santiago 2:14-17. Dejar tiempo para reflexión y rezar para una fé más activa que desafíe los sistemas injustos.)

LETANIA: (Guiado por un miembro del grupo).

Por aquellas personas que ván esta noche a dormir con hambre, a aquellas personas sin una casa decente o ropa, roguemos al Señor: Señor, escucha nuestra oración.

Que nosotros tengamos más compasión y más profundos sentimientos por los necesitados, roguemos al Señor: Señor escucha nuestra oración.

Que vayamos debajo de la superficie y encontrar las raíces de los problemas, roguemos al Señor: Señor escucha nuestra oración.

Que por el poder del Espíritu Santo nosotros podamos trabajar juntos para implementar los valores morales de Jesús en nuestra sociedad, roguemos al Señor: Señor escucha nuestra oración.

(Una pausa para una oración espontanea).

PARA TERMINAR: (Oración para el Progreso de la Gente).

Padre, tú que has dado a toda persona un origen común y tu deseo es juntar a ellos como una familia en tu propia familia. Señor, junte los corazones de todos con el fuego de tu amor y el deseo de asegurar justicia por todos sus hermanos y hermanas.

Compartiendo las cosas buenas que nos has dado, ayúdanos para asegurar justicia e igualdad para cada ser humano, y acabar con toda división, y construir una sociedad humana con amor y paz.

Nosotros te pedimos esto a través de nuestro Señor Jesucristo, tu hijo, quien vive contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por siempre y para siempre. Amén.

RESPUESTA DE ACCION

El grupo debe determinar una acción específica que tomar, ya sea el grupo o como personas individuales en la próxima semana como una respuesta a lo que hemos prendido a través de nuestra discusión, el compartimiento de fé y oración. Los ejemplos siguientes son solo ideas para ayudar a generar una respuesta creativa:

- * Atender el Consejo de la Ciudad o la mesa directiva del Condado y escuchar los problemas a resolver ya sea para apoyar la dignidad y derechos humanos o para reducirlos.
- * Integrarse a un grupo ya existente orientado para trabajar en justicia y defender al pobre o al indefenso. (Por ejemplo: una organización comunal local, la red legislativa de Caridades Católicas, la Coalición Católica de Asuntos Interiores Urbanos, una organización pro-vida, un grupo de Abogacía Rural, etc.).
- * Organizar una reunión con los oficiales locales para discutir, los problemas que están afectando al pobre y al indefenso.
- * Participar en una acción pública en protesta o apoyo a una política con dimensiones de justicia social.

CONTINUANDO LA TENSION HUMANA:
COMPLEJIDAD, CONFLICTO Y ESPERANZA

FOCO: Hay una continua tensión entre un legítimo interés-personal y nuestra responsabilidad de satisfacer las necesidades de otros. Asuntos de justicia social son frecuentemente complejos y pueden provocar conflictos con las fuerzas de poder en la sociedad. El Espíritu Santo nos da esperanza en la lucha de construir un mundo más justo.

ORACION

Facilitador: Vén Espíritu Santo, llena los corazones de tus fieles.

Todos: Y descienda sobre ellos el fuego de tu amor.

Facilitador: Señor, envíanos tu Espíritu.

Todos: Y renueva la faz de la tierra.

LECTURAS: EL ESPIRITU HABLA

San Juan 14:12-17 "El Espíritu de verdad que el mundo no puede aceptar".

Miqueas 6:6-8 " ... actúa justamente, amar tiernamente, camina humildemente con tu Dios".

UNA VOZ DE LA IGLESIA

"Al comprometerse solidariamente con los que sufren y al enfrentar las posturas y los modos de actuar que institucionalizan la injusticia, la comunidades de cristianas han de experimentar el poder y la presencia de Cristo, manifestando en sus propias vidas los valores de la nueva creación aunque sigan combatiendo en medio de la creación anterior. La búsqueda de la justicia económica y social siempre tendrá que compaginar la esperanza con el realismo, y hay que renovar la lucha en cada generación. Esto significa llevar a cabo un diagnóstico de aquellas situaciones que siguen enajenando el mundo del amor creador de Dios y al mismo tiempo presentar alternativas de esperanza que surgen de la experiencia de vivir en una creación renovada. Dicha búsqueda nace de la fe y se mantiene por la espe-

ranza mientras procura hablar a un mundo quebrantado de la justicia y el amor misericordioso de Dios. (#55)

Los Obispos Católicos de los Estados Unidos
Justicia Económica para Todos, 1986

REFLEXIONES

¿Qué nos mantiene a nosotros llevando a cabo nuestra misión en este mundo?. Aún después de escuchar y respondiendo al llamado de servir, tal vez todavía nos encontramos algo paralizados por la magnitud de los problemas y de las fuerzas que destruyen la vida humana y la dignidad humana de todos.

Cuando reflexionamos sobre este mundo en que vivimos no tenemos que ver muy lejos para encontrar injusticia. Nosotros la experimentamos en nuestras propias vidas y nos enteramos de otros que están sufriendo por la pobreza y represión. Sin embargo, cuando empezamos a responder al llamado de actuar justamente, nos damos cuenta que no hay soluciones simples. Nosotros queremos "vender todo" para seguir a Jesús, pero también tenemos la responsabilidad de proveer y mantener nuestras familias.

Nosotros queremos "encontrar el reino de Dios primero", pero a penas pagamos las cuentas domésticas. Nosotros queremos ser sensibles al hambre mundial, pero nos vemos en la dificultad de alimentar a nuestros propios niños. Nosotros queremos ser Cristianos en el negocio, pero no estamos en la facilidad de perder nuestro trabajo. Así sucesivamente la lista puede seguir.

Una cosa es cierta, que el desafío de trabajar por justicia no es opcional, pero es una parte integral lo que significa ser cristiano. Jesús sufrió más que una tentación en su vida y también nosotros confrontamos la constante tentación de conformarnos y solamente aceptar las cosas tal como vienen. Las palabras de San Juan nos dicen que hay un Espíritu de verdad que el mundo no puede aceptar. Siempre hay gente que niegan escuchar el mensaje de Dios. Tratemos nosotros de no ser parte de ellos.

Confianza en el Espíritu Santo es esencial. El Espíritu que nos guía a entender y confrontar nuestras responsabilidades en la sociedad no nos abandonará. El Espíritu Santo nos permite a estar envueltos de tal modo que nuestras vidas hacen una diferencia y el ser humano es mejor por la función que desempeñamos.

Nosotros concluimos esta estación de RENEW con las palabras del profeta Miqueas: "Lo que es bueno que se te ha explicado, esto es lo que Yahweh te pide: solamente esto, actuar justamente, amar tiernamente y caminar humildemente con tu Dios. (Miqueas 6:8)".

PREGUNTAS:

- * ¿Qué son algunos ejemplos de cómo experimentamos tensión entre, satisfaciendo nuestras propias necesidades y las necesidades de otros?.
- * ¿Qué fueron algunas de las tentaciones de Jesús?. ¿Cómo somos tentados de comprometer nuestras creencias y evitar trabajar en la búsqueda de justicia?.
- * ¿Discuten maneras en que el Espíritu Santo puede ser llamado para ayudarnos en satisfacer nuestras responsabilidades sociales?.
- * ¿En qué manera esta estación de RENEW ha desafiado o re-enforzado tu respuesta al Evangelio que llama a la justicia?.

ORACION

(Al lado de la candela prendida, poner una cruz de madera. Para los Cristianos la cruz es un símbolo de ambos, conflicto y esperanza. Es la lucha final sobre el pecado la que abre el mundo a la plenitud del Reino de Dios).

Facilitador: Vén Espíritu Santo, llena los corazones de tus fieles.

Todos: Y descienda sobre ellos el fuego de tu amor.

Facilitador: Señor, envíanos tu Espíritu.

Todos: Y renueva la faz de la tierra.

(Pedir a alguien leer Miqueas 6:6-8. Dejar tiempo para reflexionar y meditar sobre las dificultades que confrontamos en hacer lo que es correcto y caminar humildemente con nuestro Dios.)

(Leer de nuevo Miqueas 6:6-8. Invitar al grupo a rezar por la esperanza entre la constante lucha por justicia.)

PARA TERMINAR: (Oración al Espíritu Santo por Padre Stephen Adrian)

Vén, Espíritu Santo, fuente de luz y verdad, fuente del saber y amor. Llena mi corazón que yo pueda oír la palabra en la cual el Señor me habla por este día. Haz de mi corazón listo para entender y recibir; pensar y razonar el llamado del Señor. Concédeme la fuerza de estar bajo el juicio del Evangelio. Sáname de lo que es temeroso y necio dentro de mí. Aleja el orgullo y ambición de mi corazón. Permita que la palabra del Señor haga su hogar dentro de mí y que me haga saber la luz de salvación y la presencia de un Dios viviente.

RESPUESTA DE ACCION

El grupo debe determinar una acción específica que tomar ya sea el grupo o como personas individuales en la siguiente semana como una respuesta lo que hemos aprendido a través de la discusión, compartimiento de Fé y oración. Los ejemplos siguientes son solo ideas para ayudar a generar una respuesta creativa:

- * Hacer una contribución generosa a la Campaña para el Desarrollo Humano, colección que será llevada para el próximo domingo. Ayudar a promover esta Campaña en su parroquia.
- * Envolverse en el trabajo de su parroquia en los asuntos sociales o en un comité de Paz y Justicia. Si no hay comité existente, consultar con su Consejo parroquial para establecer uno.
- * Hacer una petición a su parroquia que destine un porcentaje de sus entradas para contribuir a proyectos que cambia sistemas sociales injustos.
- * Reflejar en las presiones de su vida que lo previenen a usted de no responder a las necesidades de otros o que lo forzan a usted aceptar cosas que son injustas. Encontrar una manera de sacar o remover aunque sólo una de esas presiones.
- * Descubrir una manera menos materialista para celebrar Navidad.

Fin.

The Archdiocesan Pastoral Plan for Hispanic Ministry

The National Commitments from the III Encuentro Nacional de Pastoral Hispana state:

We as Hispanic people commit ourselves to collaborate in the development of a Pastoral Plan "de conjunto" that will be adapted to the diocese by the bishop, priests and laity, based on the study and analyses of the real needs of Hispanics, taking into consideration their culture, language and customs" (Evangelization #2)

We as Hispanic people commit ourselves to participate in the planning, decision making and in assuming positions of responsibility in the Church at all levels (national, regional, diocesan, parochial) Working Document V #7, p 120 (Leadership #2)

Writing a Pastoral plan for the Archdiocese has been a goal for the office since I came on board. It is especially important as we look at follow up to the III Encuentro Process. This process and the State Encuentro have provided much information and basic material for writing our Pastoral plan.

We consulted with Sr. Elisa Rodriguez when she was here in December of 1985. She suggested that we make an effort to get input from the Hispanic Agencies. This would make it more inclusive.

The time line was:

September 1986: Form Ad Hoc Discernment Committee. Look for an intern to help do the research this includes using the recommendations from the Diocesan and Regional Encuentros, the National and State Commitments plus the feedback from the questionnaires.

October 1986: Committee expanded to four members and we brought Wilmer Montes, St. Thomas student, to help us do the research. Questionnaire was formulated and sent out.

November, 1986: Study other models i.e. Los Angeles Pastoral Plan

December, 1986: Report on the research from Wilmer Montes. Meeting was cancelled.

January, 1987: Review tasks, set up new timelines and new tasks, Wilmer was not able to give his report.

This is a rough outline of what has been done. The Ad Hoc Committee is:

Sr. Consuelo Covarrubias
Francisco Trejo
Elsa Vega-Perez
Carlos Mariani
Eustolio Benavidez
Wilmer Montes, Intern

Submitted:

Sr. Consuelo Covarrubias



Hispanos en Minnesota

Voz Profética

VOLUME III, NUMBER 14

September, 1986

ENCUENTRO GIVES FORUM, GOALS TO STATE HISPANICS

Archbishop John R. Roach asked some 200 people at the First State Encuentro to tell him how he can be a better archbishop to Hispanics.

He also invited the Hispanics attending the Encuentro at the College of St. Thomas, St. Paul, June 27-29, 1986, to move from alienation and to become the church with all their sisters and brothers.

Hispanics from throughout the state gathered "to celebrate Hispanic presence in the State of Minnesota" and to work on their own commitments for Minnesota in the light of decisions made at last year's Third National Encuentro.

The State Encuentro provided a forum for Hispanics to articulate their vision for greater participation in the church. Daughter of Charity Sister Consuelo Tovar directed the process with the help of 16 facilitators and 16 recorders.

Bishop J. Richard Ham, MM, gave the welcome and officially opened the event. Bishop Loras Watters of Winona and Bishop Raymond Lucker of New Ulm attended the Friday evening opening session.

Carmelite Father Vicente Lopez, the associate director of the national Conference of Catholic Bishops Secretariat for Hispanic Affairs in Washington, D.C., recounted a history of Hispanic Ministry and challenged

Hispanics to become part of that ministry.

Beatrice Cortez, past president of the National Campaign for Human Development and currently of the development office in San Antonio, Texas, told participants of her personal experiences of church action.

Also on the program was Olga Villa-Parra, executive director of the Midwest Hispanic Catholic Commission in South Bend, IN. Sisters Consuelo Covarrubias, Anne Louise Keman and Carmen Rodriguez presented the conclusions and commitments of the meeting to Bishop Ham.

The commitments include:

- Evangelization for unity throughout the Church, and forming leadership through small Christian communities where Hispanic values and culture are reinforced in light of the gospel.
- Outreach to separated and divorced migrants, poor, alienated, youth, and several others.
- Developing youth programs.
- Work for both secular and church-related social justice issues.
- Expand Hispanic Ministry and educational opportunities.
- Participate in planning, decision-making and assuming positions of responsibility in the church and society

Used with permission from the Archdiocesan Catholic Bulletin.

EDITORIAL:

A MOMENT OF GRACE

I believe there are moments in our history when God speaks loud and clear to those who have ears to hear and hearts to respond. It seems to me that we Hispanics here in Minnesota are living that special historical moment. During the past sixteen months I have experienced a special spirit that has moved people's hearts, changed their lives and penetrated them with hope. This spirit has been the spirit of the III Encuentro Process.

In 1983 our office made a commitment to participate in the III Encuentro process and follow the ten-step process that would involve Hispanics throughout the nation in raising the prophetic voices. The Archdiocese participated fully in the process. It began with the formation of reflection groups, the participation in the training of leaders, the formation of Equipos Promotores both at the diocesan and parish level and it continued with the celebration of our First Diocesan Encuentro followed up by participation in the Regional and National Encuentros. Last fall we attended the National Theological Reflection on the III Encuentro in Seattle, Washington and then experienced our own local Mini-Theological Reflection.

The National Commitments ask each diocese to look at their local needs in the areas of Evangelization, Leadership, Social Justice, Youth and Integral Education and to implement them by actions. To accomplish this, we took all the steps necessary toward celebrating our own First State Encuentro. These steps included:

- o Meeting and planning with our Bishops.
- o Building up small reflection groups in Minneapolis as pre-Encuentro

- preparation.
- o Writing proposals to raise funds.
- o Networking with outstate personnel in Hispanic Ministry.
- o Establishing eight committees to do the committee work.
- o Training thirty-two facilitators and reporters to do the State Encuentro process.
- o Experiencing the Event itself on June 27-29, 1986.
- o Doing follow-up by forming a Discernment Committee to begin writing our Pastoral Plan for Hispanic Ministry.
- o Hiring three part-time outreach workers to visit alienated Hispanics in Minneapolis and St. Paul for three months.

Another piece of follow-up to the III Encuentro has been our commitment to the Archdiocesan Renew Process. This has brought greater involvement on the part of Hispanics in Minneapolis. The process has included:

- o Attendance at National Renew Training in Newark, N.J.
- o Participation in the overnights by twenty-two persons.
- o Participation in Renew training sessions offered by the archdiocese.
- o Formation of a Renew Core Committee (13 members) for the Hispanic community of Minneapolis.
- o Celebrating our First Large Group Gathering.
- o Celebrating weekly liturgy at Ascension and at Holy Rosary on alternate weeks.
- o Collaborating with Our Lady of Guadalupe Parish whenever possible.
- o Providing bilingual materials for Renew.

Other areas of concern have provoked planning and response from our office. First in the area of Youth; fourteen youth attended the Regional Hispanic Youth Symposium in Omaha, Nebraska in April.

Second, on-going support is being given to prison ministry. Third, in collaboration with the Archdiocesan Communications Department, "Nuestra Familia", will be offered on local cable TV. Lastly, upon visioning the need for on-going bilingual pastoral ministry training for laity, priests, religious and students interested in Hispanic Ministry, the office is collaborating with St. Thomas College and the School of Divinity to explore the feasibility of establishing a School of Hispanic Ministry.

This year and a half has been very special time in terms of creativity, productivity and even administration. We moved from a co-directorship to an interim directorship with Virginia Rodriguez's leaving the office in April.

Indeed, it has been a privilege, first as co-director and now as acting director, to be God's instrument in this moment of grace for the office of Hispanic Ministry, the pueblo and the Church in our Archdiocese.

Consuelo Granulias phum



Bishop Richard Ham, M.M., Vicar for Hispanics welcomes people to the First State Encuentro



Hna. Consuelo Tovar, process facilitator gives directives



Padre Vicente Lopez, O. Carm addresses participants

IN APPRECIATION

Events like our First State Encuentro do not just happen. Many hours of prayer, planning, discipline, commitment, collaboration and excitement on the part of many people are the key ingredients to its success.

Special thanks to the success of the First State Encuentro go to the following:

- Archbishop John R. Roach, Bishop Ham, Bishop Lucker, Bishop Watters and the Minnesota Catholic Conference for their support.
- All those many, many persons locally and outstate, who worked on the committees before and during the State Encuentro, also facilitators and reporters who came for special training prior to the Event.
- All who participated and made Hispanic Presence in the State a reality to celebrate and proclaim.
- St. Thomas College and Gene Scapanski, for the use of the facilities, the excellent service and the wonderful staff cooperation.
- The Otto Bremer Foundation, Franciscan Sisters from Rochester and Little Falls, the School Sisters of Notre Dame, the Sinsinawa Dominicans, and the Conventual Franciscans for their Financial support to the Event.

¡ADELANTE PUEBLO DE DIOS, VOZ PROFETICA!

IMPRESSIONS OF THE FIRST STATE ENCUESTRO

by Barbara McGurran

As a student of Pastoral Ministry and Spanish at the college of St. Catherine, I was enthusiastic when Sr. Consuelo asked me to participate in the Encuentro. I had been to conventions and seminars and thought it would be similar. How wrong I was!

From the beginning at registration, I was swept along with the colorful sights and wonderful sounds of the opening procession and ceremony to the first presentation and then to the first process session. There my eyes were opened to the fact that this was an Encuentro and it was different. All the people at the Encuentro were put into five different groups; Youth, Social Justice, Evangelization, Leadership and Integral Education, and these were broken down into smaller groups of about eight to ten. How we had to work in each small group! We had to define several priorities in our area and then on Saturday in small groups how hard we all worked together sharing ideas, compromising, collaborating and finally coming up with two commitments in each of the five major areas. I had never had such a wonderful experience of really working together as we grew to appreciate each others knowledge and experience in living. We were all very proud of what we had accomplished together.

The whole Encuentro with its sharing, meeting wonderful people, music, food and prayer ended with one of the most beautiful and inspiring celebrations of the Eucharist I have ever seen. It brought to an end an Encuentro which itself built a community of cooperation and compassion and gave promise of extending this community to include all everywhere.

IMPRESIONES DEL PRIMER ENCUESTRO ESTATAL

Por Emiliano Chagil, Co-coordinador del comité de publicidad para Renew

Todo empezó el día viernes por la tarde del 27 de junio en el Colegio de Santo Tomás, San Pablo.

Fué lindo ver la presencia de los obispos entre nosotros y la procesión formada por una multitud de hispanos. Los niños, los jóvenes y los adultos cantaban cánticos al Señor; todos caminando con alegría. La gente vino de muchas partes del Estado y muchos no pudieron venir por motivos de trabajo, por necesidades en la familia o por razones que nuestro pueblo hispano contronta todos los días en su sobrevivencia. Unos estaban cansados, otros nerviosos y otros sólo tenían una cosa en la mente pero esa tarde estábamos todos juntos escribiendo la historia de un Primer Encuentro Estatal de Hispanos.

Nuestras sesiones y discusiones fueron de mucho interés. A cada uno se le dió la oportunidad de hablar, de responder y de sugerir. Los facilitadores desempeñaron un papel importante y trataron de motivar y hacer participar a todos. Muchos no nos conocíamos antes pero trabajando en equipo, nos vimos en la necesidad de intercambiar ideas y opiniones. Todo iba cayendo en su lugar conforme el tiempo pasaba.

El Espíritu Santo nos iluminaba y nos guió en todo el proceso. Nuestros compromisos fueron proféticos, prácticos y de urgencia para el bien, el mejoramiento y el futuro de nuestras comunidades en todo el Estado de Minnesota. Nadie se quedó sin hablar de algo muy especial.

El sábado por la noche se preparó el Banquete para el Arzobispo, personalidades y para todos los participantes del Encuentro. Todos disfrutamos la comida y las bebidas. El Banquete elegante y todos nos sentimos especiales. Gracias a Dios y a las personas que hicieron posible todo esto.

THE COMMITMENTS FROM THE FIRST STATE ENCUESTRO OF HISPANIC PASTORAL MINISTRY



June 27 — 29, 1986
College of St. Thomas
St. Paul, MN 55105

This is the first draft . . . of the Commitments for Hispanic Ministry, fruit of the process of our First State Encuentro, held at the College of St. Thomas, June 27-29, 1986. This work was done by over two hundred participants under the direction of Process Facilitator, Sister Consuelo Tovar, D.C. and sixteen facilitators and sixteen recorders. It was accomplished after reflection and discussion of the III National Encuentro Commitments and in the spirit of collaboration and commitment, giving expression to the lived reality and needs of Hispanics in the State of Minnesota.

While a few of the statements are recommendations rather than commitments the underlying concern is evident.

We ask God's blessing and your prayers for this growing minority of people in the Church, who dared to raise their prophetic voice through this special Event of the First State Encuentro and for taking the initiative to follow-up and begin implementation of the III National Encuentro Commitments in their own local area.

The Discernment Committee for the First State Encuentro are:

Consuelo Covarrubias, PBVM
Eustolio Benavidez
Francisco Trejo

Elsa Vega-Perez
Carlos Mariani
Wilmer Montes, intern from St. Thomas College

Evangelization

1. We commit ourselves to be evangelizers for:
 - Unity, and self-worth throughout the whole Church.
 - Leadership formation through small christian communities where Hispanic values and culture are reinforced in light of the Gospel.
2. Outreach to these groups:
 - Separated and divorced
 - Migrants
 - Prisoners
 - Poor
 - Alienated
 - Youth
 - Women
 - Others
 - Sick
 - Depressed
 - Chemically dependent
 - Victims of abuse, sexual and/or physical
 - Elderly
 - Physically disabled

Through mobile teams and all forms of communication.

Youth

1. We commit ourselves to develop youth programs in the following areas: (assuring the participation of Christian Role Models):
 - A. Social: leadership conferences dances, picnics, movies, etc.
 - Education: In the job training orientation in professional careers (by Encuentro Educational Center).
 - B. Pursue financial resources for career opportunities by seeking out existing organizations such as Hispanic Technical Scholarship Programs, (including library resources and materials).
 - C. Outreach with emphasis on migrant youth through Minnesota Migrant Council and Hispanic Leadership Development Project.
- D. Religious education and liturgy participation through archdiocesan and diocesan offices.
2. Communication:

That an Hispanic youth representative from each diocese, in cooperation with the Hispanic Ministry Offices, the Social Justice Offices, and/or Community Education Offices, develop communication programs in the following areas:

 - A. Parents and extended families with youth.
 - B. Between youth at all levels: cultural, social, peer.
 - C. Between Hispanic and non-Hispanic.

Social Justice

- Based on the model of the christian family, we as Hispanics commit ourselves to identify leaders that reflect Hispanic christian values in order to help the community to acquire knowledge of the internal and external social, political, and economic forces that affect us by:
 - Going forth into the community to denounce injustice and help one another on personal issues.
 - Organizing and seeking non-hispanic resources to assist in acquiring this knowledge and to expose them to the Hispanic experience.
 - Addressing national and international issues affecting Hispanics.
- To form support groups and organizations to address secular and ecclesial social justice issues such as:
 - Equal employment opportunities
 - Equal educational opportunities
 - Prison reform
 - Family violence
 - Chemical abuse
 - Immigration issues
 - Refugee issues
 - Racism
 - Elderly
 - Police Community relations

STRATEGY:

Therefore we recommend that the Minnesota Hispanic Ministry Offices:

- Recognize and support existing organizations and groups currently addressing these issues.
- Coordinate the proposed "Plan of Action."
- Encourage Unity of Hispanics.
- Help designate parishes that would incorporate in their Pastoral Plan the formation of support groups to enable the education of Hispanics on the issue of Civil Rights.

(i.e., role models [seniors and leaders]; bilingual teachers, [instruction]; bilingual T.V. & radio programs [media]; legal services; personal outreach; information exchange; cooperation with other groups, governmental and others; mobile group to provide education on civil rights; prison ministry; encourage Hispanic unity.)

Leadership

- We, as Hispanic people, commit ourselves to identify, motivate, support, promote, and foster leaders who are **committed, accountable** and **represent** community interests of **all** Hispanics, and to establish a viable relationship between Church and existing public; statewide leadership development systems, such as:
 - Spanish-Speaking Affairs Council
 - Minnesota Hispanic Leadership Alumni Association
 - Women's Development Corporation
- We, as Hispanic people, commit ourselves to participate "in the planning, decision-making, and in assuming positions of responsibility in the Church and society at all levels," such as:
 - Urban Concerns, etc.
 - Committees
 - Advisory Boards
 - To consult at diocesan levels on Hispanic needs and other decisions that might affect society in general.

Integral Education

- Hispanic Ministry development:**
 - To inform state wide of the already existing Archdiocesan Office of Hispanic Ministry projects, facilities resources, organizational make-up, programs, etc., that are offered at the local and state levels.
 - The creation of centers of education of Hispanic Ministry in each diocese throughout the state with coordination done in the Archdiocese. The main purpose of the centers would be to inform, maintain and increase educational, bilingual-bicultural, vocational, counseling, and religious programs that provide assistance and guidance to the Hispanic Community.

LOS COMPROMISOS DEL PRIMER ENCUENTRO ESTATAL DE PASTORAL HISPANA

Junio 27 — 29, 1986

College of St. Thomas St. Paul, MN 55105

Este es el primer plan de compromisos para el Ministerio Hispano, fruto del desarrollo de nuestro primer Encuentro Estatal, que se llevó a cabo en St. Thomas College, en Junio 27-29, 1986. Este trabajo fue efectuado por mas de 200 participantes bajo la dirección de la Hermana Consuelo Tovar D.C. del Comité que facilita la ayuda, de 16 ayudantes y 16 reporteros. Se estableció después de reflexionar y discutir los compromisos del III Encuentro Nacional, y con espíritu de colaboración, dando una expresión a la realidad vivida y a las necesidades Hispanas en el Estado de Minnesota.

Pocas declaraciones son recomendables, mas que compromisos, la preocupación sobresaliente es evidente. Pedimos la bendición de Dios y las plegarias de ustedes para que esta minoría de personas de la iglesia en crecimiento, quienes se atreven a elevar su voz profética a través de este evento especial del primer Encuentro Estatal y por tomar la iniciativa para seguir y empezar la implementación de compromisos para el III Encuentro Nacional en su propia area local.

El Comité de Discernimiento para el Primer Encuentro Estatal es formado por:

Consuelo Covarrubias, PBVM
Eustolio Benavides
Francisco Trejo

Elsa Vega-Perez
Carlos Mariani
Wilmer Montes, intern from St. Thomas College

Evangelizacion

- Nos comprometemos a ser evangelizadores de:
 - La unidad y el valor propio a lo largo de toda la Iglesia.
 - La preparación para el liderazgo por medio de pequeñas comunidades cristianas donde los valores y la cultura Hispana se refuercen a la luz del Evangelio.
- El acercamiento a los siguientes grupos:
 - Los divorciados y separados
 - Los trabajadores campesinos y migratorios
 - Los presos
 - Los pobres
 - Los marginados
 - Los jóvenes
 - Las mujeres/padres y madres adolescentes
 - Otros
 - Los enfermos
 - Los deprimidos
 - Los adictos a drogas
 - Las víctimas de abuso sexual, y /o físico
 - Los ancianos
 - Las personas incapacitadas

Por medio de equipos móviles y otros medios de comunicación.

Juventud

- Nos comprometemos a desarrollar programas para la juventud, asegurando la participación de modelos cristianos, en las siguientes areas:
 - Social: Conferencias de liderazgo, bailes, cine, actividades sociales.
 - Educación: Entrenamiento en el trabajo/empleo, orientación en carreras profesionales.
 - Búsqueda de recursos financieros (becas) para dar oportunidad a nuestra juventud el asegurar carreras profesionales.
 - Exigir a las organizaciones que ya existen para este propósito, como por ejemplo: Hispanic Technical Scholarship Program.
 - Incluir los recursos que se encuentran en las bibliotecas.
 - Programas de acercamiento a la juventud (outreach), con énfasis en jóvenes migrantes,
- por medio del Minnesota Migrant Council y el Hispanic Leadership Development Project.
- Educación religiosa y preparación para participar en la Liturgia (misa), por medio de las oficinas arquidiocesanas y diocesanas.
- Comunicación:

Que un joven Hispano representante de cada diócesis en cooperación con las oficinas de Ministerio Hispano, Justicia Social, Educación de la Comunidad desarrollen un programa de comunicación en las siguientes areas:

 - Comunicación entre padres e hijos, así como con el resto de la familia. (abuelos, tios, primos, etc.)
 - Comunicación entre jóvenes en el area cultural, social, así como con sus iguales. (peer)
 - Comunicación entre Hispanos así como con no-Hispanos.

Justicia Social

- Basándose en el modelo de la familia cristiana, nosotros los Hispanos nos comprometemos a identificar los líderes que reflejan valores Hispanos y cristianos para poder ayudar a la comunidad a adquirir conocimientos de las fuerzas, internas y externas, que nos afectan en el campo social, político, y económico. Estos líderes estarán listos y preparados para:
 - Ir a la comunidad para denunciar las injusticias y apoyarnos en los asuntos personales.
 - Organizar los recursos no-Hispanos para asistirnos adquiriendo los conocimientos y dándolos a conocer.
 - Denunciar los asuntos injustos que afectan a los Hispanos en el ámbito nacional e internacional.
- Queremos la formación de grupos de apoyo y organizaciones que enfoquen los asuntos de justicia social a nivel secular y eclesiástico; tales como:
 - Igualdad de oportunidades en el empleo
 - Igualdad de oportunidades en el campo educativo
 - Reforma del sistema penitenciario
 - Violencia familiar
 - Abuso de químicos (drogas y alcohol)
 - Asuntos de inmigración
 - Asuntos de refugiados
 - Racismo
 - Derecho de los ancianos
 - Relaciones de la comunidad con la policía

ESTRATEGIA:

Nosotros recomendamos que las oficinas de Ministerios Hispanos de Minnesota:

- Reconozcan y apoyen a organizaciones y grupos que en la actualidad se dedican a estos asuntos.
- Coordinen el **plan de acción** propuesto.
- Fomenten la unidad entre los Hispanos.
- Asistan en designar parroquias que incorporen en su plan pastoral la formación de grupos que apoyen la educación de Hispanos en los asuntos de derechos civiles; así como el desarrollo de modelos personales.

(ancianos, líderes), maestros bilingües, medios de comunicación bilingües (periódicos, radio, televisión), servicios legales acercamiento personal, intercambio de información, cooperación, con otros grupos seculares, equipos móviles que provean educación, ministerio de prisiones, fomentar la unidad hispana.

Liderazgo

- Nosotros, como pueblo hispano, nos comprometemos a identificar, motivar, apoyar, y fomentar líderes que se **comprometan**, sean **responsables y representen los intereses** de toda la comunidad hispana; además, éstos líderes establecerán una relación vital entre la Iglesia y los sistemas para el desarrollo de liderazgo existente a nivel estatal, tales como:
 - Spanish-Speaking Affairs Council
 - Minnesota Hispanic Leadership Alumni Association
 - Women's Development Corporation
- Nosotros, como pueblo hispano, nos comprometemos a participar en el planeamiento, en el proceso de decisiones, y en asumir posiciones de responsabilidad en la **Iglesia** y en la **sociedad** en todos sus niveles, tales como:
 - Comités
 - Junta de Consejos
 - Directivas, etc. Los mencionados líderes, podrán ser consultados a nivel de la Diócesis acerca de las necesidades hispanas, y otras decisiones que puedan afectar a la sociedad en general.

Educación Integral

- Desarrollo del Ministerio Hispano:**
 - Informar a nivel estatal la existencia de la oficina de Ministerio Hispano de la Arquidiócesis; la cual cuenta con proyectos, facilidades, recursos, estructura, programas, etc., éstos programas y servicios son ofrecidos a nivel estatal y local.
 - Creación de centros de educación del Ministerio Hispano en cada Diócesis del esta-

do, los cuales serán coordinados por la Arquidiócesis. El propósito de éstos centros será informar, mantener, y ampliar programas educativos, bilingües y biculturales, vocacionales, religiosos, y programas de consejo; los cuales provean asistencia y dirección a la comunidad hispana.



Hispanic Youth reflecting over the days work in the Youth Hall



Father Tim Wenzel, St. Cloud Diocese Migrant Ministry Director points out target areas of Hispanic Ministry

EL ARZOBISPO INVITA A ESCUCHAR Y COLABORAR Por Eustolio Benavidez

El Arzobispo John Roach de la Arquidiócesis de St. Paul y Minneapolis, dió el principio fundamental para el primer Encuentro Estatal de Pastoral Hispano.

El Arzobispo con su capacidad como Primer Pastor de los Católicos del área de los doce condados y también en calidad de Presidente de la Conferencia Católica de Minnesota, habló a los participantes del banquete del Encuentro. Los principales temas fueron: Un llamado a la unión, "Todos estamos unidos por una sola fé y todos somos una sola iglesia, por lo tanto no podemos decirle a la iglesia que necesidades deben efectuarse, más bien debemos hacer lo que se necesita unidos". Esto fue dicho, despues de las largas horas que se trabajaron en los compromisos.

El Arzobispo expresó su deseo de querer saber mas acerca de la realidad hispana, estableciendo que el tiene que trabajar mas para entender a fondo a los hispanos. "Solamente, uno de los nueve Obispos de Minnesota ha tenido experiencia trabajando con los hispanos" refiriendonos al Obispo Richard Ham, MM. quien es el Vicario de los hispanos en la Arquidiócesis.

Necesidades e intereses de los hispanos fueron la prioridad para el Arzobispo, a medida que continuaba, "No puedo decir cuales son las necesidades que deben solucionarse en la comunidad hispana, necesito escucharles". "Por eso es que ustedes y yo juntos dirigiremos estas preguntas". Colaboración y atención fueron las dos actitudes que el Arzobispo asumió entre el y el pueblo.

Con un espíritu de gratitud y afirmación el Arzobispo Roach cerro su principio

ARCHBISHOP INVITES LISTENING AND COLLABORATION By Eustolio Benavidez

Archbishop John Roach of the Archdiocese of St. Paul and Minneapolis gave the keynote address at the Primer Encuentro Estatal de Pastoral Hispano.

The Archbishop in his capacity as the principal pastor of Catholics in the twelve county area and also in his capacity as president of the Minnesota Catholic Conference spoke to the participants during the Encuentro banquet. The main themes were: a call to unity, "We are all united in one faith and we are all one church, therefore we can no longer tell the Church what needs to be done, rather, we have to do what needs to be done together!" This came at that point in the Encuentro when the long hours of processing the commitments had terminated.

The Archbishop expressed his desire to want to know more about the Hispanic reality, stating he has to work to understand and to have grasp of Hispanics. "Only one of the nine Minnesota Bishops has had a profound experience of Hispanics", this reference was to Bishop Richard Ham, MM who is the Vicar for Hispanics in the Archdiocese.

Hispanic needs and concerns were a priority for the Archbishop as he continued, "I by myself cannot say what needs to be done for the Hispanic community. I need to listen to you. That is why these days are very important. I trust, you and I together will address these questions". Listening and collaboration were two postures the Archbishop asked between himself and the pueblo.

In a spirit of gratitude and affirmation Archbishop Roach closed his keynote address reminding Hispanics, "I don't

el Arzobispo Roach cerro su principio fundamental recordando a los hispanos, "Nunca quiero que se sientan aislados de la iglesia. Ustedes son un regalo de Dios. Gracias por su presencia y sacrificios que hacen. Caminemos unidos y mutuamente enriqueceremos nuestra fé."

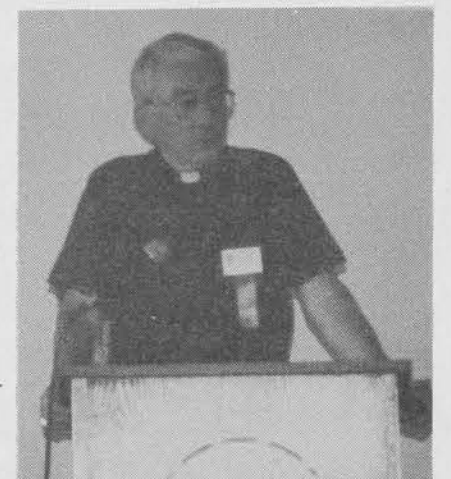
ever want you to feel isolated from the Church. you do a lot for me in my position in the Church, you are a gift from God and you enrich the Church with your gifts... Thanks to God and thank you for your presence and for the sacrifices you make. Let us walk with you and mutually enrich our faith!"



Bishop Raymond Luckner, New Ulm, MN, introduces participants from his diocese



Part of the State Encuentro participants processing to Murray Hall



Bishop Loras Watter, Winona, shares the Hispanic experience of his diocese with State Encuentro Participants

LA HERMANA ELISA RODRIGUEZ DIO UN RETIRO A LOS MIEMBROS DE LA JUNTA DIRECTIVA

Los miembros de la Junta Directiva del Ministerio hispano y el personal correspondiente llevaron a cabo su primer Retiro el 20 de septiembre de 1986 en Carondolet Center en St. Catherine College Campus. La hermana Elisa Rodriguez, S.L. de San Antonio, Texas, dió el proceso de reflexión y oración durante la mañana y en la sesión de la tarde se dieron por escrito las metas y objetivos de la oficina para el año entrante. Damos gracias al Comité de Metas y Objetivos por su trabajo, Phil Nache, Carl Valdez, e Irene Gomez-Bethke por proveer una experiencia especial en el retiro para reinstructurar a la comunidad y planear para el futuro.

SISTER ELISA RODRIGUEZ GIVES BOARD RETREAT

The Hispanic Ministry Advisory Board and office staff had their first retreat on September 20, 1986 at Carondolet Center on the St. Catherine College Campus. Sister Elisa Rodriguez, S.L. from San Antonio, Texas, facilitated the morning process of reflection and prayer and the afternoon session on writing goals and objectives for the office for the coming year. We appreciate the work of the Goals and Objectives committee, Phil Nache, Carl Valdez, and Irene Gomez-Bethke for providing the special retreat experience of building community and planning for the future.

C A L E N D A R

- October 12, 1986 Renew begins. Small Groups begin their faith sharing.
- October 12, 26 4:00p.m. Misa en Español/Spanish Mass at Ascension Church
- November 9, 23, 4:00p.m. Misa en español/Spanish Mass at Ascension Church
- November 28 Hispanic Recognition Banquet (for more information call at 291-4480) Remember to send in you nomination form.
- December 14 Large Group Gathering to celebrate Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe in Ascension Church
- December 21 Spanish Mass at Holy Rosary Church 2424 18th St., Mpls., MN
- December 21 Large Group Gathering to celebrate Las Posadas in Holy Rosary Church

(Next issue on Renew for Hispanics)



HISPANIC MINISTRY OFFICE
328 W. SIXTH STREET
ST. PAUL, MN 55102
(612) 291-4480

NON-PROFIT
ORGANIZATION
U.S. POSTAGE
PAID
St. Paul, MN
Permit No. 3923

Irene Gomez-Bethke
4649 Decateur Avenue
New Hope, MN 55428



HISPANOS EN MINNESOTA

VOZ PROFETICA

VOLUME IV, NUMBER 15

February, 1987

SECOND SEASON OF RENEW FOR HISPANICS

Renew is a spiritual renewal process that helps people develop a closer relationship with Christ and helps open hearts so that the power of the Holy Spirit may enter.

Hispanics in the Archdiocese have had the opportunity to participate in this renewal process in Minneapolis through the work and coordination of the Archdiocesan Renew Core Team for Hispanic Ministry and in St. Paul through Renew at Our Lady of Guadalupe Parish and also in other parishes of the archdiocese.

During the fall of 1986, participants reflected on the theme of the Lord's Call. This was done primarily through participation in small groups that did faith sharing on the Word of God in their lives. However, the liturgies and the large group gatherings also focused on this theme. We discovered that we are loved by God and where these expressions of love are found.

Having become aware of God's powerful love for us, the second season of Renew now invites us to reflect on our response to God. Lent provides a wonderful time for us to open our hearts in response to any interior change the Lord may ask of us and to make a choice to opt for a lifestyle that will rekindle the grace of Baptism and allows us to live in God's light.

SEGUNDA ESTACION DE RENUEVO PARA HISPANOS

Renuevo es un proceso de renovación espiritual que ayuda a la gente a desarrollar una relación más cercana con Cristo, al mismo tiempo que ayuda a abrir sus corazones y los prepara para que puedan recibir el Poder del Espíritu Santo.

Los hispanos en la Arquidiócesis han tenido la oportunidad de participar en este proceso de renovación, tanto en Minneapolis, a través del trabajo y coordinación del equipo de Renuevo de la Arquidiócesis, como en St. Paul a través de la Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe y otras parroquias de la Arquidiócesis.

Durante el otoño de 1986, los participantes reflexionaron sobre el tema de "la llamada del Señor". Esto se hizo primeramente a través de la participación en grupos pequeños los cuales compartieron su fe sobre la Palabra del Señor en sus vidas. Sin embargo, las liturgias y los grupos grandes también se centraron en este tema. Nosotros descubrimos que Dios nos ama profundamente y sabemos donde encontrar las expresiones de amor del Señor para con nosotros.

Una vez descubierto el poderoso amor de

You are invited to sign up for participation in a small faith sharing group during Lent by contacting Irene Gomez-Bethke in Minneapolis (537-0469), Margarita Romo at Our Lady of Guadalupe Church in St. Paul (228-0506) or call the parish in which you live.

The members of the Minneapolis Renew Core Team for Hispanic Ministry are:

Co-coordinators; Irene Gomez-Bethke and Hugo Artola, Liturgy; Celia Hiland and Gretchen Valdez, Publicity; Emiliano Chagil and Holly Johnson, Small Group; Sal Miranda and Norma Cadena, Home Visiting; Maria Luisa Donohue, Ana Maria Brown, Carl Valdez, Fr. Luke Miksichel (outreach), Prayer; Sr. Consuelo Covarrubias, Telephone; Claudia Jaime, Spiritual director; Fr. Ray Monsour

The members of the Renew Core Team at Our Lady of Guadalupe Church are:

Staff Liaison; Margarita Romo, Coordinators; Ramona and Francisco Rosales, Publicity; Tito Ortiz, Small Group; Evelyn Rosario and Cathy Chesley, Home Visiting; Elaine Trejo, Large Group; Paula Sanchez, Telephone; Margarita Romo, Prayer; Mary Cruz, Sign-up; Rafael Fuentes.

THANK YOU

My heart is filled with gratitude to my God for all the good things I have experienced while directing the Office of Hispanic Ministry. I feel gratitude for all the wonderful people who entered my life, whether as close collaborators in ministry as the Renew Core Committee from Minneapolis, the members of the Advisory Board for the Office, my supervisors; Peter D'Heilly, Bishop Ham and my boss, Archbishop Roach, or those colleagues in the other agencies that in many ways also built up Hispanic Ministry. I am grateful to the many people who participated in the workshops, fiestas, programs, the III Encuentro process, our First State Encuentro and Renew. I am also grateful for the moments of success and the moments of pain and struggle.

Dios. La cuaresma nos brinda una oportunidad hermosa para abrir nuestros corazones en respuesta a algún cambio interior que el Señor nos esté pidiendo y nos llama a escoger una forma de vida que le de brillo a la gracia del Bautismo y nos permita vivir en la luz de Dios.

Usted está invitado a registrarse para participar en algún grupo de reflexión de la fé durante esta cuaresma. Para esto puede llamar a la señora Irene Gomez-Bethke en Minneapolis al teléfono 537-0469, a la señora Margarita Romo en la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe al teléfono 228-0506, o llame a la parroquia donde usted vive.



Holly Johnson and Emiliano Chagil, Renew Publicity Co-Chairs.

I find myself called to move on. There is a new facet of Hispanic Ministry waiting to be explored after I have completed two years of study in Theology and Spirituality.

On February 4, 1987, Archbishop John Roach appointed José Carrera as director of the Office of Hispanic Ministry. José brings special gifts and talents to our office. He will keep you informed through our Newsletter as I have done. I ask your prayers, support and collaboration with him as we continue the mission of building the Reign of God here in the Archdiocese of St. Paul and Minneapolis. ¡Adelante pueblo Hispano, voz profética, Diosito siempre nos acompaña!

Ana Consuelo Covarrubias

HISPANIC DEACON ORDAINED

The Hispanic community rejoices because another of their members has been ordained to the permanent diaconate. After three years of special preparation by Gretchen and Carl Valdez at the St. Paul Archdiocesan Permanent Diaconate Program, Carl was ordained on September 27, 1986, in a liturgy that reflected the multicultural dimension of the deacon class. This class included an Hispanic, a Native American, an Asian and those from the dominant culture.

Carl and Gretchen Valdez have been assigned to Ascension Parish in Minneapolis with Father Ray Monsour. They are focusing on Outreach in the Hispanic Community, Education and Liturgy. The area of Education includes RCIA, baptismal and marriage preparation, while the area of Liturgy includes reading and preaching the Gospel, baptizing and witnessing marriages. Gretchen and Carl are members of the Minneapolis Renew Core Team for Hispanic Ministry. Gretchen is co-chair for Liturgy and Carl is on the Home Visit committee. The priority in their ministry is to work as a deacon couple.

Gretchen and Carl live in a step family of six daughters aged 14 through 23. Recently it was a special treat for Carl to witness the marriage of his oldest step-daughter and for Gretchen to help develop the liturgy.

Carl shares the following impressions on being a deacon. "I find there is so much to be done it is almost overwhelming. Our needs as a community are so great, I find I have to tell myself I can only do so much. I am also aware of the needs of my own family. I can be a deacon only as well as I can be present to my family as husband and a father."

Gretchen reflects, "The high point for me has been what I have received from our Hispanic community. I value the interaction, the reawakening of spirituality that has been stirred up because of these relationships. This has provided me an open door to go back to my childhood. It is almost like re-discovering of my roots. For all of this I am most grateful."

The support and prayers of the Hispanic Community are with our new deacon couple as they continue ministry with our people.



Deacon Carl and Gretchen Valdez at St. Paul Cathedral on Ordination day.

NEW IMMIGRATION BILL

Panelist, Karen Ellingson, from Southern Minnesota Regional Legal Services spoke to 34 service providers from local and outstate agencies on "Legalization and the Farmworkers, in reference to the New Immigration Bill that passed November, 1986.

Tom Spaniolo, from the International Institute, addressed the issue of Employer Sanctions and Susan Connelly, of Centro Legal, fleshed out the amnesty process, options for legalization and other aspects of the bill. A question and answer session followed the presentations.

Jose Trejo, Director of Spanish Speaking Affairs Council facilitated this important workshop held at Smith Hall in the Chancery Annex on February 9, 1987.

Dick Flescher, Director of Migration and Resettlement Services of Catholic Charities informed the participants that the Immigration and Naturalization Services, the INS, will designate approved sites throughout the country where those persons who have lived illegally in the U.S. since before January 1, 1982 (except for brief casual absences) and have never been convicted of a felony or three misdemeanors may apply for amnesty.

In Minnesota, a number of agencies are combining their expertise in order to educate eligible undocumented persons, service providers and the public on the ramification of the bill before May 11, 1987. They will then establish or designate centers and coordinate services to facilitate the amnesty process.

In order not to jeopardize the rights of eligibility under the new law, the panelists issued this important warning;

-Don't go directly to the Immigration

NUEVO ESTATUTO DE INMIGRACION

La panelista, Karen Ellingson, de la Oficina de Servicios Legales Regionales del Suroeste de Minnesota expuso el tema de "legalización y los trabajadores agrícolas" a 34 representantes de diferentes servicios humanos y sociales, en referencia al nuevo estatuto de inmigración aprobado en noviembre de 1986. Tom Spaniolo, del Instituto Internacional de Minnesota, dirigió el tema de las sanciones y multas a los patrones que infrinjan éste estatuto, y Susan Connelly, del Centro Legal, conversó sobre el proceso de amnistía, las alternativas de legalización y otros aspectos de dicha Ley. Después de las presentaciones de los panelistas, los miembros de la audiencia participaron en un proceso de preguntas y respuestas.

José Trejo, Director del consejo de asuntos de habla hispana, fue el facilitador de este importante seminario celebrado en el Salón Smith de la Cancillería de la Arquidiócesis de St. Paul/Mpls., el 9 de febrero de 1987.

Dick Flesher, director de migración y de servicios de reubicación de la fundación de caridades católicas informó a los participantes que la oficina de servicios de naturalización e inmigración INS, designará lugares y oficinas autorizadas a lo largo del país para que aquellas personas que han vivido ilegalmente en los Estados Unidos previo al periodo del primero de Enero de 1982 (excepto por algunas ausencias casuales), y nunca han sido enjuiciados por actividades delictivas o tres delitos, puedan solicitar amnistía.

En Minnesota, varias agencias están combinando sus esfuerzos para ayudar a aquellas personas indocumentadas que sean elegibles y educar al público sobre los aspectos relacionados con el estatuto de inmigración hasta el periodo

Service to apply for amnesty.

-Ask for assistance from a community organization that provides free or low cost legal services.

-Don't be deceived, don't pay money to notary publics or immigration counselors to process your amnesty application until consulting with an organization that provides legal services or with an attorney.

-If you have been arrested, the Immigration Service cannot deport you if you qualify for amnesty. Consult your attorney immediately.

This workshop on the New Immigration Bill held at the Chancery Annex, February 9, 1987, was sponsored by the Hispanic Ministry Offices of the Archdiocese and Minnesota Council of Churches and Centro Legal. A video tape of this workshop is available for rental by calling 870-3606 or 291-4480. A brochure on the Rights under the New Immigration Law included in this issue. The following agencies should be contacted for more information. Catholic Charities 227-8738, Centro Legal 291-0110, International Institute 647-0191, and Lutheran Social Services 871-0221.

del 11 de mayo de 1987. Estas agencias pronto designarán varios centros en distintas partes del estado para que coordinen los servicios y faciliten el proceso de amnistía.

Para que no peligren los derechos de calificación bajo esta nueva ley, los panelistas advirtieron sobre los puntos siguientes:

-No se reporte directamente a las oficinas de inmigración para pedir amnistía.

-Busque ayuda legal de alguna organización de la comunidad que provea servicios legales a ningún o a un bajo costo.

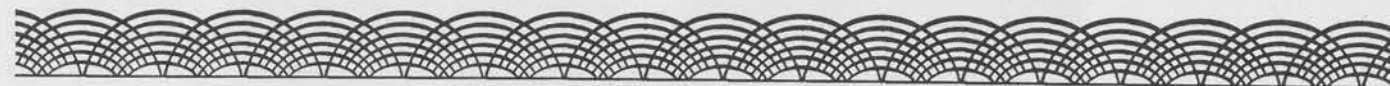
-No se deje engañar, no entregue dinero a ninguna persona hasta que usted consulte con una organización que provea servicios legales.

-En caso de ser arrestado por inmigración usted no puede ser deportado si la ley de amnistía le es aplicable. Consulte con su abogado inmediatamente.

Este seminario sobre el nuevo estatuto de inmigración, celebrado en la cancillería de la arquidiócesis de St. Paul/Mpls., fue patrocinado por la oficina de ministerio hispano de la arquidiócesis, el consejo de Iglesias de Minnesota y el centro legal.

Para aquellas personas u organizaciones interesadas, este seminario sobre inmigración fue grabado en video tape y está disponible a un precio de alquiler módico. Llame a los teléfonos 870-3606 y 291-4480. acompañando a este video tape se ofrecen panfletos informativos sobre la mayoría de los aspectos de este nuevo estatuto.

Para mayor información comuníquese con las agencias siguientes: Caridades Católicas, 227-8738, Centro Legal, 291-0110, instituto internacional, 647-0191, y los Servicios Sociales Luteranos, 871-0221.



HISPANIC VOLUNTEERS RECOGNITION BANQUET

The Offices of Hispanic Ministry of the Archdiocese and of the Minnesota Council of Churches have collaborated once more in building up the Hispanic community.

Our Hispanic people have a rich tradition of giving and helping. It is part of our lives that we rarely take the opportunity to formally recognize. With this in mind both offices contributed to organizing an occasion where Hispanic volunteers were formally recognized.

On November 22, 1986, at the Holiday Inn in Minneapolis over 200 persons gathered to hear keynote speaker, Jerry Apodaca, former governor of New Mexico address, "Today's Challenge for Minnesota Hispanics." They also honored eight Hispanic volunteers and acknowledged a local funding source that has helped Hispanics in Minnesota and other parts of the nation. Recognition was given to special persons in the following categories: Youth; **Rosario Neri-Fuentes** and **Marco Giese** Adult; **Frances Vasquez-Rivet** and **Bob Duenes**, Seniors; **Maria Lopez** and **Joe Medina**, Hispanic Professionals; **Maria Cervantez** and **Eustolio Benavidez** Funding Source; **Dayton-Hudson Foundation**. The formal banquet was followed by a dance with music by Los Tropicanos the folkloric groups of Maria Moran and Las Primas entertained the guests. Flags from each of the Latin American countries adorned the hall and affirmed a multicultural presence within our Minnesota Hispanic community.

BANQUETE DE RECONOCIMIENTO PARA VOLUNTARIOS HISPANOS

La oficina del ministerio hispano de la Arquidiócesis de St. Paul/Mpls. y la oficina del consejo de Iglesias de Minnesota están trabajando en colaboración para edificar la comunidad hispana de Minnesota.

La gente hispana tradicionalmente se ha distinguido por su espíritu de entrega y de servicio. Es una parte de nuestras vidas que comúnmente pasa desapercibida.

Por esta razón, ambas oficinas, en varias ocasiones han brindado un reconocimiento especial a los voluntarios hispanos.

En noviembre 22, 1986, en el Holiday Inn de Minneapolis, se reunieron más de 200 personas para escuchar al conferencista Jerry Apodaca, ex-gobernador de Nuevo México quien expuso el tema "El Reto de nuestros tiempos para los Hispanos de Minnesota".

En esta ocasión, ocho voluntarios hispanos recibieron honores por su dedicación y esfuerzos y se le brindó honor a una fuente de fondos monetarios que ha ayudado a los hispanos de Minnesota y de otras partes del país.

Un reconocimiento especial en diferentes categorías fué dado a las siguientes personas:

Categorías Juventud; **Rosario Neri-Fuentes** y **Marco Giese**, Adultos; **Frances Vasquez-Rivet** y **Bob Duenes**, Ancianos; **Maria Lopez** y **Joe Medina**, Profesionales; **Maria Cervantes** y **Eustolio Benavidez**, Fondos Monetarios; La Fundacion; **Dayton-Hudson Foundation**.

El banquete formal fue seguido por un baile amenizado por el grupo musical Los Tropicanos, el grupo folklórico de María Morán y las Primas Latinas. El despliegue de banderas de todos los países Latinoamericanos contribuyó a darle un bello colorido a esta celebración y reafirmó la Presencia hispana-multicultural en la comunidad.

LARGE GROUP GATHERINGS -ADELANTE

Renew has as one of its components the gathering of all its participants. In a large group. This theme of the gatherings usually center around the theme of the particular season of Renew.

The Hispanic Renew Core Committee of Minneapolis has discovered that for their people, the large group gatherings have been a very effective way to bring the community together. Not only do they focus on the theme of Renew but also incorporate into the occasion a cultural or traditional event that is important to Hispanics.

In September, the large group gathering focused on Independence Day of Mexico and other Latin American countries. In December, two large group gatherings were celebrated; one in conjunction with the feast of Our Lady of Guadalupe as the Mother of the Americans and the other included the Christmas tradition of Las Posadas.

On March, they will have a Mardi Gras Fiesta. It will be celebrated before lent begins and will be especially for the family.

These occasions begin with Sunday Mass and are followed by a potluck dinner. They are held at Ascension Parish or Holy Rosary Parish, both in Minneapolis.

The large group committee has used cultural and religious events to celebrate God's presence with the Hispanic people and this has proven successful.

A MARDI GRAS FIESTA

CELEBRACION ANTES DE LA CUARESMA



FOR THE FAMILY / PARA LA FAMILIA - MUSIC, PIRATA, DOLLS, FOOD

WHEN: March 1, 1987 after the 12:30 Mass

WHERE: Ascension Club House 1700 Dupont Mpls., MN

FOR POTLUCK BRING: A HOT DISH OR SALAD OR DESSERT

SPONSORED BY: ARCHDIOCESAN HISPANIC RENEW TEAM OF MINNEAPOLIS

FOR MORE INFORMATION CALL AT 291-9480



Padrinos para el Arruyo del Niño Dios durante Las Posadas celebradas en Holy Rosary Church, Marianela y Candelario Guzman cantan con ternura.

CALENDAR March - May, 1987

Spanish Renew Masses are celebrated at 12:30p.m. the first Sunday of the month at Ascension Church, 1723 Bryant Avenue N., Mpls. and every third Sunday at Holy Rosary Church, 2424 18th Avenue S., Mpls.

March 1

First Sunday of Renew Mardi Gras Fiesta, for the family following the 12:30 Mass at Ascension Club, 1700 Dupont, Mpls. Potluck Bring: Hotdish or salad or dessert. We will provide music, a piñata and refreshments.

February 22

Fiesta Plate Dinner at Our Lady of Guadalupe Church, 530 Andrew Street, St. Paul. Time: 12 - 5p.m. Take out begins at 11:30a.m. Cost: Reg. \$6.00 sin \$4.00. Telephone 228-0506.

March 4

Ash Wednesday

April 5

6th week of Renew

April 19

Easter Sunday

May 23

Regional Experience of Inclusive Church sponsored by the North Central Directors of Hispanic Ministry at Omaha, NE. for Hispanics involved in Encuentro Follow-up and RENEW. A flyer will be coming out.



HISPANIC MINISTRY OFFICE
328 W. SIXTH STREET
ST. PAUL, MN 55102

